

FOR CAR USE ONLY/NUR FÜR AUTOMOBIL GEBRAUCH/POUR APPLICATION AUTOMOBILE UNIQUEMENT/  
PARA USO EN AUTOMÓVILES/SOLO PER L'UTILIZZO IN AUTOMOBILE/ENDAST FÖR BILBRUK

# ALPINE®

## RDS MP3/WMA CD Receiver

# CDA-9855R

# CDA-9853R

**MLX MP3**



- **OWNER'S MANUAL**  
Please read before using this equipment.
- **BEDIENUNGSANLEITUNG**  
Lesen Sie diese Bedienungsanleitung bitte vor Gebrauch des Gerätes.
- **MODE D'EMPLOI**  
Veuillez lire avant d'utiliser cet appareil.
- **MANUAL DE OPERACIÓN**  
Léalo antes de utilizar este equipo.
- **ISTRUZIONI PER L'USO**  
Si prega di leggere prima di utilizzare il attrezzatura.
- **ANVÄNDARHANDLEDNING**  
Innan du använder utrustningen bör du läsa igenom denna användarhandledning.

**ALPINE ELECTRONICS MARKETING, INC.**  
1-1-8 Nishi Gotanda,  
Shinagawa-ku,  
Tokyo 141-0031, Japan  
Phone 03-5496-8231

**ALPINE ELECTRONICS OF AMERICA, INC.**  
19145 Gramercy Place, Torrance,  
California 90501, U.S.A.  
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

**ALPINE ELECTRONICS OF CANADA, INC.**  
777 Supertest Road, Toronto,  
Ontario M3J 2M9, Canada  
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

**ALPINE ELECTRONICS OF AUSTRALIA PTY. LTD.**  
161-165 Princes Highway, Hallam  
Victoria 3803, Australia  
Phone 03-8787-1200

**ALPINE ELECTRONICS GmbH**  
Frankfurter Ring 117,  
80807 München, Germany  
Phone 089-32 42 640

**ALPINE ELECTRONICS OF U.K. LTD.**  
Alpine House  
Fletchamstead Highway, Coventry CV4 9TW, U.K.  
Phone 0870-33 33 763

**ALPINE ELECTRONICS FRANCE S.A.R.L.**  
(RCS PONTOISE B 338 101 280)  
98, Rue de la Belle Etoile, Z.I. Paris Nord II,  
B.P. 50016, 95945 Roissy Charles de Gaulle  
Cedex, France  
Phone 01-48638989

**ALPINE ITALIA S.p.A.**  
Viale C. Colombo 8, 20090 Trezzano  
Sul Naviglio (MI), Italy  
Phone 02-484781

**ALPINE ELECTRONICS DE ESPAÑA, S.A.**  
Portal de Gamarra 36, Pabellón, 32  
01013 Vitoria (Alava)-APDO 133, Spain  
Phone 945-283588

EN

DE

FR

ES

IT

SE

# Contents

## Mode d'emploi



### AVERTISSEMENT

<b>AVERTISSEMENT</b> .....	<b>3</b>
<b>ATTENTION</b> .....	<b>3</b>
<b>PRÉCAUTIONS</b> .....	<b>3</b>

### A propos de l'utilisation de la barre

<b>GlideTouch™</b> .....	<b>6</b>
--------------------------	----------

## Mise en route

Mise sous et hors tension .....	7
Mise en service de l'appareil .....	7
Ouverture et fermeture de l'affichage inclinable .....	7
Réglage de l'inclinaison de l'affichage .....	7
Réglage du volume .....	7
Retrait et pose du panneau avant .....	8

## Radio

Ecoute de la radio .....	8
Mémorisation manuelle des stations préréglées .....	9
Mémorisation automatique des stations préréglées .....	9
Accord d'une station préréglée .....	9
Fonction de recherche par titre de station .....	9
Fonction de recherche de fréquence .....	9

## RDS

Réglage du mode de réception du RDS et réception des stations RDS .....	10
Rappel des stations RDS préréglées .....	10
Réception des stations RDS régionales (locales) .....	10
Réglage du PI SEEK .....	11
Réception des informations routières .....	11
Accord d'un PTY (Type de programme) .....	11
Réception des informations routières pendant la lecture d'un CD ou l'écoute de la radio .....	11
PTY (Programme type) prioritaire .....	12
Affichage alphanumérique .....	12

## CD/MP3/WMA

Lecture .....	13
Lecture répétée .....	14
M.I.X. (Lecture aléatoire) .....	14
Balayage des programmes .....	14
Recherche à partir du Text CD .....	15
Recherche par nom de fichier/dossier (MP3/WMA) .....	15
Recherche rapide .....	15
A propos du format MP3/WMA .....	15

## Réglage du son

Réglage de la balance droite-gauche/ Balance avant-arrière/Defeat .....	17
Préréglages de l'égaliseur .....	17
Réglage du mode d'égalisation de l'utilisateur (User's EQ) .....	17
Réglage et mémorisation de la courbe d'égalisation paramétrique .....	18
Réglage et mémorisation de la courbe d'égalisation graphique .....	18
Rappel de la courbe d'égalisation mémorisée .....	19
A propos de la fréquence de recouvrement ....	19
Réglage et mémorisation de la fréquence de recouvrement .....	20
Rappel des réglages de la fréquence de recouvrement enregistrés .....	21
A propos de Correction du temps .....	21
Réglage de l'unité de correction du temps .....	22
Réglage et mémorisation de la correction temporelle .....	22
Rappel des réglages de correction temporelle mémorisés .....	23
Réglage du mode MX .....	23

## Autres fonctions

Affichage du titre/texte .....	24
Titrage des disques/stations .....	25
Effacement du titre d'un disque/nom de station .....	26
Mise en et hors service du mode d'extinction (CDA-9855R uniquement) .....	26
Réglage de la liaison à un amplificateur .....	26

Affichage des informations relatives à l'amplificateur externe .....	27
Réglage de l'illumination multicolore .....	27
Changement de la couleur d'éclairage de toutes les touches .....	27

## Fonctionnement de i-Personalize™

A propos de i-Personalize™ .....	28
Téléchargement de données .....	28

## SETUP

### Paramètre General

Lecture de données MP3/WMA (PLAY MODE) .....	29
Fonction de guidage sonore .....	29
Mise sous/hors service du mode silencieux ....	30
Réglage de l'entrée numérique externe .....	30
Réglage de la coupure de la tonalité pour les appareils externes .....	30
Réglage du mode AUX (V-Link) .....	30
Raccordement à un amplificateur externe .....	30
Réglage du mode de direction .....	30

### Réglage du tuner

Réglage du niveau du signal de source .....	30
Passage au mode Tuner .....	30

### Réglage du son

Mise en et hors service du subwoofer .....	31
Réglage de la sortie du subwoofer .....	31
Réglage du système du subwoofer .....	31
Réglage de la pente de réponse de l'enceinte hautes fréquences (TW SETUP) .....	31
Raccordement d'un processeur audio compatible numérique optique et d'un lecteur de DVD non compatible Ai-NET .....	31

### Réglage de l'affichage

Commande du gradateur .....	31
Réglage du gradateur d'affichage .....	31
Réglage du type de défilement .....	31
Réglage du défilement .....	32
Réglage du contraste de l'affichage (CDA-9853R uniquement) .....	32
Changement de police de caractères (CDA-9855R uniquement) .....	32

Réglage de l'affichage de la température pour l'amplificateur externe .....	32
Réglage de l'affichage de l'indicateur de niveau du son (CDA-9853R uniquement) .....	32
Passer d'un modèle d'affichage d'animation à un autre (CDA-9855R uniquement) .....	32

### Réglage de la démonstration

Démonstration .....	32
---------------------	----

## Utilisation de l'iPod™ (en option)

Lecture .....	32
Recherche d'un morceau souhaité .....	32
Recherche par liste de lecture .....	33
Recherche par nom d'artiste .....	33
Recherche par nom d'album .....	33
Recherche rapide .....	33
Lecture aléatoire (M.I.X.) .....	34
Lecture répétée .....	34
Affichage du texte .....	34

## Changeur (en option)

Contrôle d'un changeur CD (en option) .....	35
Lecture de fichiers MP3 avec le changeur CD (en option) .....	35
Sélection du multi-changeur (en option) .....	35

## Télécommande

Commandes sur la télécommande (CDA-9855R uniquement) .....	36
Fonctionnement du processeur Audio (CDA-9855R uniquement) .....	36
Remplacement des piles (CDA-9855R uniquement) .....	37

## Information

En cas de problème .....	37
Spécifications .....	39

## Installation et raccordements

Avertissement .....	40
Attention .....	40
Précautions .....	40
Installation .....	41
Raccordements .....	42

# Mode d'emploi

## AVERTISSEMENT



### AVERTISSEMENT

Ce symbole désigne des instructions importantes. Le non-respect de ces instructions peut entraîner de graves blessures, voire la mort.

#### **N'ACTIVER AUCUNE FONCTION SUSCEPTIBLE DE DETOURNER VOTRE ATTENTION DE LA CONDUITE DU VEHICULE.**

Les fonctions requérant une attention prolongée ne doivent être exploitées qu'à l'arrêt complet du véhicule. Toujours arrêter le véhicule à un endroit sûr avant d'activer ces fonctions. Il y a risque de provoquer un accident.

#### **GARDER LE VOLUME A FAIBLE NIVEAU DE MANIERE A POUVOIR ENTENDRE LES BRUITS EXTERIEURS PENDANT LA CONDUITE.**

Il y a risque d'accident.

#### **NE PAS DESASSEMBLER NI MODIFIER L'APPAREIL.**

Il y a risque d'accident, d'incendie ou de choc électrique.

#### **A UTILISER UNIQUEMENT SUR DES VOITURES A MASSE NEGATIVE DE 12 VOLTS.**

(Vérifiez auprès de votre concessionnaire si vous n'en êtes pas certain.) Il y a risque d'incendie, etc.

#### **GARDER LES PETITS OBJETS COMME LES PILES HORS DE PORTEE DES ENFANTS.**

L'ingestion de tels objets peut entraîner de graves blessures. En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin.

#### **UTILISER DES FUSIBLES DE L'AMPERAGE APPROPRIE.**

Il y a risque d'incendie ou de décharge électrique.

#### **NE PAS OBSTRUER LES SORTIES D'AIR NI LES PANNEAUX DU RADIATEUR.**

Une surchauffe interne peut se produire et provoquer un incendie.

#### **UTILISER CET APPAREIL POUR DES APPLICATIONS MOBILES DE 12 V.**

Toute utilisation autre que l'application désignée comporte un risque d'incendie, de choc électrique ou de blessure.

#### **NE PAS INTRODUIRE LES MAINS, LES DOIGTS NI DE CORPS ETRANGERS DANS LES FENTES ET LES INTERSTICES.**

Il y a risque de blessures ou de dommages à l'appareil.



## ATTENTION

Ce symbole désigne des instructions importantes. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures ou des dommages matériels.

#### **INTERROMPRE TOUTE UTILISATION EN CAS DE PROBLEME.**

Le non-respect de cette précaution peut entraîner des blessures ou endommager l'appareil. Retourner l'appareil auprès du distributeur Alpine agréé ou un centre de service après-vente Alpine en vue de la réparation.

#### **NE PAS UTILISER EN MEME TEMPS DES PILES USEES ET DES PILES NEUVES. RESPECTEZ AUSSI LA POLARITE DES PILES.**

Quand vous insérez les piles, veillez à respecter la polarité (+) et (-), comme indiqué. Une rupture ou une fuite des piles peuvent causer un incendie ou des blessures corporelles.

#### **NE PAS TOUCHER LE PANNEAU FRONTAL MOTORISE NI BOUGER LE MONITEUR EN MOUVEMENT.**

Il y a risque de blessures ou de dommages à l'appareil.



## PRÉCAUTIONS

#### **Nettoyage du produit**

Nettoyez régulièrement le produit avec un chiffon doux et sec. En cas de taches tenaces, trempez le chiffon dans l'eau uniquement. Tout autre produit risque de dissoudre la peinture ou d'endommager le plastique.

#### **Température**

Assurez-vous que la température intérieure du véhicule est comprise entre +60°C (+140°F) et -10°C (+14°F) avant de mettre l'appareil sous tension.

#### **Condensation d'humidité**

Si le son est irrégulier pendant la lecture de CD, de l'humidité s'est probablement condensée. Dans ce cas, enlever le disque du lecteur et attendre environ une heure pour que l'humidité s'évapore.

#### **Disque endommagé**

Ne pas reproduire une disque craquelé, déformé ou endommagé sous peine de détériorer sévèrement le mécanisme de lecture.

#### **Entretien**

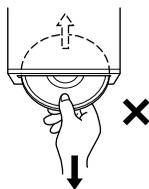
En cas de problème, n'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Rappelez l'appareil à votre revendeur Alpine, ou à défaut, apportez-le dans un centre de réparation Alpine.

# PRÉCAUTIONS

## Ne jamais tenter d'effectuer les opérations suivantes

Ne pas attraper ni tirer sur le disque pendant qu'il est attiré dans le lecteur par le mécanisme de recharge automatique.

Ne pas essayer d'insérer un disque dans l'appareil quand celui-ci est hors tension.



## Insertion des disques

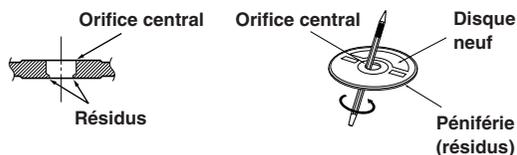
Ne pas tenter de charger plusieurs disques car le lecteur accepte un seul disque à la fois pour la lecture.

Insérer le disque avec la face imprimée vers le haut. Le lecteur éjecte automatiquement tout disque incorrectement inséré. Si le lecteur continue à éjecter un disque inséré correctement, appuyer sur l'interrupteur de réinitialisation avec un objet pointu comme un stylo à bille.

L'écoute d'un disque sur une route très abîmée peut provoquer des sautes de son mais ne risque pas de rayer le disque ni d'endommager le lecteur.

## Disques neufs

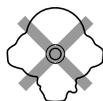
Par mesure de protection, le lecteur CD éjecte automatiquement un disque qui n'est pas inséré correctement ou dont la surface est irrégulière. Si le lecteur éjecte un disque neuf chargé pour la première fois, toucher le contour de l'orifice central et de la périphérie du disque avec le doigt. Si le disque contient des résidus ou des irrégularités, il ne pourra pas être chargé. Pour enlever les résidus, passer un stylo à bille ou autre objet similaire sur le contour de l'orifice central et de la périphérie du disque, puis le réinsérer.



## Disques de forme irrégulière

N'utilisez que des disques de forme ronde avec cet appareil à l'exclusion de tout autre.

L'utilisation de disques de forme spéciale peut endommager le mécanisme.



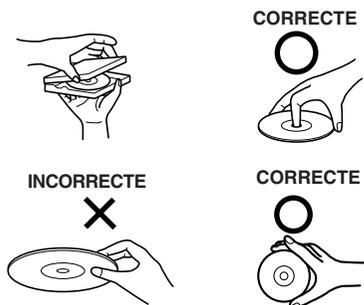
## Emplacement de montage

N'installez pas le CDA-9855R/CDA-9853R dans un endroit exposé :

- directement au soleil ou à la chaleur,
- à l'humidité et à l'eau,
- à la poussière,
- à des vibrations excessives.

## Manipulation correcte

Veiller à ne pas faire tomber le disque. Tenir le disque de manière à ne pas laisser d'empreintes sur la surface. Ne pas coller de ruban adhésif, papier ou étiquette sur le disque. Ne rien écrire sur le disque.



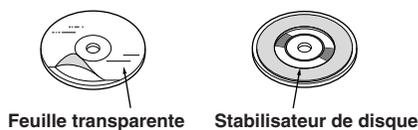
## Nettoyage des disques

Des traces de doigts, de poussière ou de saleté sur la surface du disque peuvent provoquer des sautes de son. Essuyer le disque du centre vers la périphérie avec un chiffon doux et propre. Si la surface du disque est vraiment sale, humidifier le chiffon d'une solution détergente neutre avant d'essuyer le disque.



## Au sujet des accessoires pour disque

Beaucoup d'accessoires sont disponibles sur le marché pour protéger la surface du disque et améliorer la qualité sonore. Cependant, certains de ces accessoires peuvent affecter l'épaisseur et/ou le diamètre du disque. L'utilisation de tels accessoires peut modifier les spécifications du disque et provoquer des erreurs de fonctionnement. Nous déconseillons l'utilisation de tels accessoires avec des disques à reproduire sur les lecteurs CD Alpine.



---

## Manipulation des disques compacts (CD/CD-R/CD-RW)

- Ne touchez pas la surface du disque.
- N'exposez pas le disque à la lumière directe du soleil.
- N'apposez pas d'autocollants ou d'étiquettes sur le disque.
- Nettoyez le disque lorsqu'il est poussiéreux.
- Vérifiez que le disque ne comporte pas d'irrégularités.
- N'utilisez pas d'accessoires pour disques vendus dans le commerce.

**Ne laissez pas le disque dans la voiture ou dans l'appareil pendant une longue période. N'exposez jamais le disque à la lumière directe du soleil.** La chaleur et l'humidité peuvent endommager le CD et vous ne pourrez peut-être plus l'écouter.

## A l'attention des utilisateurs de disques CD-R ou CD-RW

- S'il est impossible de lire un CD-R/CD-RW, assurez-vous que la dernière session d'enregistrement a bien été fermée (finalisée).
- Finalisez le CD-R ou le CD-RW si nécessaire, puis remettez-le en lecture.

---

## A propos des disques pouvant être lus.

Utilisez uniquement des disques compacts dont l'étiquette porte les marques ci-dessous.



Si vous utilisez des disques compacts non identifiés, le bon fonctionnement n'est pas garanti.

Vous pouvez lire des CD-R (CD enregistrables)/CD-RW (CD réinscriptibles) qui ont été enregistrés uniquement sur des appareils audio. Vous pouvez également lire des CD-R/CD-RW contenant des fichiers audio au format MP3/WMA.

- Il est possible que cet appareil ne puisse pas lire certains CD audio :  
Les CD défectueux, les CD comportant des traces de doigts, les CD exposés à des températures extrêmes ou au soleil (ex., restés dans une voiture ou dans l'appareil), les CD enregistrés dans de mauvaises conditions et les CD sur lesquels une tentative de réenregistrement a été effectué après un échec d'enregistrement, les CD protégés en écriture non conformes aux normes industrielles des CD audio.
- Utilisez des fichiers MP3/WMA écrits dans un format compatible avec cet appareil. Pour plus de détails, voir pages 15-16.

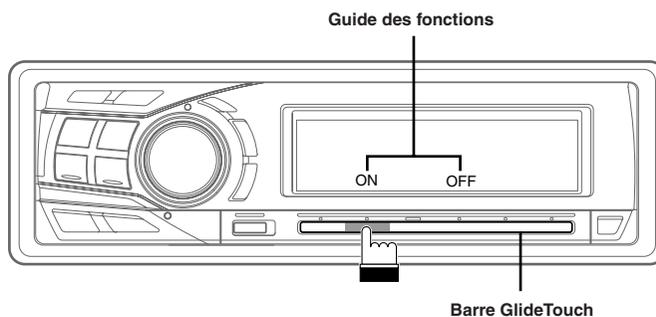
---

*Windows Media et le logo Windows sont des marques déposées ou des marques déposées enregistrées chez Microsoft Corporation aux Etats-Unis et /ou dans d'autres pays.*

*Apple, le logo Apple et iPod sont des marques d'Apple Computer Inc., déposées aux Etats-Unis et dans d'autres pays.*

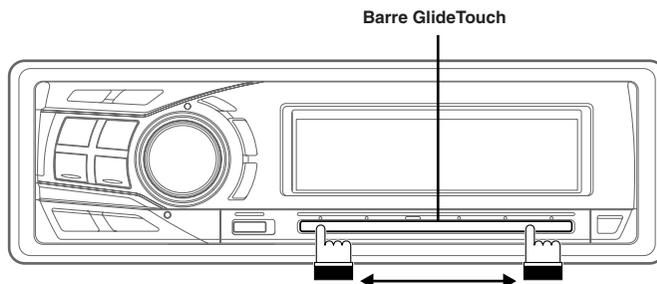
# A propos de l'utilisation de la barre GlideTouch™

## 1 Touchez ou appuyez sur la position désirée sur la barre GlideTouch.



Appuyez sur l'une des 6 positions de la **barre GlideTouch** auxquelles une fonction a été affectée dans l'affichage du guide. Par exemple, pour sélectionner ON, appuyez sur la **barre GlideTouch**, juste en dessous de l'indication ON dans l'affichage du guide. Le manuel exprime cette action de la manière suivante : « Modifiez le réglage en appuyant sur la barre au-dessous de l'indicateur de fonction ON ou OFF ».

## 2 Déplacez le doigt vers la gauche ou vers la droite sur la barre GlideTouch.

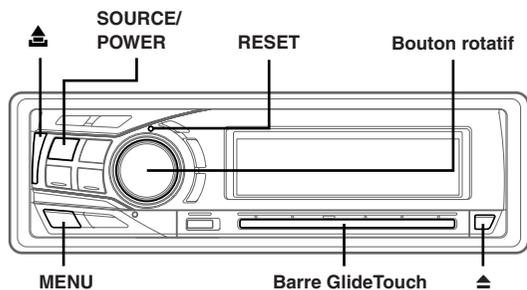


Posez le doigt sur la **barre GlideTouch** et faites-le glisser délicatement vers la gauche ou vers la droite. Les éléments ou les listes affichés changent au fur et à mesure que vous déplacez le doigt le long de la **barre GlideTouch**.

Pour sélectionner des éléments de la page suivante, faites-la défiler en procédant comme suit :

- Maintenez enfoncé pendant au moins 3 secondes le côté gauche ou droit de la **barre GlideTouch** selon la position de la page recherchée. Lorsque vous faites défiler la page vers la gauche, maintenez le doigt sur le côté gauche de la **barre GlideTouch**. Lorsque vous faites défiler la page vers la droite, maintenez le doigt sur le côté droit de la **barre GlideTouch**.
- Déplacez rapidement le doigt sur la **barre GlideTouch** vers le côté correspondant au sens de défilement de la page.

# Mise en route



## Mise sous et hors tension

Appuyez sur **SOURCE/POWER** pour mettre l'appareil sous tension.

- L'appareil peut être allumé en appuyant sur n'importe quelle touche, sauf la touche ▲.

Appuyez sur **SOURCE/POWER** pendant au moins 2 secondes pour éteindre l'appareil.

- La première fois que l'appareil est mis sous tension, le volume initial commence au niveau 12.

## Mise en service de l'appareil

Appuyez sur le commutateur RESET lorsque vous utilisez l'appareil pour la première fois, après avoir installé le changeur de CD, avoir changé la batterie de la voiture, etc.

- 1 Mettez l'appareil hors tension.
- 2 Appuyez sur le commutateur **RESET** avec un stylo-bille ou un objet pointu.

## Ouverture et fermeture de l'affichage inclinable

Appuyez sur ▲.  
L'affichage inclinable s'ouvre.



Pour fermer l'affichage inclinable, appuyez de nouveau sur ▲.

L'affichage inclinable se ferme.

- Ne soumettez l'affichage inclinable à aucun choc lorsqu'il est ouvert, car cela pourrait entraîner un mauvais fonctionnement de l'appareil.
- L'affichage peut pâlir lorsque la température est basse, ainsi que dans les secondes qui suivent la mise sous tension. La luminosité retrouve ensuite son niveau normal.
- Lorsque vous le fermez, l'affichage se bloque sur l'angle d'inclinaison qui a été réglé.

### Attention

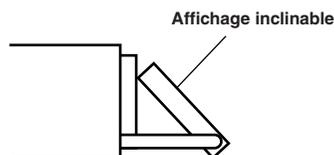
N'approchez pas les mains (ni aucun autre objet) de l'afficheur lorsque vous l'ouvrez ou le fermez afin d'éviter toute blessure. Le dos de l'afficheur devient très chaud lorsque l'appareil fonctionne. C'est normal. Ne le touchez pas.

## Réglage de l'inclinaison de l'affichage

L'affichage inclinable peut être réglé sous 3 angles différents, selon les préférences de l'utilisateur.

- 1 Appuyez sur **MENU**.
- 2 Sélectionnez **TILT (TILT ADJUST)** en faisant glisser le doigt vers la gauche ou vers la droite sur la **barre GlideTouch**. Sur la **barre GlideTouch**, appuyez sous **TILT (TILT ADJUST)**.
- 3 Appuyez sur la **barre GlideTouch** sous **UP** ou **DOWN** pour régler l'angle d'inclinaison de l'affichage.

- En sélectionnant **RETURN**, vous revenez à l'écran précédent.



- 4 Une fois le réglage terminé, appuyez sur **MENU** pendant au moins 2 secondes pour revenir au mode normal.

- L'angle d'inclinaison que vous avez réglé est enregistré en mémoire. Vous ne devez plus recommencer le réglage lorsque l'appareil est remis sous tension.
- Si vous appuyez sur **MENU** pendant que vous réglez ou ajustez en mode **MENU**, l'appareil revient à l'écran de sélection précédent.
- Appuyez sur la **barre GlideTouch** sous **RETURN** en mode **MENU** pour que l'appareil revienne en mode normal.

### Attention

N'approchez pas les mains (ni aucun autre objet) de l'afficheur lorsque vous l'ouvrez ou le fermez afin d'éviter toute blessure. Le dos de l'afficheur devient très chaud lorsque l'appareil fonctionne. C'est normal. Ne le touchez pas.

## Réglage du volume

Tournez le **bouton rotatif** jusqu'à ce que vous obteniez le niveau souhaité.

## Retrait et pose du panneau avant

### Retrait

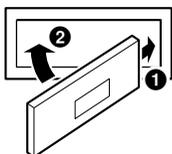
- 1 Mettez l'appareil hors tension.
- 2 Appuyez sur  (libération) dans le côté supérieur gauche jusqu'à ce que le panneau avant se désenclenche.
- 3 Saisissez le côté gauche du panneau avant et tirez pour l'enlever.



- Le panneau avant peut devenir chaud en cours de fonctionnement normal (surtout au niveau des bornes des connecteurs à l'arrière du panneau avant). Ceci n'est pas un dysfonctionnement.
- Afin de protéger le panneau avant, rangez-le dans l'étui fourni.

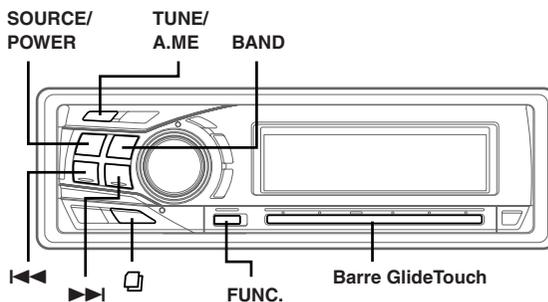
### Pose

- 1 Insérez le côté droit du panneau avant dans l'appareil. Alignez la rainure du panneau avant sur les saillies de l'appareil principal.
- 2 Poussez sur le côté gauche du panneau avant jusqu'à ce qu'il s'enclenche à fond dans l'appareil.



- Avant de mettre le panneau avant, vérifiez qu'il n'y a pas de poussière ni saleté sur les bornes du connecteur et qu'aucun objet ne se trouve entre le panneau avant et l'appareil.
- Fixez soigneusement le panneau avant, en le tenant par les côtés pour éviter d'appuyer sur les touches par inadvertance.

## Radio



### Ecoute de la radio

- 1 Appuyez sur **SOURCE/POWER** jusqu'à ce qu'une fréquence radio apparaisse sur l'affichage.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur **BAND** jusqu'à ce que la gamme souhaitée soit affichée.  
FM1 → FM2 → FM3 → MW → LW → FM1
- 3 Appuyez sur **TUNE/A.ME** pour sélectionner le mode de recherche de fréquence.

#### CDA-9855R :

DX (Mode distance) → LOCAL (Mode local) →  
MANUAL (Mode manuel) → DX

#### CDA-9853R :

DX SEEK (Mode distance) → SEEK (Mode local) →  
OFF (Mode manuel) → DX SEEK

- Le mode distance est sélectionné initialement.

#### Mode distance :

Toutes les stations à signal puissant ou faible sont captées automatiquement (accord par recherche automatique).

#### Mode local :

Seules les stations à signal puissant sont captées automatiquement (accord par recherche automatique).

#### Mode manuel :

La fréquence est accordée manuellement par étapes (accord manuel).

- 4 Appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** pour accorder l'appareil sur la station souhaitée.  
Si vous maintenez **◀◀** ou **▶▶** enfoncée, la fréquence change en continu.
- L'indicateur **ST** apparaît sur l'affichage quand une station **FM stéréo** est accordée.
  - Le **CDA-9855R** vous permet de syntoniser la radio à l'aide de la **barre GlideTouch**. Appuyez sur **FUNC.** pour sélectionner le mode de fonctionnement de la source. Appuyez sur la **barre GlideTouch** sous la fonction désirée dans l'affichage du guide des fonctions.

## Mémorisation manuelle des stations préréglées

**1** Sélectionnez la gamme d'ondes et accordez la station que vous voulez mémoriser.

**2** Appuyez sur **FUNC.** pour activer le mode de préréglage.

Mode de sélection de la source → Mode de fonction audio → Mode de préréglage → Mode de fonctionnement de la source\* → Mode de sélection de la source

\* CDA-9855R uniquement

**3** Sélectionnez l'un des numéros de préréglage (1 à 6) en faisant glisser le doigt vers la gauche ou vers la droite sur la barre **GlideTouch**. Maintenez le doigt sous le numéro de préréglage sélectionné sur la barre **GlideTouch** pendant au moins 2 secondes.

La station sélectionnée est mémorisée.

L'affichage indique le numéro de préréglage et la fréquence de la station mémorisée.

- Vous pouvez mémoriser 30 stations au total (6 stations sur chaque gamme : FM1, FM2, FM3, MW et LW).
- Si vous mémorisez une station sur un préréglage qui a déjà été utilisé pour une autre station, cette station sera effacée et remplacée par la nouvelle.

## Mémorisation automatique des stations préréglées

**1** Appuyez plusieurs fois sur **BAND** jusqu'à ce que la gamme souhaitée soit affichée.

**2** Appuyez sur **TUNE/A.ME** pendant au moins 2 secondes.

La fréquence change continuellement sur l'affichage pendant que la mémorisation automatique est en cours. Le tuner recherche et mémorise automatiquement les 6 stations les plus puissantes sur la gamme sélectionnée. Elles seront mémorisées sous les touches 1 à 6, dans l'ordre de la puissance des signaux.

Quand la mémorisation automatique est terminée, le tuner revient à la station mémorisée sur la touche de préréglage 1.

- Si aucune station n'est mémorisée, le tuner revient à la station que vous écoutiez avant que la mémorisation automatique ne commence.

## Accord d'une station préréglée

**1** Appuyez plusieurs fois sur **BAND** jusqu'à ce que la gamme souhaitée soit affichée.

**2** Appuyez sur **FUNC.** pour activer le mode de préréglage.

Mode de sélection de la source → Mode de fonction audio → Mode de préréglage → Mode de fonctionnement de la source\* → Mode de sélection de la source

\* CDA-9855R uniquement

**3** Sélectionnez l'un des numéros de préréglage (1 à 6) en faisant glisser le doigt vers la gauche ou vers la droite sur la barre **GlideTouch**. Sur la barre **GlideTouch**, appuyez sous le numéro de préréglage sélectionné.

L'affichage indique la gamme, le numéro de préréglage et la fréquence de la station sélectionnée.

## Fonction de recherche par titre de station

Si vous avez saisi des titres pour les stations de radio, vous pouvez rechercher une station radio à partir de son titre, en continuant à écouter la station que vous captez actuellement.

**1** Appuyez sur  en mode Radio pour passer en mode de recherche par titre de station.

Vous passez ainsi en mode de recherche.

**2** Dans les 10 secondes, sélectionnez le titre souhaité en faisant glisser le doigt vers la gauche ou vers la droite sur la barre **GlideTouch**. Sur la barre **GlideTouch**, appuyez sous le titre sélectionné.

La station de radio du titre sélectionné est captée.

- Vous pouvez annuler le mode de recherche du titre en appuyant sur la touche  pendant au moins 2 secondes.
- Si vous appuyez de manière prolongée sur l'un des côtés de la barre **GlideTouch**, les stations de radio défilent en continu.
- Vous pouvez accélérer votre recherche en déplaçant rapidement le doigt sur la barre **GlideTouch** pour parcourir les stations de radio.
- Si une station n'a pas de titre, « NO TITLE » s'affiche pendant 2 secondes.
- N'importe quelle station de radio peut être recherchée au moyen de la fonction de recherche par titre de station. Les titres de station s'affichent dans l'ordre où ils ont été entrés.

## Fonction de recherche de fréquence

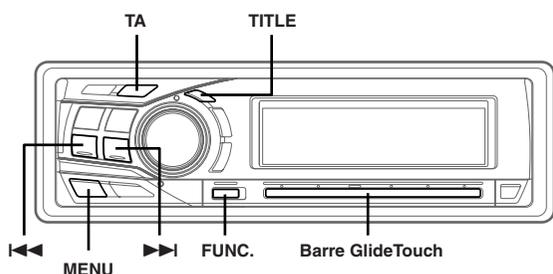
Vous pouvez rechercher une station de radio par sa fréquence.

**1** Appuyez sur  pendant au moins 2 secondes en mode Radio pour activer le mode de recherche fréquence.

**2** Dans les 10 secondes, sélectionnez la fréquence souhaitée en faisant glisser le doigt vers la gauche ou vers la droite sur la barre **GlideTouch**. Sur la barre **GlideTouch**, appuyez sous la fréquence souhaitée.

La station de radio de la fréquence sélectionnée est captée.

- Vous pouvez annuler le mode de recherche dans le mode de recherche fréquence en appuyant sur  pendant au moins 2 secondes.
- Si vous appuyez de manière prolongée sur l'un des côtés de la barre **GlideTouch**, les fréquences défilent en continu.
- Vous pouvez accélérer votre recherche en déplaçant rapidement le doigt sur la barre **GlideTouch** pour parcourir les fréquences.



## Réglage du mode de réception du RDS et réception des stations RDS

Le RDS (Radio Data System) est un système d'informations radio qui utilise la sous-porteuse de 57 kHz de la gamme FM ordinaire. Le système RDS permet de recevoir une variété de renseignements, comme les informations routières et les noms des stations et également de refaire l'accord sur un émetteur plus puissant qui diffuse le même programme.

### 1 Appuyez sur **FUNC.** pour activer le mode de fonction audio.

Mode de sélection de la source → Mode de fonction audio → Mode de pré-réglage → Mode de fonctionnement de la source\* → Mode de sélection de la source

\* CDA-9855R uniquement

### 2 Sélectionnez le mode AF en faisant glisser le doigt vers la gauche ou vers la droite sur la **barre GlideTouch**. Sur la **barre GlideTouch**, appuyez sous le mode AF pour activer le mode RDS.

### 3 Appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** pour accorder la station RDS souhaitée.

### 4 Pour désactiver le mode RDS, appuyez sur **FUNC.** ou activez le mode de fonction audio en appuyant sur la **barre GlideTouch**.

### 5 Sélectionnez le mode AF en faisant glisser le doigt vers la gauche ou vers la droite sur la **barre GlideTouch**. Sur la **barre GlideTouch**, appuyez sous le mode AF.

• Lorsque l'appareil reçoit le signal PTY31 (Messages d'urgence), l'appareil affiche automatiquement « ALARM » à l'écran

Les données numériques RDS comprennent ci-dessous:

PI	Identification du programme
PS	Nom de la chaîne de programmes
AF	Liste des fréquences alternatives
TP	Programme routière
TA	Annonces routières
PTY	Type de programme
EON	Autres réseaux renforcés

## Rappel des stations RDS pré-réglées

### 1 Appuyez sur **FUNC.** pour activer le mode de fonction audio.

Mode de sélection de la source → Mode de fonction audio → Mode de pré-réglage → Mode de fonctionnement de la source\* → Mode de sélection de la source

\* CDA-9855R uniquement

### 2 Sélectionnez le mode AF en faisant glisser le doigt vers la gauche ou vers la droite sur la **barre GlideTouch**. Sur la **barre GlideTouch**, appuyez sous le mode AF pour activer le mode RDS.

### 3 Appuyez sur **FUNC.** pour activer le mode de pré-réglage.

### 4 Sélectionnez l'un des numéros de pré-réglage (1 à 6) en faisant glisser le doigt vers la gauche ou vers la droite sur la **barre GlideTouch**. Sur la **barre GlideTouch**, appuyez sous le numéro de pré-réglage sélectionné.

Si le signal de la station pré-réglée est faible, l'appareil recherchera et accordera automatiquement une station ayant un signal plus puissant dans la liste AF (fréquences alternatives).

### 5 Si la station pré-réglée et les stations de la liste AF ne peuvent pas être reçues:

Lorsque le réglage PI SEEK est activé (reportez-vous à « Réglage du PI SEEK », page 11), l'appareil recherche de nouveau une station dans la liste PI (Programme Identification).

Si aucune station n'est émise dans la région, l'appareil affiche la fréquence de la station pré-réglée et le numéro de pré-réglage disparaît.

Si le signal de la station régionale (locale) devient trop faible pour être reçu, appuyez sur la même touche de pré-réglage pour accorder une station d'une autre localité.

• En ce qui concerne le pré-réglage des stations RDS, consultez la section « Fonctionnement de la radio ». Vous pouvez pré-régler des stations RDS dans les gammes FM1, FM2 et FM3 uniquement.

## Réception des stations RDS régionales (locales)

### 1 Appuyez sur **MENU**.

### 2 Sélectionnez **SETUP** en faisant glisser le doigt vers la gauche ou vers la droite sur la **barre GlideTouch**. Sur la **barre GlideTouch**, appuyez sous **SETUP**.

Le menu **SETUP** principal s'affiche.

### 3 Sélectionnez **TUNER** en faisant glisser le doigt vers la gauche ou vers la droite sur la **barre GlideTouch**. Sur la **barre GlideTouch**, appuyez sous **TUNER**.

Le menu **TUNER SETUP** s'affiche.

### 4 Sélectionnez **RDS REGIONAL** en faisant glisser le doigt vers la gauche ou vers la droite sur la **barre GlideTouch**. Sur la **barre GlideTouch**, appuyez sous **RDS REGIONAL**.

### 5 Sur la **barre GlideTouch**, appuyez sous **ON** ou **OFF** dans l'affichage du guide des fonctions.

En mode **RDS REGIONAL OFF**, l'appareil continue de recevoir les stations RDS locales correspondantes.

### 6 Appuyez sur **MENU** pendant au moins 2 secondes pour revenir au mode normal.

• Si vous appuyez sur **MENU** pendant que vous réglez ou ajustez en mode **MENU**, l'appareil revient à l'écran de sélection précédent.  
• Appuyez sur la **barre GlideTouch** sous **RETURN** en mode **MENU** pour que l'appareil revienne en mode normal.

## Réglage du PI SEEK

- 1 Appuyez sur **MENU**.
- 2 Sélectionnez **SETUP** en faisant glisser le doigt vers la gauche ou vers la droite sur la **barre GlideTouch**.  
Sur la **barre GlideTouch**, appuyez sous **SETUP**.  
Le menu **SETUP** principal s'affiche.
- 3 Sélectionnez **TUNER** en faisant glisser le doigt vers la gauche ou vers la droite sur la **barre GlideTouch**.  
Sur la **barre GlideTouch**, appuyez sous **TUNER**.  
Le menu **TUNER SETUP** s'affiche.
- 4 Sélectionnez **PI SEEK** en faisant glisser le doigt vers la gauche ou vers la droite sur la **barre GlideTouch**.  
Sur la **barre GlideTouch**, appuyez sous **PI SEEK**.
- 5 Sur la **barre GlideTouch**, appuyez sous **ON** ou **OFF** dans l'affichage du guide des fonctions.
- 6 Appuyez sur **MENU** pendant au moins 2 secondes pour revenir au mode normal.

- Si vous appuyez sur **MENU** pendant que vous réglez ou ajustez en mode **MENU**, l'appareil revient à l'écran de sélection précédent.
- Appuyez sur la **barre GlideTouch** sous **RETURN** en mode **MENU** pour que l'appareil revienne en mode normal.

## Réception des informations routières

- 1 Appuyez sur **TA** pour que l'indicateur « **TA** » s'allume.
- 2 Appuyez sur **◀** ou **▶** pour sélectionner une station d'informations routières.

Lorsqu'une station d'informations routières est captée, l'indicateur « **TP** » s'allume.

Vous entendez les informations routières uniquement quand elles sont diffusées. Si aucune information routière n'est diffusée, l'appareil se met en mode d'attente. Quand des informations routières sont diffusées, l'appareil les reçoit automatiquement et « **TRF-INFO** » apparaît.

Quand la diffusion des informations routières est terminée, l'appareil se met automatiquement en mode d'attente.

- Quand le signal d'émission des informations routières tombe sous un certain niveau, l'appareil reste en mode de réception pendant Plus de 1 minute. Si le signal reste en dessous d'un certain niveau pendant plus de 1 minute, l'indicateur « **TA** » clignote.
- Si vous ne voulez pas écouter les informations routières en cours de réception, appuyez brièvement sur **TA** pour sauter ces informations. Le mode **TA** reste en service (**ON**) pour la réception des prochaines informations routières.
- Si vous changez le niveau du volume pendant la réception d'informations routières, ce niveau sera mémorisé et la prochaine fois que vous recevrez des informations routières, le volume sera ajusté automatiquement au niveau mémorisé.
- Dans le mode **TA**, seules les stations **TP** sont sélectionnées lors de l'accord avec **SEEK**.

## Accord d'un PTY (Type de programme)

- 1 Appuyez sur **FUNC.** pour activer le mode de fonction audio.

Mode de sélection de la source → Mode de fonction audio → Mode de pré-réglage → Mode d'utilisation de la source\* → Mode de sélection de la source

\* CDA-9855R uniquement

- 2 Sélectionnez **PTY** en faisant glisser le doigt vers la gauche ou vers la droite sur la **barre GlideTouch**.  
Sur la **barre GlideTouch**, appuyez sous **PTY**.  
Le type de programme de la station en cours de réception est affiché pendant 10 secondes.  
Si aucun programme **PTY** n'est diffusé, « **NO PTY** » est affiché pendant 10 secondes.  
Si aucune station **RDS** n'est reçue, l'affichage indique « **NO PTY** ».

- Si vous n'effectuez aucune opération dans les 10 secondes qui suivent l'activation du mode **PTY**, ce dernier est automatiquement annulé.

- 3 Appuyez sur **◀** et **▶** dans les 10 secondes après la mise en service du mode **PTY** pour choisir le type de programme souhaité pendant qu'un type de programme est affiché.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche, un type de programme défile sur l'affichage.

--- LIGHT M ↔ CLASSICS ↔ OTHER M ---  
-----

- 4 Dans les 10 secondes, sélectionnez le mode **PTY** en faisant glisser le doigt vers la gauche ou vers la droite sur la **barre GlideTouch**. Appuyez sur la **barre GlideTouch**, sous **PTY**.

L'affichage du type de programme choisi clignote pendant la recherche et s'allume quand une station est trouvée.

Si aucune station **PTY** n'est localisée, « **NO PTY** » apparaît pendant 10 secondes.

## Réception des informations routières pendant la lecture d'un CD ou l'écoute de la radio

- 1 Appuyez sur **TA** pour que l'indicateur « **TA** » s'allume.
- 2 Appuyez sur **◀** et **▶** pour sélectionner une station qui diffuse des informations routières si nécessaire.

Quand les informations routières sont diffusées, l'appareil coupe automatiquement la **CD** lecteur/changeur ou de la radio **FM** ordinaire.

Quand les informations routières sont terminées, l'appareil revient automatiquement à la source écoutée avant la diffusion des informations routières.

### Quand les stations d'informations routières ne peuvent pas être reçues :

En mode **tuner** :

Lorsque le signal **TP** cesse d'être reçu pendant plus de 1 minute, l'indicateur « **TA** » clignote.

En mode **CD** :

Quand le signal **TP** ne peut plus être reçu, une station d'informations routières d'une autre fréquence est automatiquement sélectionnée.

- L'ampli-tuner est équipé de la fonction **EON** (Enhanced Other Networks/autres réseaux renforcé) qui permet la mise à jour de la liste des fréquences alternatives (**AF**). L'indicateur « **EON** » s'allume dès qu'une station **RDS EON** est captée. Si la station en cours de réception ne diffuse pas d'informations routières, l'ampli-tuner accorde automatiquement une station correspondante qui diffuse des informations routières.

- 3 Appuyez sur **TA** pour annuler le mode de réception des informations routières.

L'indicateur « **TA** » disparaît.

## PTY (Programme type) prioritaire

Cette fonction permet de préréglager un type de programme, comme un programme musical ou les informations. Vous pouvez écouter une émission du type de programme souhaité car l'appareil choisit en priorité ce type de programme quand la diffusion commence et interrompt l'émission que vous êtes en train d'écouter. Vous pouvez utiliser cette fonction quand l'appareil est réglé dans un autre mode que LW et MW.

### 1 Appuyez sur **FUNC.** pour activer le mode de fonction audio.

Mode de sélection de la source → Mode de fonction audio → Mode de préréglage → Mode de fonctionnement de la source\* → Mode de sélection de la source

\* CDA-9855R uniquement

### 2 Sélectionnez **P. PTY** en faisant glisser le doigt vers la gauche ou vers la droite sur la barre **GlideTouch**. Sur la barre **GlideTouch**, appuyez sous **P.PTY**.

Le réglage initial est « NEWS ».

- Si vous n'effectuez aucune opération dans les 10 secondes qui suivent l'activation du mode **PRIORITY PTY**, ce dernier est automatiquement annulé.

### 3 Appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** dans un délai de 10 secondes pendant l'affichage de **NEWS** pour choisir un type de programme souhaité.

### 4 Dans les 10 secondes, sélectionnez **P. PTY** en faisant glisser le doigt vers la gauche ou vers la droite sur la barre **GlideTouch**. Appuyez sur la barre **GlideTouch** sous **P. PTY**.

La fonction **PRIORITY PTY** est activée.

Pour changer de catégorie de programme, exécutez les étapes 1 à 3. Pour désactiver le mode **PRIORITY PTY**, appuyez pendant au moins 2 secondes sur **P.PTY** sur la barre **GlideTouch**.

- Contrairement à la fonction **TA**, avec la fonction **PRIORITY PTY**, le volume n'augmente pas quand une émission est diffusée.

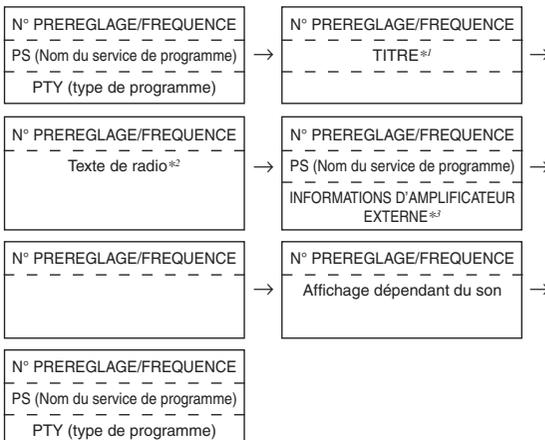
## Affichage alphanumérique

Des messages diffusés par une station de radio peuvent apparaître sur l'afficheur.

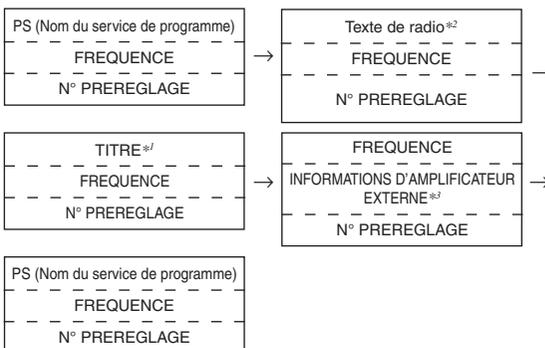
### Appuyez sur **TITLE** lors de la réception d'une émission **FM** en mode **radio** pour sélectionner l'affichage du texte de radio.

L'affichage change à chaque pression sur la touche.

#### CDA-9855R



#### CDA-9853R



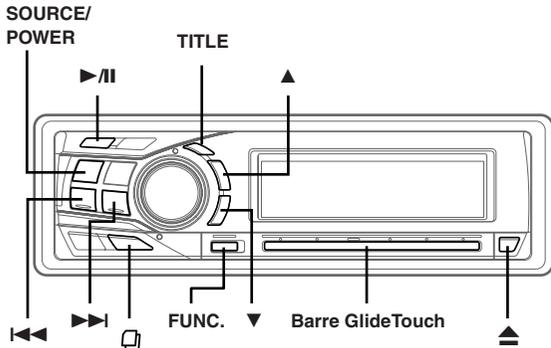
« WAITING » apparaît pendant quelques secondes, puis le message commence à défiler sur l'affichage.

\*1 Le **TITRE** peut être entré ou effacé.

\*2 Si aucun message n'est diffusé, ou si l'appareil ne peut pas recevoir correctement un message, « **NO TEXT** » apparaît sur l'afficheur.

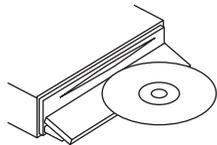
\*3 Uniquement en cas de raccordement d'un amplificateur externe compatible avec la liaison à un amplificateur. Pour plus d'informations, consultez la section « Affichage des informations relatives à l'amplificateur externe » (page 27).

# CD/MP3/WMA



## Lecture

- 1 Appuyez sur **▲**.  
L'affichage inclinable s'ouvre.
- 2 Insérez un disque avec la face imprimée tournée vers le haut.  
Le disque pénètre automatiquement dans le lecteur.



L'affichage inclinable se ferme et la lecture commence. Quand un disque est déjà inséré, appuyez sur SOURCE/POWER pour passer au mode CD. Le mode change à chaque pression sur cette touche. CD → TUNER → CD CHANGER\* → CD

\* Seulement quand un changeur CD est connecté

- 3 Pendant la lecture d'un fichier MP3/WMA, appuyez sur **▲** ou **▼** pour sélectionner le dossier de votre choix. Appuyez sur **▲** ou **▼** et maintenez-la enfoncée pour parcourir les dossiers.
- 4 Appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** pour sélectionner la piste (fichier) désirée.

**Retour au début de la piste (fichier) en cours :**

Appuyez sur **◀◀**.

**Recherche rapide vers l'arrière :**

Appuyez sur **◀◀** et maintenez-la enfoncée.

**Avance jusqu'au début de la piste (fichier) en suivante :**

Appuyez sur **▶▶**.

**Recherche rapide vers l'avant :**

Appuyez sur **▶▶** et maintenez-la enfoncée.

- 5 Pour interrompre la lecture, appuyez sur **▶/||**. Appuyez de nouveau sur **▶/||** pour continuer la lecture.

- 6 Pour éjecter le disque, appuyez sur **▲**.

- Ne retirez pas un CD pendant le déroulement de son cycle d'éjection. Ne chargez pas plus d'un disque à la fois. Dans les deux cas, cela pourrait entraîner une défaillance de l'appareil.
- Si le CD ne s'éjecte pas, appuyez sur **▲** pendant au moins 2 secondes alors que l'affichage inclinable est ouvert.
- Le lecteur de CD peut lire des disques contenant des données audio, de MP3 et de WMA.

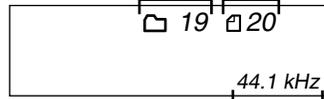
- Il n'est pas possible de lire sur cet appareil un fichier au format WMA protégé par DRM (Digital Rights Management).
- « MP3 » s'allume en cours de lecture de MP3 (CDA-9853R uniquement).
- « WMA » s'allume en cours de lecture de WMA (CDA-9853R uniquement).
- L'affichage des pistes pour la lecture de données de MP3/WMA correspond aux numéros des fichiers enregistrés sur le disque.
- Si le modèle HDA-5460 est raccordé à l'appareil, certaines fonctions (notamment le changement de source, la sélection du fichier par appui des touches haut et bas) peuvent être exécutées sur cet appareil.
- Le CDA-9855R permet de revenir au début de la piste en cours, d'avancer/reculer rapidement et de lire/suspendre la lecture à l'aide de la barre **GlideTouch**. Appuyez sur **FUNC.** pour sélectionner le mode de fonctionnement de la source. Appuyez sur la barre **GlideTouch** sous la fonction désirée dans l'affichage du guide des fonctions.

## Affichage pendant la lecture de MP3/WMA

Le numéro de dossier, le numéro de fichier, le taux d'échantillonnage et le débit binaire s'affichent de la manière décrite ci-dessous.

### CDA-9855R

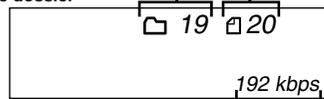
Affichage du numéro de dossier      Affichage du numéro de fichier



Affichage du taux d'échantillonnage

Le taux d'échantillonnage et le débit binaire (affichage des images) apparaissent à tour de rôle.\*

Affichage du numéro de dossier      Affichage du numéro de fichier



Affichage du débit binaire

### CDA-9853R

Affichage du numéro de dossier      Affichage du numéro de fichier



Affichage du taux d'échantillonnage

Le taux d'échantillonnage et le débit binaire (affichage des images) apparaissent à tour de rôle.\*

Affichage du numéro de dossier      Affichage du numéro de fichier



Affichage du débit binaire

- Appuyez sur **TITLE** pour basculer l'affichage. Pour plus d'informations sur le changement d'affichage, consultez la section « Affichage du titre/texte » (page 24).

\* Le taux d'échantillonnage et le débit binaire de l'enregistrement du fichier MP3/WMA sont affichés. Un fichier WMA dont le débit binaire est variable affiche le débit binaire moyen.

## Lecture répétée

### 1 Appuyez sur **FUNC.** pour activer le mode de fonction audio.

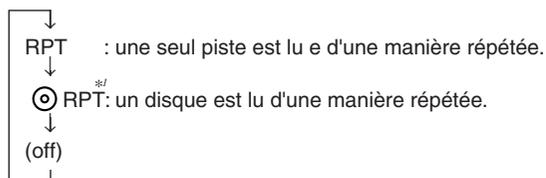
Mode de sélection de la source → Mode de fonction audio → Mode de pré-réglage → Mode de fonctionnement de la source\* → Mode de sélection de la source

\* CDA-9855R uniquement

### 2 Sur la **barre GlideTouch**, appuyez sous **RPT** pour sélectionner le mode **RPT**.

La lecture de la piste (fichier) est répétée.

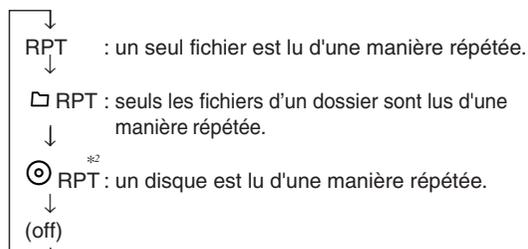
Mode CD :



<sup>\*1</sup> En cas de raccordement d'un changeur CD.

- Si la répétition est activée au cours de la lecture **M.I.X.** en mode changeur CD, **M.I.X.** ne s'applique qu'au disque en cours.

Mode MP3/WMA :



<sup>\*2</sup> Si un changeur CD compatible MP3 est raccordé.

Le mode **RPT** est annulé si vous sélectionnez la désactivation (**off**).

- Le mode de fonction précédemment rappelé peut l'être de nouveau en appuyant sur la **barre GlideTouch**.
- Si vous restez 10 secondes sans exécuter aucune opération, le mode de fonction audio est désactivé.

## M.I.X. (Lecture aléatoire)

### 1 Appuyez sur **FUNC.** pour activer le mode de fonction audio.

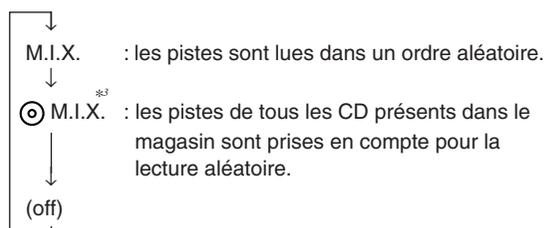
Mode de sélection de la source → Mode de fonction audio → Mode de pré-réglage → Mode de fonctionnement de la source\* → Mode de sélection de la source

\* CDA-9855R uniquement

### 2 Sur la **barre GlideTouch**, appuyez sous **MIX** pour sélectionner le mode de lecture aléatoire.

Les pistes (fichier) du disque sont reproduites dans un ordre aléatoire.

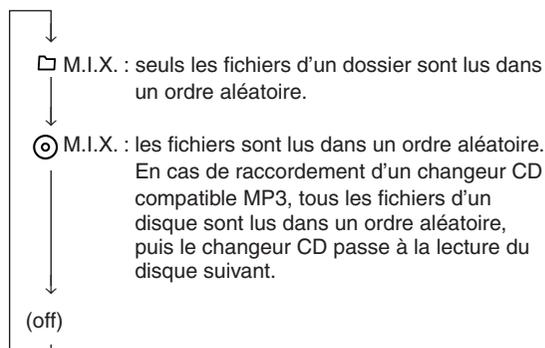
Mode CD :



<sup>\*3</sup> Si un changeur CD équipé de la fonction **All M.I.X.** est raccordé.

- Si **M.I.X.** est réglé sur **ON** pendant la lecture répétée **RPT** (**REPEAT ALL**) en mode changeur CD, **M.I.X.** ne s'applique qu'au disque en cours de lecture.

Mode MP3/WMA :



Le mode de lecture aléatoire est annulé si vous sélectionnez la désactivation (**off**).

- Le mode de fonction précédemment rappelé peut l'être de nouveau en appuyant sur la **barre GlideTouch**.
- Si vous restez 10 secondes sans exécuter aucune opération, le mode de fonction audio est désactivé.

## Balayage des programmes

### 1 Appuyez sur **FUNC.** pour activer le mode de fonction audio.

Mode de sélection de la source → Mode de fonction audio → Mode de pré-réglage → Mode de fonctionnement de la source\* → Mode de sélection de la source

\* CDA-9855 uniquement

### 2 Sur la **barre GlideTouch**, appuyez sous **SCAN** pour sélectionner le mode de balayage.

Les 10 premières secondes de chaque piste (fichier) sont reproduites dans l'ordre.

### 3 Si vous trouvez le morceau recherché, effectuez les étapes 1 et 2 pour arrêter le balayage.

- Le mode de fonction précédemment rappelé peut l'être de nouveau en appuyant sur la **barre GlideTouch**.
- Si vous restez 10 secondes sans exécuter aucune opération, le mode de fonction audio est désactivé.

## Recherche à partir du Text CD

Il est possible de rechercher et de lire des pistes à partir des informations de CD Text. Dans le cas des disques et des changeurs qui ne prennent pas en charge cette fonction, il est possible d'effectuer des recherches à l'aide des numéros de piste.

- 1 Appuyez sur  en cours de lecture.**  
Vous passez ainsi en mode de recherche.
- 2 Sélectionnez la piste (fichier) de votre choix en faisant glisser le doigt vers la gauche ou vers la droite sur la barre GlideTouch. Sur la barre GlideTouch, appuyez sous le texte de la piste de votre choix.**  
La lecture de la piste sélectionnée commence.
  - Appuyez sur  pendant au moins 2 secondes en mode de recherche pour annuler celui-ci. Par ailleurs, le mode de recherche est annulé si aucune opération n'est exécutée dans les 10 secondes.
  - La recherche à partir du CD Text n'est pas possible en cas de lecture M.I.X.
  - Les pistes défilent en continu si vous appuyez de manière prolongée sur l'un des côtés de la barre GlideTouch.
  - Vous pouvez accélérer votre recherche en déplaçant rapidement le doigt sur la barre GlideTouch pour parcourir les pistes.

## Recherche par nom de fichier/dossier (MP3/WMA)

Vous pouvez afficher et rechercher le nom d'un dossier ou d'un fichier tout en écoutant le fichier en cours de lecture.

- 1 Appuyez sur  en mode MP3/WMA.**
- 2 Dans les 10 secondes, sélectionnez le mode de recherche par dossier ou le mode de recherche par fichier en faisant glisser le doigt vers la gauche ou vers la droite sur la barre GlideTouch. Sur la barre GlideTouch, appuyez sous le mode de recherche de votre choix.**  
Mode de recherche par nom de dossier ↔ Mode de recherche par nom de fichier

### Mode de recherche par nom de dossier

Le dossier désiré est recherché parmi tous les dossiers du disque.

### Mode de recherche par nom de fichier

Le fichier est recherché parmi tous les fichiers du disque ou du dossier sélectionné par la recherche par dossier.

### Mode de recherche par nom de dossier

- 3 Dans les 10 secondes, sélectionnez le dossier à lire en faisant glisser le doigt vers la gauche ou vers la droite sur la barre GlideTouch. Appuyez sur la touche ►/II pour lire le dossier sélectionné.**  
La lecture du premier fichier contenu dans le dossier sélectionné commence.  
Pour rechercher un fichier dans le dossier sélectionné, appuyez sur la barre GlideTouch ou FUNC. afin de passer en mode de recherche par fichier.  
Pour plus d'informations, reportez-vous à la section « Mode de recherche par nom de fichier ».
  - Vous pouvez annuler le mode de recherche par nom de dossier en appuyant sur  pendant au moins 2 secondes.
  - Lorsque vous êtes en mode de recherche par nom de dossier, appuyez sur la touche  pour revenir au mode de sélection de la recherche.
  - « NO FILE » s'affiche pendant 2 secondes si le dossier choisi par le mode de recherche par nom de dossier ne contient aucun fichier.
  - « ROOT » s'affiche dans le cas d'un dossier racine qui ne porte pas de nom.
  - La recherche par nom de dossier n'est pas possible en mode de lecture M.I.X.
  - Si un disque ne contient qu'un dossier racine, il n'est pas possible d'effectuer une recherche par nom de dossier.

- Les dossiers défilent en continu si vous appuyez de manière prolongée sur l'un des côtés de la barre GlideTouch.
- Vous pouvez accélérer votre recherche en déplaçant rapidement le doigt sur la barre GlideTouch pour parcourir les dossiers.

## Mode de recherche par fichier

- 3 Dans les 10 secondes, sélectionnez le fichier à lire en faisant glisser le doigt vers la gauche ou vers la droite sur la barre GlideTouch. Appuyez sur la barre GlideTouch ou FUNC. pour lire le fichier sélectionné.**  
La lecture du fichier sélectionné commence.
  - Vous pouvez annuler le mode de recherche par nom de fichier en appuyant sur  pendant au moins 2 secondes.
  - En mode de recherche par nom de fichier, appuyez sur  pour revenir au mode précédent (mode de recherche par dossier ou mode de sélection de la recherche).
  - La recherche par nom de fichier n'est pas possible en cas de lecture M.I.X.
  - Les fichiers défilent en continu si vous appuyez de manière prolongée sur l'un des côtés de la barre GlideTouch.
  - Vous pouvez accélérer votre recherche en déplaçant rapidement le doigt sur la barre GlideTouch pour parcourir les fichiers.

## Recherche rapide

Vous pouvez rechercher toutes les pistes (fichiers).

- 1 Appuyez sur  pendant au moins 2 secondes en mode CD/Changeur/MP3/WMA pour activer le mode de recherche rapide.**
- 2 Dans les 10 secondes, sélectionnez la piste (fichier) à lire en faisant glisser le doigt vers la gauche ou vers la droite sur la barre GlideTouch.**  
La piste sélectionnée est lue immédiatement.
  - Vous pouvez annuler le mode de recherche en appuyant sur  pendant au moins 2 secondes en mode de recherche rapide.
  - Les pistes (fichiers) défilent en continu si vous appuyez de manière prolongée sur l'un des côtés de la barre GlideTouch.
  - Vous pouvez accélérer votre recherche en déplaçant rapidement le doigt sur la barre GlideTouch pour parcourir les pistes (fichiers).

## A propos du format MP3/WMA

### ATTENTION

A l'exception d'un usage personnel, la copie et le transfert de données audio (y compris de données de MP3/WMA), gratuitement ou contre rémunération, sans l'autorisation du détenteur du copyright sont strictement interdits par le Copyright Act et par un traité international.

### Que signifie MP3 ?

MP3, dont le nom officiel est « MPEG-1 Audio Layer 3 », est une norme de compression prescrite par l'ISO, Organisation Internationale de Normalisation, et MPEG, une institution conjointe de la IEC (Commission Electrotechnique Internationale).

Les fichiers MP3 contiennent des données audio comprimées. L'encodage MP3 peut comprimer les données audio à des taux très élevés en réduisant des fichiers de musique à 10 % de leur taille originale. Et cela en conservant une qualité proche de la qualité du CD. Le format MP3 parvient à des taux de compression si élevés en éliminant les sons inaudibles à l'oreille humaine ou masqués par d'autres sons.

### Que signifie WMA ?

WMA ou « Windows Media™ Audio » correspond à des données audio comprimées.

WMA vous permet de créer des fichiers musicaux et de les stocker à un niveau de compression supérieur à celui des données audio de MP3 (à environ la moitié de leur taille d'origine). Cette opération n'endommage en aucun cas la qualité du CD.

### Méthode de création de fichiers MP3/WMA

Les données audio sont compressées à l'aide du logiciel spécifié MP3/WMA. Pour plus de détails sur la création de fichiers MP3/WMA, reportez-vous au guide utilisateur du logiciel.

Les fichiers MP3/WMA pouvant être lus par cet appareil comportent l'extension de fichier « mp3 »/« wma ». Les fichiers sans extension ne peuvent pas être lus.

(WMA ver. 7, 1, 8 et 9 sont supportés)

### Taux d'échantillonnage et débit binaire de lecture supportés

#### MP3

Taux d'échantillonnage : 48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz,  
24 kHz, 22,05 kHz, 16 kHz,  
12 kHz, 11,025 kHz, 8 kHz

Débit binaire : 8 - 320 kbps

#### WMA

Taux d'échantillonnage : 48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz  
Débit binaire : 48 - 192 kbps

Notez que pour des taux d'échantillonnage, l'affichage de l'appareil (Page 13) peut être incorrect.

En fonction des taux d'échantillonnage, la lecture sur cet appareil peut être incorrecte.

### Tags ID3/tags WMA

Les tags ID3 de cet appareil supportent les tags ID3 v1 et v2 et WMA. Si les données de tag ID3/tag WMA sont contenues dans un fichier MP3, cet appareil peut afficher le titre (titre de la piste), le nom de l'artiste et les données de tag ID3/tag WMA du nom de l'album.

Cet appareil peut uniquement afficher des caractères alphanumériques d'un octet (jusqu'à 30 pour les tags ID3 et 15 pour les tags WMA) et le trait de soulignement.

Pour les caractères non supportés, l'indication « NO SUPPORT » apparaît.

Les informations de tags peuvent ne pas s'afficher correctement en fonction du contenu.

### Production de disques MP3/WMA

Les fichiers MP3/WMA sont préparés, puis écrits sur un CD-R ou un CD-RW à l'aide d'un logiciel d'écriture CD-R. Un disque peut contenir jusqu'à 510 fichiers/dossiers (répertoires racines compris). Toutefois, le nombre maximal de dossiers est limité à 255.

### Supports acceptés

Les supports pouvant être lus par cet appareil sont les CD-ROM, les CD-R et les CD-RW.

### Systèmes de fichiers correspondants

Cet appareil supporte les disques au format ISO9660 Niveau 1 ou Niveau 2.

Pour la norme ISO9660, certaines restrictions doivent être respectées.

Le nombre maximal de fichiers imbriqués est 8 (y compris le répertoire racine). Le nombre de caractères d'un nom de dossier/fichier est limité.

Les caractères valides pour les noms de dossiers/fichiers sont les lettres A à Z (en majuscule), les nombres 0 à 9 et ' \_ ' (trait de soulignement).

Cet appareil peut également lire des disques au format Joliet, Romeo, etc., et d'autres formats normalisés conformes à la norme ISO9660. Cependant, parfois les noms de fichiers, de dossiers, etc. n'apparaissent pas correctement.

### Formats supportés

Cet appareil peut lire les CD-ROM XA, les Mixed Mode CD (mixtes), les Enhanced CD (améliorés) (CD-Extra) et les Multi-Session.

Cet appareil ne peut pas lire correctement les disques enregistrés en Track At Once (piste à piste) ou en écriture par paquets.

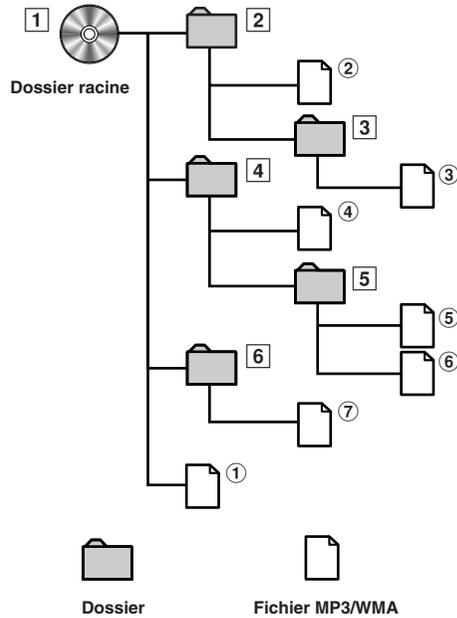
### Ordre des fichiers

L'appareil lit les fichiers dans l'ordre où le logiciel d'écriture les écrit.

Il est par conséquent possible que l'ordre de lecture ne soit pas celui que vous avez entré.

L'ordre de lecture des dossiers et des fichiers est le suivant.

Cependant, l'ordre de lecture du dossier et du fichier diffère du numéro de dossier et de fichier indiqué sur l'écran.



### Terminologie

#### Débit binaire

C'est le taux de compression du « son » spécifié pour l'encodage. Plus il est élevé, plus la qualité sonore est bonne, mais plus la taille des fichiers est importante.

#### Taux d'échantillonnage

Cette valeur indique combien de fois par seconde les données sont échantillonnées (enregistrées). Par exemple, les CD de musique utilisent un taux d'échantillonnage de 44,1 kHz, le niveau de son est donc échantillonné (enregistré) 44 100 fois par secondes. Plus le taux d'échantillonnage est élevé, plus la qualité du son est bonne, mais plus le volume des données est important.

#### Encodage

Conversion des CD de musique, des fichiers WAVE (AIFF) et d'autres fichiers de son au format de compression audio spécifié.

#### Tag

Informations concernant les chansons comme les titres des pistes, les noms d'artiste, les noms d'album, etc., écrites sur les fichiers MP3/WMA.

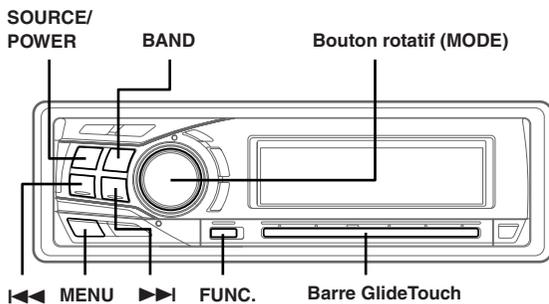
MP3 : tag ID3

WMA : tag WMA

#### Dossier racine

Le dossier racine se trouve au sommet du système de fichiers. C'est lui qui contient l'ensemble des dossiers et fichiers.

# Réglage du son



## Réglage de la balance droite-gauche/Balance avant-arrière/Defeat

### 1 Appuyez plusieurs fois sur bouton rotatif (MODE) pour choisir le mode désiré.

A chaque pression, les modes changent de la façon suivante :

SUBWOOFER\*<sup>1</sup> → BALANCE → FADER → DEFEAT → VOLUME → SUBWOOFER\*<sup>1</sup>

Subwoofer : 0 ~ +15  
Balance : L15 ~ R15  
Fader : R15 ~ F15  
Defeat : ON/OFF  
Volume : 0 ~ 35

Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ après avoir sélectionné le mode Subwoofer pour inverser la phase de sortie de subwoofer de NORMAL (PHASE 0°) ou REVERS (PHASE 180°).

- Si vous n'appuyez pas sur le bouton rotatif (MODE) dans les 5 secondes qui suivent la sélection du mode BALANCE, FADER, DEFEAT ou SUBWOOFER, l'appareil repasse automatiquement en mode normal.
- Si vous réglez le commutateur 2WAY/3WAY (pages 42 à 44) sur la position 3WAY, vous ne pouvez plus régler le mode FADER.

\*<sup>1</sup> Lorsque le mode du subwoofer est réglé sur OFF, il est impossible de régler son niveau et phase.

### 2 Tournez le bouton rotatif (MODE) jusqu'à ce que le son désiré soit obtenu dans chaque mode.

En réglant la fonction Defeat sur ON, le réglage EQ effectués précédemment reviennent aux valeurs par défaut, mais le réglage MX est désactivé.

- Selon les appareils raccordés, certaines fonctions et certains indicateurs n'apparaissent pas sur l'affichage.

## Préréglages de l'égaliseur

9 configurations types de l'égalisateur sont préréglées en usine pour plusieurs types de sources musicales.

### 1 Appuyez sur MENU.

### 2 Sélectionnez le mode Factory's EQ en faisant glisser le doigt vers la gauche ou vers la droite sur la barre GlideTouch. Sur la barre GlideTouch, appuyez sous le mode Factory's EQ.

### 3 Sélectionnez l'égalisation souhaitée en faisant glisser le doigt vers la gauche ou vers la droite sur la barre GlideTouch.

- En sélectionnant USER'S 1 à 6, vous pouvez rappeler le numéro de préréglage enregistré à la section « Réglage et mémorisation de la courbe d'égalisation paramétrique » (page 18) ou « Réglage et mémorisation de la courbe d'égalisation graphique » (page 18).

### 4 Appuyez sur MENU pendant au moins 2 secondes pour revenir au mode normal.

- Si vous appuyez sur MENU pendant que vous réglez ou ajustez en mode MENU, l'appareil revient à l'écran de sélection précédent.
- Appuyez sur la barre GlideTouch sous RETURN en mode MENU pour que l'appareil revienne en mode normal.
- Cette fonction est inopérante lorsque DEFEAT est réglée sur ON (cette page).

## Réglage du mode d'égalisation de l'utilisateur (User's EQ)

Ce paramètre permet de choisir entre un égaliseur paramétrique 5 bandes ou graphique 7 bandes.

### 1 Appuyez sur MENU.

### 2 Sélectionnez SETUP en faisant glisser le doigt vers la gauche ou vers la droite sur la barre GlideTouch. Sur la barre GlideTouch, appuyez sous SETUP. Le menu SETUP principal s'affiche.

### 3 Sélectionnez AUDIO en faisant glisser le doigt vers la gauche ou vers la droite sur la barre GlideTouch. Sur la barre GlideTouch, appuyez sous AUDIO. Le menu AUDIO SETUP s'affiche.

### 4 Sélectionnez le mode EQ en faisant glisser le doigt vers la gauche ou vers la droite sur la barre GlideTouch. Sur la barre GlideTouch, appuyez sous EQ MODE.

### 5 Sélectionnez EQ Type en faisant glisser le doigt vers la gauche ou vers la droite sur la barre GlideTouch. Sur la barre GlideTouch, appuyez sous PEQ ou GEQ.

PEQ : Egaliseur paramétrique 5 bandes (paramètre initial)  
GEQ : Egaliseur graphique 7 bandes

### 6 Appuyez sur MENU pendant au moins 2 secondes pour revenir au mode normal.

- Si vous appuyez sur MENU pendant que vous réglez ou ajustez en mode MENU, l'appareil revient à l'écran de sélection précédent.
- Appuyez sur la barre GlideTouch sous RETURN en mode MENU pour que l'appareil revienne en mode normal.

## Réglage et mémorisation de la courbe d'égalisation paramétrique

Vous pouvez modifier les réglages de l'égalisateur pour créer une courbe de réponse mieux adaptée à vos goûts personnels.

Pour régler la courbe d'égalisation paramétrique, affectez au mode EQ la valeur PEQ. Pour plus d'informations, consultez la section « Réglage du mode d'égalisation de l'utilisateur (User's EQ) » (page 17).

- 1 Appuyez sur **MENU** pendant au moins 2 secondes.
- 2 Sélectionnez le mode Parametric EQ (User's EQ) en faisant glisser le doigt vers la gauche ou vers la droite sur la **barre GlideTouch**. Sur la **barre GlideTouch**, appuyez sous le mode Parametric EQ (User's EQ).
- 3 Appuyez sur **BAND** pour sélectionner la bande à régler.  
BAND1 → BAND2 → BAND3 → BAND4 → BAND5 → BAND1
- 4 Sélectionnez la fréquence en faisant glisser le doigt vers la gauche ou vers la droite sur la **barre GlideTouch**.  
Bandes de fréquences réglables :  
20 Hz à 20 KHz (par pas de 1/3 octave)
- 5 Réglez le niveau en tournant le **bouton rotatif**.  
Niveau réglable : -6 à +6dB
- 6 Appuyez sur **SOURCE/POWER** pour sélectionner la largeur de bande (Q).  
Largeur de bande réglable : 1,0, 1,5, 3,0
- 7 Pour régler une autre bande, répétez les étapes 3 à 6 et réglez toutes les bandes.
- 8 Une fois le réglage terminé, appuyez sur **FUNC.** ou sur la **barre GlideTouch** pour activer le mode de pré-réglage.
- 9 Sélectionnez l'un des numéros de pré-réglage (1 à 6) en faisant glisser le doigt vers la gauche ou vers la droite sur la **barre GlideTouch**. Maintenez le doigt sous le numéro de pré-réglage désiré sur la **barre GlideTouch** pendant au moins 2 secondes pour mémoriser le contenu réglé.
- 10 Une fois le réglage terminé, appuyez sur **MENU** pendant au moins 2 secondes pour revenir au mode normal.

- Les fréquences des bandes adjacentes ne peuvent pas être réglées en 4 étapes.
- Cette fonction est inopérante lorsque DEFEAT est réglée sur ON (page 17).
- Si vous appuyez sur **MENU** pendant que vous réglez ou ajustez en mode MENU, l'appareil revient à l'écran de sélection précédent.
- Appuyez sur la **barre GlideTouch** sous RETURN en mode MENU pour que l'appareil revienne en mode normal.
- Si aucune opération n'est exécutée dans les 60 secondes, l'appareil revient au mode normal.

## Réglage et mémorisation de la courbe d'égalisation graphique

Vous pouvez modifier les paramètres de l'égalisateur pour créer une courbe de réponse correspondant à vos goûts personnels. Pour régler la courbe d'égalisation graphique, affectez au mode EQ la valeur GEQ. Pour plus d'informations, consultez la section « Réglage du mode d'égalisation de l'utilisateur (User's EQ) » (page 17).

- 1 Appuyez sur **MENU** pendant au moins 2 secondes.
  - 2 Sélectionnez le mode Graphic EQ (User's EQ) en faisant glisser le doigt vers la gauche ou vers la droite sur la **barre GlideTouch**. Sur la **barre GlideTouch**, appuyez sous le mode Graphic EQ (User's EQ).
  - 3 Appuyez sur **BAND** pour sélectionner la bande à régler.  
BAND1 → BAND2 → BAND3 → BAND4 → BAND5 → BAND6 → BAND7 → BAND1
  - 4 Réglez le niveau en tournant le **bouton rotatif**.  
Niveau réglable : -6 à +6dB
  - 5 Pour régler une autre bande, répétez les étapes 3 et 4, ensuite réglez toutes les bandes.
  - 6 Une fois le réglage terminé, appuyez sur **FUNC.** ou sur la **barre GlideTouch** pour activer le mode de pré-réglage.
  - 7 Sélectionnez l'un des numéros de pré-réglage (1 à 6) en faisant glisser le doigt vers la gauche ou vers la droite sur la **barre GlideTouch**. Maintenez le doigt sous le numéro de pré-réglage désiré sur la **barre GlideTouch** pendant au moins 2 secondes pour mémoriser le contenu réglé.
  - 8 Une fois le réglage terminé, appuyez sur **MENU** pendant au moins 2 secondes pour revenir au mode normal.
- Cette fonction est inopérante lorsque DEFEAT est réglée sur ON (page 17).
  - Si vous appuyez sur **MENU** pendant que vous réglez ou ajustez en mode MENU, l'appareil revient à l'écran de sélection précédent.
  - Appuyez sur la **barre GlideTouch** sous RETURN en mode MENU pour que l'appareil revienne en mode normal.
  - Si aucune opération n'est exécutée dans les 60 secondes, l'appareil revient au mode normal.

## Rappel de la courbe d'égalisation mémorisée

- 1 Appuyez sur **MENU** pendant au moins 2 secondes.
- 2 Sélectionnez le mode EQ en faisant glisser le doigt vers la gauche ou vers la droite sur la **barre GlideTouch**. Sur la **barre GlideTouch**, appuyez sous le mode User's EQ.
- 3 Appuyez sur **FUNC.** ou sur la **barre GlideTouch** pour activer le mode de pré-réglage.
- 4 Sélectionnez l'un des numéros de pré-réglage (1 à 6) en faisant glisser le doigt vers la gauche ou vers la droite sur la **barre GlideTouch**. Sur la **barre GlideTouch**, appuyez sous le numéro de pré-réglage désiré pour rappeler le contenu enregistré.
- 5 Appuyez sur **MENU** pendant au moins 2 secondes pour revenir au mode normal.

- Cette fonction est inopérante lorsque DEFEAT est réglée sur ON (page 17).
- Vous pouvez rappeler la courbe d'égalisation réglée de la manière expliquée à la section « Pré-réglages de l'égalisateur » (page 17).
- Si vous appuyez sur **MENU** pendant que vous réglez ou ajustez en mode **MENU**, l'appareil revient à l'écran de sélection précédent.
- Appuyez sur la **barre GlideTouch** sous **RETURN** en mode **MENU** pour que l'appareil revienne en mode normal.
- Si aucune opération n'est exécutée dans les 60 secondes, l'appareil revient au mode normal.

## A propos de la fréquence de recouvrement

### Répartiteur :

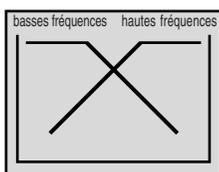
Cet appareil est équipé d'un répartiteur actif. Il limite les fréquences transmises aux sorties. Chaque canal est contrôlé indépendamment. Ainsi, chaque paire de haut-parleurs peut être utilisée pour les fréquences pour lesquelles ils ont été conçus de façon optimale.

Le répartiteur règle le HPF (filtre passe-haut) ou le LPF (filtre passe-bas) de chaque bande ainsi que la pente (la vitesse à laquelle le filtre atténue les aigus ou les graves).

Les réglages doivent être effectués selon les caractéristiques de reproduction des haut-parleurs. Selon les haut-parleurs, un réseau passif n'est peut-être pas nécessaire. Si vous n'en êtes pas certain, consultez votre revendeur Alpine agréé.

### Mode 2 voies

	Fréquence de coupure (pas de 1/3 d'octave)		Pente		Niveau
	HPF	LPF	HPF	LPF	
Haut-parleur de basses fréquences	----	20 Hz - 200 Hz	----	FLAT, 6, 12, 18, 24 dB/oct	0 à -12 dB
Haut-parleur arrière de hautes fréquences	20 Hz - 200 Hz	----	FLAT, 6, 12, 18, 24 dB/oct	----	0 à -12 dB
Haut-parleur avant de hautes fréquences	20 Hz - 200 Hz	----	FLAT, 6, 12, 18, 24 dB/oct	----	0 à -12 dB

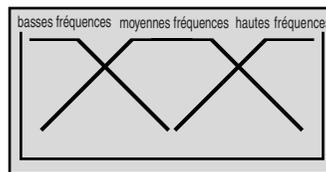


(Différent de l'affichage réel)

### Mode 3 voies

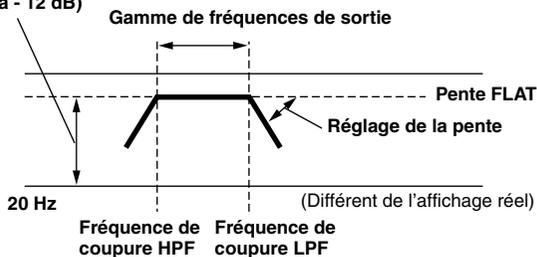
	Fréquence de coupure (pas de 1/3 d'octave)		Pente		Niveau
	HPF	LPF	HPF	LPF	
Haut-parleur de basses fréquences	----	20 Hz - 200 Hz	----	FLAT, 6, 12, 18, 24 dB/oct	0 à -12 dB
Haut-parleur de moyennes fréquences	20 Hz - 200 Hz	20 Hz - 20 kHz	FLAT, 6, 12, 18, 24 dB/oct	FLAT, 6, 12, 18, 24 dB/oct	0 à -12 dB
Haut-parleur de hautes fréquences	1 kHz - 20 kHz	----	FLAT* <sup>1</sup> , 6, 12, 18, 24 dB/oct	----	0 à -12 dB

\*<sup>1</sup> Uniquement en cas de sélection d'USER'S à la section « Réglage de la pente de réponse de l'enceinte hautes fréquences (TW SETUP) » (page 31).



(Différent de l'affichage réel)

### Réglage du niveau (0 à -12 dB)



- **HPF (filtre passe-haut)** : bloque les basses fréquences et permet le passage des hautes fréquences.
- **LPF (filtre passe-bas)** : bloque les hautes fréquences et permet le passage des basses fréquences.
- **Pente** : changement de niveau (en dB) pour un changement de fréquence d'une octave.
- Plus la valeur de la pente est élevée, plus elle devient rapide.
- Réglez la pente sur **FLAT** pour désactiver les filtres HP ou LP.
- N'utilisez pas de haut-parleur d'aigus sans que le HPF ne soit activé ou qu'il ne soit réglé sur une fréquence faible, car cela risque d'endommager le haut-parleur en raison des basses fréquences.
- Vous ne pouvez pas régler la fréquence de transfert à un niveau supérieur au HPF ou inférieur au LPF.
- Les réglages doivent être effectués en fonction de la fréquence de recouvrement recommandée pour les haut-parleurs raccordés. Déterminez la fréquence de recouvrement recommandée pour les haut-parleurs. Tout réglage en dehors de la plage de fréquences recommandée peut endommager les haut-parleurs. Pour connaître les fréquences de recouvrement recommandées pour les haut-parleurs Alpine, reportez-vous au mode d'emploi correspondant. Nous ne sommes pas responsables des pannes ou dégâts provoqués aux haut-parleurs par l'utilisation d'une fréquence de recouvrement située hors de la plage recommandée.

## Réglage et mémorisation de la fréquence de recouvrement

Avant d'exécuter les procédures suivantes, reportez-vous à la section « À propos de la fréquence de recouvrement » (page 19).

- 1 Appuyez sur **MENU** pendant au moins 2 secondes.
- 2 Sélectionnez le mode **Crossover (X-OVER)** en faisant glisser le doigt sur la **barre GlideTouch** vers la gauche ou vers la droite. Sur la **barre GlideTouch**, appuyez sous le mode **Crossover (X-OVER)**.

### Système à 2 voies

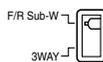
- 3 Appuyez sur **BAND** pour sélectionner la bande à régler.  
LOW → MID → HIGH → LOW  
(SUBW) (REAR) (FRONT) (SUBW)
- 4 Sélectionnez la fréquence de coupure (point de répartition) de votre choix en faisant glisser le doigt vers la gauche ou vers la droite sur la **barre GlideTouch**.  
Bandes de fréquences réglables: 20Hz à 200Hz  
(par pas de 1/3 octave)
- 5 Appuyez sur **SOURCE/POWER** pour régler la pente.  
Pente réglable : 0 (FLAT), 1 (6 dB/oct.),  
2 (12 dB/oct.), 3 (18 dB/oct.),  
4 (24 dB/oct.)
- 6 Réglez le niveau de sortie en tournant le bouton rotatif.  
Niveau de sortie réglable : -12 à 0 dB.
- 7 Pour régler une autre bande, répétez les étapes 3 à 6 et réglez toutes les bandes.
- 8 Une fois le réglage terminé, appuyez sur **FUNC.** ou sur la **barre GlideTouch** pour activer le mode de pré-réglage.
- 9 Sélectionnez l'un des numéros de pré-réglage (1 à 6) en faisant glisser le doigt vers la gauche ou vers la droite sur la **barre GlideTouch**. Maintenez le doigt sous le numéro de pré-réglage désiré sur la **barre GlideTouch** pendant au moins 2 secondes pour mémoriser le contenu réglé.
- 10 Une fois le réglage terminé, appuyez sur **MENU** pendant au moins 2 secondes pour revenir au mode normal.

- Si vous appuyez sur **MENU** pendant que vous réglez ou ajustez en mode **MENU**, l'appareil revient à l'écran de sélection précédent.
- Appuyez sur la **barre GlideTouch** sous **RETURN** en mode **MENU** pour que l'appareil revienne en mode normal.
- Si aucune opération n'est exécutée dans les 60 secondes, l'appareil revient au mode normal.

### Système à 3 voies

- 3 Appuyez sur **BAND** pour sélectionner la bande à régler.  
LOW → MID-L → MID-H → HIGH → LOW
- 4 Sélectionnez la fréquence de coupure (point de répartition) de votre choix en faisant glisser le doigt vers la gauche ou vers la droite sur la **barre GlideTouch**.  
Bandes de fréquences réglables :  
LOW : 20 Hz à 200 Hz (par pas de 1/3 octave)  
MID-L : 20 Hz à 200 Hz (par pas de 1/3 octave)  
MID-H : 20 Hz à 20 kHz (par pas de 1/3 octave)  
HIGH : 1 kHz à 20 kHz (par pas de 1/3 octave)
- 5 Appuyez sur **SOURCE/POWER** pour régler la pente.  
Pente réglable : 0 (FLAT)\*, 1 (6 dB/oct.),  
2 (12 dB/oct.), 3 (18 dB/oct.),  
4 (24 dB/oct.)
- 6 Réglez le niveau de sortie en tournant le bouton rotatif.  
Niveau de sortie réglable : -12 à 0 dB.
- 7 Pour régler une autre bande, répétez les étapes 3 à 6 et réglez toutes les bandes.
- 8 Une fois le réglage terminé, appuyez sur **FUNC.** ou sur la **barre GlideTouch** pour activer le mode de pré-réglage.
- 9 Sélectionnez l'un des numéros de pré-réglage (1 à 6) en faisant glisser le doigt vers la gauche ou vers la droite sur la **barre GlideTouch**. Maintenez le doigt sous le numéro de pré-réglage désiré sur la **barre GlideTouch** pendant au moins 2 secondes pour mémoriser le contenu réglé.
- 10 Une fois le réglage terminé, appuyez sur **MENU** pendant au moins 2 secondes pour revenir au mode normal.

- Si vous appuyez sur **MENU** pendant que vous réglez ou ajustez en mode **MENU**, l'appareil revient à l'écran de sélection précédent.
- Appuyez sur la **barre GlideTouch** sous **RETURN** en mode **MENU** pour que l'appareil revienne en mode normal.
- Si aucune opération n'est exécutée dans les 60 secondes, l'appareil revient au mode normal.
- À propos du système à 2 voies/3 voies  
Vous pouvez passer du système à 2 voies au système à 3 voies à l'aide du commutateur 2 voies/3 voies situé sur le côté de l'appareil (pages 42 à 44).



Réglé sur « 3 WAY » :

L'appareil peut fonctionner en système à 3 voies.

Réglé sur « F/R/Sub-W » :

L'appareil peut fonctionner en système à 2 voies.

## Rappel des réglages de la fréquence de recouvrement enregistrés

- 1 Appuyez sur **MENU** pendant au moins 2 secondes.
- 2 Sélectionnez le mode **Crossover (X-OVER)** en faisant glisser le doigt sur la **barre GlideTouch** vers la gauche ou vers la droite. Sur la **barre GlideTouch**, appuyez sous le mode **Crossover (X-OVER)**.
- 3 Appuyez sur **FUNC.** ou sur la **barre GlideTouch** pour activer le mode de pré réglage.
- 4 Sélectionnez l'un des numéros de pré réglage (1 à 6) en faisant glisser le doigt vers la gauche ou vers la droite sur la **barre GlideTouch**. Sur la **barre GlideTouch**, appuyez sous le numéro de pré réglage désiré pour rappeler le contenu enregistré.
- 5 Appuyez sur **MENU** pendant au moins 2 secondes pour revenir au mode normal.

- Si vous appuyez sur **MENU** pendant que vous réglez ou ajustez en mode **MENU**, l'appareil revient à l'écran de sélection précédent.
- Appuyez sur la **barre GlideTouch** sous **RETURN** en mode **MENU** pour que l'appareil revienne en mode normal.

## A propos de Correction du temps

La distance entre l'auditeur et les enceintes dans une voiture varie fortement en raison des conditions spéciales d'environnement mobile. Cette différence des distances entre les enceintes et l'auditeur crée un décalage dans l'image sonore et les caractéristiques de fréquence. Cela est provoqué par le temps de retard entre le son qui atteint l'oreille droite et gauche de l'auditeur.

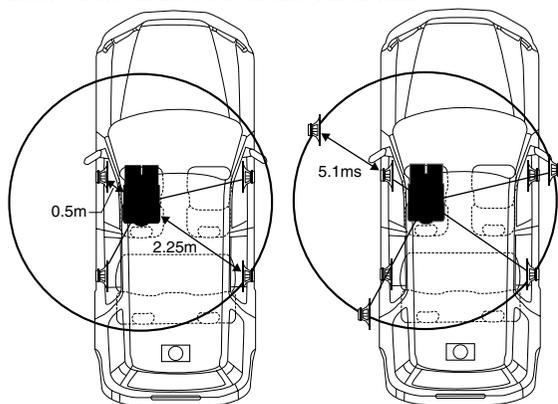
Pour corriger ce retard, le CDA-9855R/CDA-9853R est capable de retarder le signal audio vers les enceintes les plus proches de l'auditeur. Cela crée effectivement une perception de distance accrue pour ces enceintes.

L'auditeur peut être placé à une distance égale entre les enceintes gauche et droite pour une séparation d'étage optimale.

Le réglage est effectué pour chaque haut-parleur par intervalles de 0,1 ms.

### Exemple 1. Position d'écoute : Siège avant gauche

Réglez le niveau de correction de temps du haut-parleur avant gauche sur une valeur élevée et le haut-parleur arrière droit sur zéro ou sur une valeur faible.



Le son n'est pas équilibré parce que la distance entre la position d'écoute et les différents haut-parleurs est différente.

La différence de distance entre le haut-parleur avant gauche et le haut-parleur arrière droit est de 1,75 m (68-7/8").

Ici, nous calculons la valeur de correction du temps pour le haut-parleur avant gauche dans le schéma ci-dessus.

Conditions :

Haut-parleur le plus éloigné – position d'écoute :

2,25 m (88-9/16")

Haut-parleur avant gauche – position d'écoute :

0,5 m (19-11/16")

Calcul :  $L = 2,25 \text{ m} - 0,5 \text{ m} = 1,75 \text{ m} (68-7/8")$

Correction temporelle =  $1,75 \div 343^{*1} \times 1000 = 5,1 \text{ (ms)}$

*\*1 Vitesse du son : 343 m/s (765 mph) à 20°C*

En d'autres termes, étant donné le haut-parleur avant gauche, une valeur de correction temporelle de 5,1 ms fait croire que la distance par rapport au haut-parleur avant gauche est égale à la distance par rapport au haut-parleur le plus éloigné.

La correction temporelle élimine les différences de temps nécessaire pour que le son atteigne la position d'écoute.

Le temps du haut-parleur avant gauche est corrigé de

5,1 ms de sorte que son son atteigne la position d'écoute en même temps que le son des autres haut-parleurs.

### Exemple 2. Position d'écoute : Tous les sièges

Réglez le niveau de correction de temps de chaque haut-parleur sur pratiquement le même niveau.

- 1 Asseyez-vous dans la position d'écoute (siège conducteur, etc.) et mesurez la distance (en mètres) entre la tête et les divers haut-parleurs.
- 2 Calculez la différence entre la distance par rapport au haut-parleur le plus éloigné et les autres haut-parleurs.  
 $L = (\text{distance par rapport au haut-parleur le plus éloigné}) - (\text{distance par rapport aux autres haut-parleurs})$
- 3 Divisez les distances calculées pour les haut-parleurs par la vitesse du son (343 m/s (765 mph) à 20°C).

Ces valeurs sont les valeurs de correction du temps pour les différents haut-parleurs.

Tableau de décalages temporels

Numéro de temporisation	Décalage temporel en ms	Distance (cm)	Distance (pouces)	Numéro de temporisation	Décalage temporel en ms	Distance (cm)	Distance (pouces)
0	0.0	0.0	0.0	51	5.1	173.4	68.3
1	0.1	3.4	1.3	52	5.2	176.8	69.7
2	0.2	6.8	2.7	53	5.3	180.2	71.0
3	0.3	10.2	4.0	54	5.4	183.6	72.4
4	0.4	13.6	5.4	55	5.5	187.0	73.7
5	0.5	17.0	6.7	56	5.6	190.4	75.0
6	0.6	20.4	8.0	57	5.7	193.8	76.4
7	0.7	23.8	9.4	58	5.8	197.2	77.7
8	0.8	27.2	10.7	59	5.9	200.6	79.1
9	0.9	30.6	12.1	60	6.0	204.0	80.4
10	1.0	34.0	13.4	61	6.1	207.4	81.7
11	1.1	37.4	14.7	62	6.2	210.8	83.1
12	1.2	40.8	16.1	63	6.3	214.2	84.4
13	1.3	44.2	17.4	64	6.4	217.6	85.8
14	1.4	47.6	18.8	65	6.5	221.0	87.1
15	1.5	51.0	20.1	66	6.6	224.4	88.4
16	1.6	54.4	21.4	67	6.7	227.8	89.8
17	1.7	57.8	22.8	68	6.8	231.2	91.1
18	1.8	61.2	24.1	69	6.9	234.6	92.5
19	1.9	64.6	25.5	70	7.0	238.0	93.8
20	2.0	68.0	26.8	71	7.1	241.4	95.1
21	2.1	71.4	28.1	72	7.2	244.8	96.5
22	2.2	74.8	29.5	73	7.3	248.2	97.8
23	2.3	78.2	30.8	74	7.4	251.6	99.2
24	2.4	81.6	32.2	75	7.5	255.0	100.5
25	2.5	85.0	33.5	76	7.6	258.4	101.8
26	2.6	88.4	34.8	77	7.7	261.8	103.2
27	2.7	91.8	36.2	78	7.8	265.2	104.5
28	2.8	95.2	37.5	79	7.9	268.6	105.9
29	2.9	98.6	38.9	80	8.0	272.0	107.2
30	3.0	102.0	40.2	81	8.1	275.4	108.5
31	3.1	105.4	41.5	82	8.2	278.8	109.9
32	3.2	108.8	42.9	83	8.3	282.2	111.2
33	3.3	112.2	44.2	84	8.4	285.6	112.6
34	3.4	115.6	45.6	85	8.5	289.0	113.9
35	3.5	119.0	46.9	86	8.6	292.4	115.2
36	3.6	122.4	48.2	87	8.7	295.8	116.6
37	3.7	125.8	49.6	88	8.8	299.2	117.9
38	3.8	129.2	50.9	89	8.9	302.6	119.3
39	3.9	132.6	52.3	90	9.0	306.0	120.6
40	4.0	136.0	53.6	91	9.1	309.4	121.9
41	4.1	139.4	54.9	92	9.2	312.8	123.3
42	4.2	142.8	56.3	93	9.3	316.2	124.6
43	4.3	146.2	57.6	94	9.4	319.6	126.0
44	4.4	149.6	59.0	95	9.5	323.0	127.3
45	4.5	153.0	60.3	96	9.6	326.4	128.6
46	4.6	156.4	61.6	97	9.7	329.8	130.0
47	4.7	159.8	63.0	98	9.8	333.2	131.3
48	4.8	163.2	64.3	99	9.9	336.6	132.7
49	4.9	166.6	65.7				
50	5.0	170.0	67.0				

## Réglage de l'unité de correction du temps

Vous pouvez modifier l'unité (ms, cm ou pouces) de correction du temps.

- Appuyez sur **MENU**.
- Sélectionnez **SETUP** en faisant glisser le doigt vers la gauche ou vers la droite sur la **barre GlideTouch**. Sur la **barre GlideTouch**, appuyez sous **SETUP**. Le menu **SETUP** principal s'affiche.
- Sélectionnez **DISP (DISPLAY)** en faisant glisser le doigt vers la gauche ou vers la droite sur la **barre GlideTouch**. Sur la **barre GlideTouch**, appuyez sous **DISP (DISPLAY)**. Le menu **DISPLAY SETUP** s'affiche.
- Sélectionnez **T.CORR (T.CORR PAR)** en faisant glisser le doigt vers la gauche ou vers la droite sur la **barre GlideTouch**. Sur la **barre GlideTouch**, appuyez sous **T.CORR (T.CORR PAR)**.
- Sélectionnez **ms (MS)**, **cm (CM)** ou **pouces (INCH)** en faisant glisser le doigt vers la gauche ou vers la droite sur la **barre GlideTouch**. Sur la **barre GlideTouch**, appuyez sous /ms (MS), cm (CM) ou pouces (INCH) pour sélectionner l'unité.
- Une fois le réglage terminé, appuyez sur **MENU** pendant au moins 2 secondes pour revenir au mode normal.
  - Si vous appuyez sur **MENU** pendant que vous réglez ou ajustez en mode **MENU**, l'appareil revient à l'écran de sélection précédent.
  - Appuyez sur la **barre GlideTouch** sous **RETURN** en mode **MENU** pour que l'appareil revienne en mode normal.

## Réglage et mémorisation de la correction temporelle

Avant d'effectuer les réglages suivants, reportez-vous à la section « A propos de correction du temps » à la page (page 21).

- Appuyez sur **MENU** pendant au moins 2 secondes.
- Sélectionnez le mode **Time Correction (T.CORR)** en faisant glisser le doigt sur la **barre GlideTouch** vers la gauche ou vers la droite. Sur la **barre GlideTouch**, appuyez sous **Time Correction (T.CORR)**.
- Appuyez sur **BAND** pour sélectionner une enceinte à régler.  
F - L → F - R → R - L → R - R → SW - L (S-L) → SW - R (S-R) → F - L
- Sélectionnez la différence de temps (0,0 à 9,9 ms) ou la distance en faisant glisser le doigt vers la gauche ou vers la droite sur la **barre GlideTouch**. Vous pouvez également tourner le **bouton rotatif** pour régler la différence de temps.
- Répétez les étapes 3 et 4 pour régler un autre haut-parleur.
- Une fois le réglage terminé, appuyez sur **FUNC.** ou sur la **barre GlideTouch** pour activer le mode de pré-réglage.
- Sélectionnez l'un des numéros de pré-réglage (1 à 6) en faisant glisser le doigt vers la gauche ou vers la droite sur la **barre GlideTouch**. Maintenez le doigt sous le numéro de pré-réglage désiré sur la **barre GlideTouch** pendant au moins 3 secondes pour mémoriser le contenu réglé.
- Une fois le réglage terminé, appuyez sur **MENU** pendant au moins 2 secondes pour revenir au mode normal.
  - Si vous appuyez sur **MENU** pendant que vous réglez ou ajustez en mode **MENU**, l'appareil revient à l'écran de sélection précédent.
  - Appuyez sur la **barre GlideTouch** sous **RETURN** en mode **MENU** pour que l'appareil revienne en mode normal.
  - Si aucune opération n'est exécutée dans les 60 secondes, l'appareil revient au mode normal.

## Rappel des réglages de correction temporelle mémorisés

- 1 Appuyez sur **MENU** pendant au moins 2 secondes.
- 2 Sélectionnez le mode Time Correction (T.CORR) en faisant glisser le doigt sur la **barre GlideTouch** vers la gauche ou vers la droite. Sur la **barre GlideTouch**, appuyez sous Time Correction (T.CORR).
- 3 Une fois le réglage terminé, appuyez sur **FUNC.** ou sur la **barre GlideTouch** pour activer le mode de pré-réglage.
- 4 Sélectionnez l'un des numéros de pré-réglage (1 à 6) en faisant glisser le doigt vers la gauche ou vers la droite sur la **barre GlideTouch**. Sur la **barre GlideTouch**, appuyez sous le numéro de pré-réglage désiré pour rappeler le contenu enregistré.
- 5 Appuyez sur **MENU** pendant au moins 2 secondes pour revenir au mode normal.

- Si vous appuyez sur **MENU** pendant que vous réglez ou ajustez en mode MENU, l'appareil revient à l'écran de sélection précédent.
- Appuyez sur la **barre GlideTouch** sous RETURN en mode MENU pour que l'appareil revienne en mode normal.

## Réglage du mode MX

MX (Media Xpander - dispositif d'expansion multiple) différencie les sons vocaux des sons instrumentaux quelle que soit la source musicale. La radio FM, le CD et le MP3 reproduiront la musique clairement même dans des véhicules bruyants.

- 1 Appuyez sur **MENU**.
- 2 Sélectionnez le mode MX en faisant glisser le doigt vers la gauche ou vers la droite sur la **barre GlideTouch**. Sur la **barre GlideTouch**, appuyez sous le mode MX.
- 3 Sur la **barre Glide Touch**, appuyez sous ON pour activer le mode MX.
- 4 Une fois le réglage terminé, appuyez sur **MENU** pendant au moins 2 secondes pour revenir au mode normal.
- 5 Appuyez sur **SOURCE/POWER** pour sélectionner la source à laquelle vous souhaitez appliquer le mode MX (Media Xpander).
- 6 Appuyez sur **MENU** pendant au moins 2 secondes.
- 7 Sélectionnez le mode MX en faisant glisser le doigt vers la gauche ou vers la droite sur la **barre GlideTouch**. Sur la **barre GlideTouch**, appuyez sous le mode MX.
- 8 Sélectionnez le niveau MX en faisant glisser le doigt vers la gauche ou vers la droite sur la **barre GlideTouch**. Sur la **barre GlideTouch**, appuyez sous le niveau souhaité ou OFF (Non Effect).

### FM (niveau MX 1 à 3) :

Ce réglage produit des sons de fréquences moyennes à hautes avec plus de clarté et produit des sons bien équilibrés sur toutes les fréquences.

### CD (niveau MX 1 à 3) :

Le mode CD traite une grande quantité de données pendant la lecture. MX se sert de cette grande quantité de données pour reproduire des sons plus clairs et nets.

### CMPM (niveau MX 1 à 3) :

Ce réglage corrige les informations perdues lors de la compression. Il reproduit un son bien équilibré proche du son d'origine.

### DVD (CD vidéo)

#### (Niveau MOVIE MX 1 à 2) :

Ce réglage reproduit plus clairement la partie des dialogues d'un film.

### (DVD MUSIC) :

Un DVD ou CD vidéo contient une grande quantité de données comme un clip musical. MX utilise ces données pour reproduire le son de façon précise.

### AUX (niveau MX 1) :

Choisissez le mode MX (CMPM, MUSIC ou MOVIE) correspondant au support raccordé.

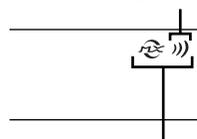
Si deux appareils externes sont raccordés, il est possible de sélectionner un mode MX différent pour chacun d'eux.

## 9 Une fois le réglage terminé, appuyez sur **MENU** pendant au moins 2 secondes pour revenir au mode normal.

- Pour annuler le mode MX pour toutes les sources musicales, appuyez sur MX pour désactiver MX.
- Chaque source musicale, telle que radio FM, CD et MP3/WMA peut avoir son propre réglage MX.
- Sur les disques contenant à la fois des données de MP3/WMA et CD-DA, lorsque la source change de la façon suivante « MP3/WMA vers CD-DA » ou « CD-DA vers MP3/WMA », le changement de mode MX peut retarder légèrement la lecture.
- Le réglage sur MX OFF règle le mode MX sur OFF pour chaque source musicale.
- Cette fonction est inopérante lorsque DEFEAT est réglé sur ON.
- Le mode MX n'est pas disponible pour la radio PO, LO.
- Si un processeur audio doté de la fonction MX (PXA-H701 ou autre) est raccordé à l'appareil, le traitement MX propre à ce processeur s'applique à la source audio. Le processeur audio doit être réglé car les réglages MX du processeur peuvent ne pas être adaptés à l'appareil principal. Pour de plus amples informations, reportez-vous au mode d'emploi du processeur audio.
- Lors de la réception de signaux RDS, l'opération MX ne peut pas être utilisée.
- « CMPM » s'applique aux formats MP3/WMA, WAV et iPod.
- Si vous appuyez sur **MENU** pendant que vous réglez ou ajustez en mode MENU, l'appareil revient à l'écran de sélection précédent.
- Appuyez sur la **barre GlideTouch** sous RETURN en mode MENU pour que l'appareil revienne en mode normal.
- Si aucune opération n'est exécutée dans les 60 secondes, l'appareil revient au mode normal.

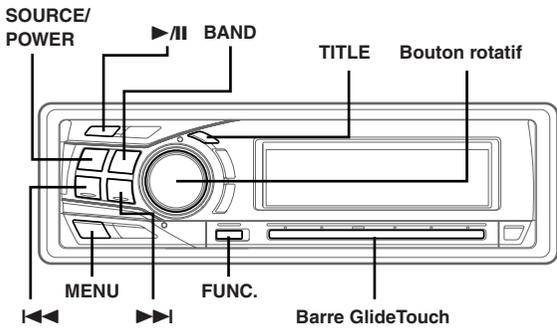
## A propos de l'affichage de l'indicateur MX (CDA-9853R uniquement)

### Affichage du niveau MX



S'allume quand MX est activé

# Autres fonctions



## Affichage du titre/texte

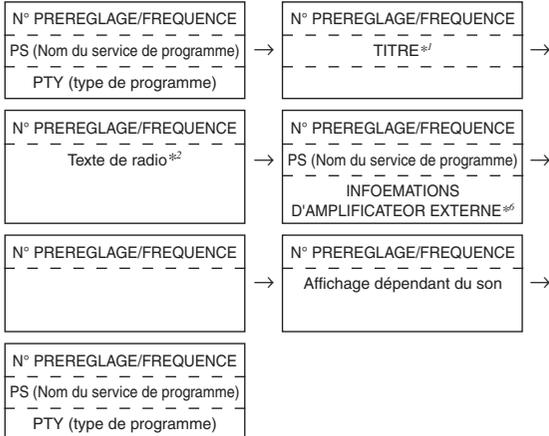
Il est possible d'afficher le titre du CD/station si le titre a été précédemment entré. (« Titrage des disques/stations » page 25). Des informations textuelles, comme le nom du disque et le nom de la piste, seront affichées si le disque lu est compatible CD Text. Il est également possible d'afficher le nom du dossier, le nom du fichier et le tag ID3, etc., en écoutant des fichiers MP3/WMA.

### Appuyez sur TITLE.

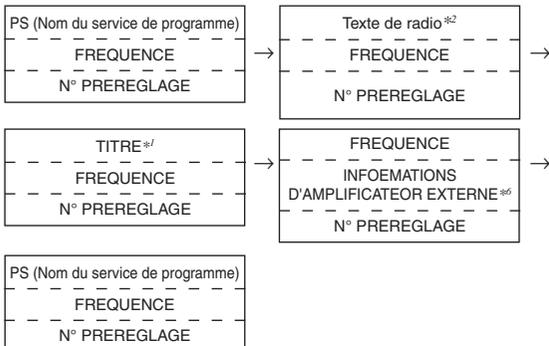
L'affichage change à chaque pression de la touche.

#### L'affichage en mode Radio :

##### CDA-9855R

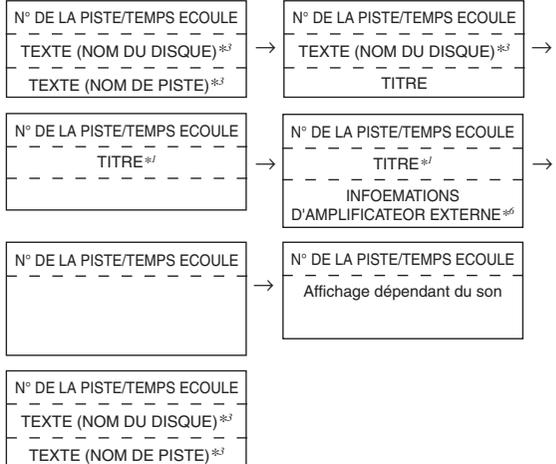


##### CDA-9853R

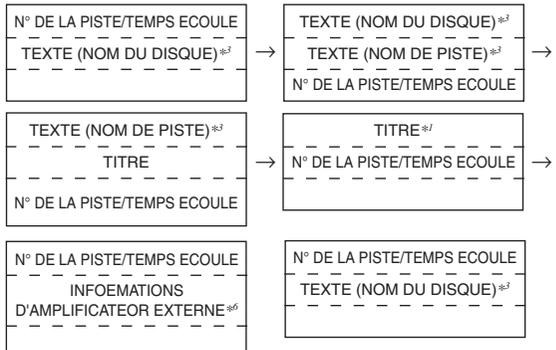


#### L'affichage en mode CD :

##### CDA-9855R

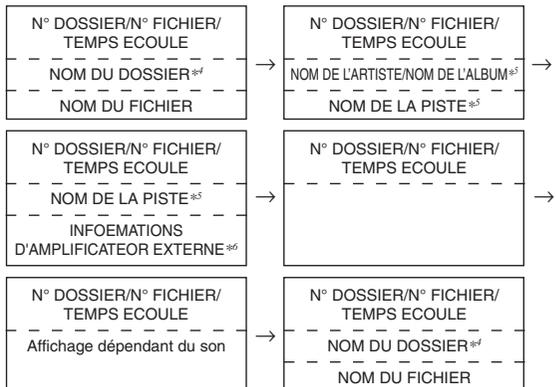


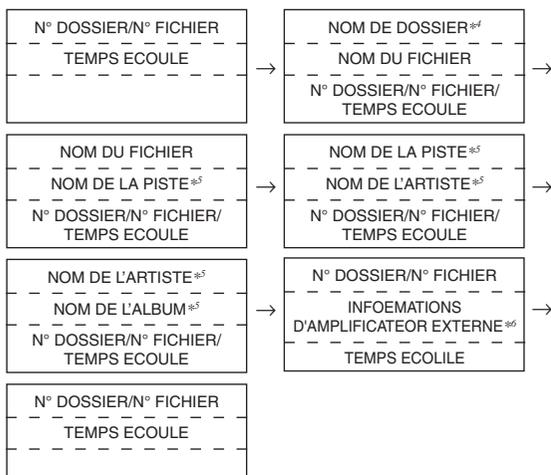
##### CDA-9853R



#### L'affichage en mode MP3/WMA :

##### CDA-9855R





\*<sup>‡</sup> Le TITRE peut être entré ou effacé.

\*<sup>‡</sup> Si aucun message de texte n'est diffusé ou si l'appareil ne peut pas le recevoir correctement, l'indication « NO TEXT » s'affiche.

\*<sup>‡</sup> Affiché pendant la lecture d'un disque avec texte de CD.

« NO TEXT » s'affiche si le CD ne contient aucune donnée texte.

\*<sup>‡</sup> « ROOT » s'affiche dans le cas d'un dossier racine qui ne porte pas de nom.

\*<sup>‡</sup> Tag ID3/tag WMA

Si un fichier MP3/WMA contient les informations de ID3/WMA, celle-ci sont affichées (notamment le nom de la piste, de l'artiste et de l'album). Toutes les autres données de tag sont ignorées. « NO DATA » s'affiche lorsqu'un fichier MP3/WMA ne contient aucune information de tag ID3/WMA.

\*<sup>‡</sup> Uniquement en cas de raccordement d'un amplificateur externe. Pour plus d'informations, consultez la section « Affichage des informations relatives à l'amplificateur externe » (page 27).

## A propos de « Titre » et « Texte »

### Titre :

Avec cet appareil, il est possible d'entrer le nom du CD/station (cette page). Ce nom entré est appelé « titre ».

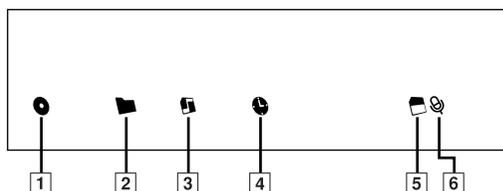
Vous ne pouvez pas entrer ou afficher de titres sur les disques MP3/WMA.

### Texte :

Les CD compatibles texte contiennent des informations sous forme de texte telles que le nom de disque et le nom de piste. De telles informations sont appelées « texte ».

- Certains caractères peuvent ne pas être affichés correctement avec cet appareil, suivant le type de caractère.
- Le changeur CD doit également être compatible CD Text pour que les informations de texte soient affichées.
- Lorsque le réglage du défilement (page 32) est réglé sur « MANUAL », appuyez sur **TITLE** pendant au moins 2 secondes pour faire défiler les informations de texte une seule fois (mode AFFICHAGE DU TEXTE, AFFICHAGE DU NOM DU DOSSIER, AFFICHAGE DU NOM DU FICHIER ou AFFICHAGE DU TAG).
- L'indication « NO SUPPORT » apparaît lorsque les informations de texte souhaitées ne peuvent pas être affichées sur cet appareil.
- Si le titre n'a pas été entré préalablement, l'indication « NO TITLE » apparaît.
- Les informations de texte ou de tags peuvent ne pas s'afficher correctement en fonction du contenu.
- Le temps écoulé s'affiche pendant 5 secondes en mode CD/MP3/WMA, immédiatement après le changement de source, de morceau, etc. (CDA-9853R uniquement).

## A propos de l'affichage des indicateurs (CDA-9853R uniquement)



- 1 Cet indicateur brille quand un nom d'album est affiché.
- 2 Cet indicateur brille quand un nom de dossier est affiché.
- 3 Cet indicateur brille quand un nom de fichier est affiché.
- 4 Cet indicateur brille quand le temps de lecture écoulé est affiché au-dessous.
- 5 Cet indicateur brille quand le débit binaire et le taux d'échantillonnage sont affichés.
- 6 Cet indicateur brille quand un nom d'artiste est affiché.

## Titrage des disques/stations

Il est possible d'intituler vos CD préférés ou les stations de radio. Vous ne pouvez pas entrer de titres sur les disques MP3/WMA.

- 1 Appuyez sur **TITLE** et sélectionnez l'affichage des titres. Pour plus de détails, reportez-vous à l'astérisque 1 de la section « Affichage du titre/texte » (page 24).
- 2 Appuyez sur **TITLE** pendant au moins 2 secondes. Le premier caractère se met à clignoter.
- 3 Appuyez sur **BAND** pour sélectionner les caractères/symboles.

Majuscule → Minuscule → Nombre/Symbole\* → Majuscule

\* Appuyez sur la touche ◀◀ ou ▶▶ pour changer de page. (CDA-9855R uniquement)

- 4 Tournez le bouton rotatif pour sélectionner les lettre/chiffre/symbole souhaité pour le titre.
- 5 Appuyez sur le bouton rotatif pour mémoriser les premier caractère.

Le premier caractère cesse de clignoter et l'affichage passe automatiquement au second caractère. Quand ce caractère clignote, vous pouvez choisir la lettre ou le symbole suivant de votre titre.

- Si vous souhaitez corriger un titre (CDA-9855R uniquement) : En mode d'entrée de titre, appuyez sur SOURCE/POWER et déplacez le curseur jusqu'au titre que vous avez entré. Tournez le bouton rotatif pour déplacer le curseur jusqu'à la partie du titre à modifier. Appuyez à nouveau sur la touche SOURCE/POWER pour revenir au mode d'entrée de titre et effectuez d'autres modifications éventuelles.
- 6 Répétez les étapes 3 et 5 ci-dessus pour inscrire tout le titre.

En appuyant sur le bouton rotatif après avoir entré le huitième caractère (le 16ème caractère sur le CDA-9855R), le titre est automatiquement mémorisé.

Lorsque vous entrez un titre de moins de 8 ou 16 caractères, par exemple, le titré de 3 caractères : Après avoir entré 3 caractères, l'espace destiné au 4ème caractère commence à clignoter. Passez à l'étape 7 pour compléter le titre.

Suite

## 7 Appuyez sur **TITLE** pour enregistrer le titre.

- Si vous annulez un titre lors de sa saisie, les caractères sélectionnés ne sont pas mémorisés.
- Vous pouvez saisir 18 noms de station radio (24 sur le modèle CDA-9853R) et 18 titres de CD sur cet appareil. Au-delà de cette limite, l'affichage indique « FULL DATA ». Pour mémoriser un nouveau titre, vous devez d'abord supprimer un des titres existants.
- La longueur du titre ou la capacité de la mémoire du changeur CD varie en fonction du modèle utilisé.
- Pour effacer un titre, entrez un espace (et le symbole «  » sur le modèle CDA-9853R).
- Les actions décrites dans les étapes 3 à 6 doivent être effectuées dans les 10 secondes. Dans le cas contraire, le mode d'entrée sera annulé.

## Effacement du titre d'un disque/nom de station

### 1 Appuyez sur **TITLE** pour sélectionner l'affichage des titres. Appuyez ensuite sur cette touche pendant au moins 2 secondes.

- Pour plus de détails, reportez-vous à l'astérisque 1 de la section « Affichage du titre/texte » (page 24).

### 2 Dans les 10 secondes, appuyez sur la touche ►/II et maintenez-la enfoncée pendant au moins 2 secondes. Le titre affiché se met à clignoter.

### 3 Dans les 10 secondes, appuyez de façon répétée sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que le titre que vous voulez effacer s'affiche.

### 4 Dans les 10 secondes, appuyez sur la touche ►/II et maintenez-la enfoncée pendant au moins 2 secondes pour effacer le titre affiché.

### 5 Appuyez sur **TITLE** pour annuler le mode d'effacement de titre.

- Vous ne pouvez pas effacer le CD-TEXT.
- « TITLE NO DATA » (NO DATA) s'affiche pendant 2 secondes si le titre n'est pas saisi à l'étape 2 ou si tous les titres sont effacés à l'étape 4.

## Mise en et hors service du mode d'extinction (CDA-9855R uniquement)

Quand le mode d'extinction est en service, l'afficheur s'éteint pour économiser l'énergie.

La qualité du son devient aussi meilleure.

### Appuyez sur **FUNC.** pendant au moins 2 secondes pour activer le mode d'extinction.

L'affichage sera retiré.

- Si vous appuyez sur une autre touche pendant le mode d'extinction, l'afficheur se rallume pendant 5 secondes pour indiquer l'opération avant de repasser en mode d'extinction.

Pour annuler le mode d'extinction, appuyez sur **FUNC.** pendant au moins 2 secondes.

## Réglage de la liaison à un amplificateur

En cas de raccordement d'un amplificateur (MRD-M1005 ou MRD-M605, etc.) compatible avec la liaison à un amplificateur, les paramètres de l'amplificateur peuvent être réglés à partir de l'unité principale. Il est ainsi possible de régler jusqu'à 8 amplificateurs.

### 1 Appuyez sur **MENU** pendant au moins 2 secondes.

### 2 Sélectionnez le mode Amplifier Link (A-LINK) en faisant glisser le doigt sur la barre **GlideTouch** vers la gauche ou vers la droite. Appuyez sur la barre **GlideTouch** sous le mode Amplifier Link (A-LINK).

### 3 Sélectionnez l'ID AMP (AMP-1 à AMP-8) à régler en faisant glisser le doigt vers la gauche ou vers la droite sur la barre **GlideTouch**. Sur la barre **GlideTouch**, appuyez sous l'ID AMP souhaité.

Le mode de niveau d'entrée à régler est activé.

#### Si un amplificateur mono est connecté

### 4 Réglez le niveau d'entrée en faisant glisser le doigt vers la gauche ou vers la droite sur la barre **GlideTouch**. Sur la barre **GlideTouch**, appuyez sous le niveau souhaité.

#### Si un amplificateur 4 canaux est connecté

### 4 Réglez le niveau d'entrée de CH 1/2 en faisant glisser le doigt vers la gauche ou vers la droite sur la barre **GlideTouch**. Sur la barre **GlideTouch**, appuyez sous le niveau souhaité.

### 5 Réglez le niveau d'entrée de CH 3/4 en faisant glisser le doigt vers la gauche ou vers la droite sur la barre **GlideTouch**. Sur la barre **GlideTouch**, appuyez sous le niveau souhaité.

### 6 Une fois le réglage terminé, appuyez sur **MENU** pendant au moins 2 secondes pour revenir au mode normal.

- Pour plus d'informations sur chacun des réglages, consultez le mode d'emploi de l'amplificateur externe.
- Si les réglages de l'amplificateur sont effectués sur l'unité, ne les modifiez pas à l'aide des touches de l'amplificateur, car son affichage pourrait ne pas refléter le fonctionnement de l'unité.
- « No Link » est affiché si l'amplificateur est débranché ou hors tension, etc.
- Si plusieurs amplificateurs sont raccordés à cet appareil, affectez une identification différente à chacun d'eux, sinon l'écran risque de clignoter.
- Vous pouvez modifier les informations affichées au sujet de l'amplificateur externe en appuyant sur **TITLE** lors du réglage du niveau d'entrée.
- Si vous appuyez sur la barre **GlideTouch** alors que vous réglez le niveau d'entrée, vous pouvez verrouiller ou déverrouiller le mode de liaison à l'amplificateur.
- Si vous appuyez sur **MENU** pendant que vous réglez ou ajustez en mode **MENU**, l'appareil revient à l'écran de sélection précédent.
- Appuyez sur la barre **GlideTouch** sous **RETURN** en mode **MENU** pour que l'appareil revienne en mode normal.
- Si aucune opération n'est exécutée dans les 60 secondes, l'appareil revient au mode normal.

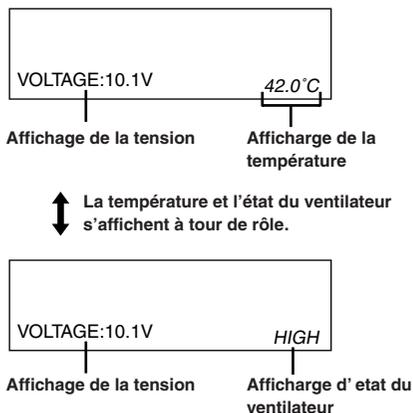
## Affichage des informations relatives à l'amplificateur externe

Lorsqu'un amplificateur compatible avec la liaison à un amplificateur est raccordé, l'état de ce dernier (tension, température, état du ventilateur) peut être affiché sur l'unité principale.

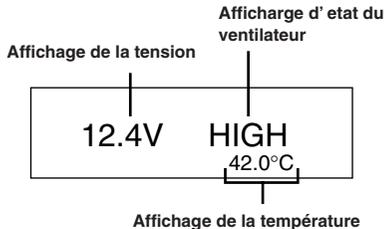
Appuyez sur **TITLE** en mode Radio ou CD pour basculer vers l'affichage des informations relatives à l'amplificateur externe.

- Pour basculer l'affichage, reportez-vous à la section « Affichage du titre/texte » (page 24).
- Pour modifier l'affichage iPod, reportez-vous à la section « Affichage du texte » (page 34).

CDA-9855R



CDA-9853R



- Pour basculer entre l'affichage des degrés Celsius et Fahrenheit, consultez la page 32.

## Réglage de l'illumination multicolore

Vous pouvez changer la couleur d'éclairage des quatre touches suivantes : SOURCE/POWER, BAND, ◀◀ et ▶▶.

- 1 Appuyez sur **MENU**.
- 2 Sélectionnez le mode Multicolor en faisant glisser le doigt vers la gauche ou vers la droite sur la **barre GlideTouch**. Sur la **barre GlideTouch**, appuyez sous le mode Multicolor.
- 3 Changez la couleur en faisant glisser le doigt vers la gauche ou vers la droite sur la **barre GlideTouch**. Sur la **barre GlideTouch**, appuyez sous la couleur souhaitée.

BLUE ↔ GREEN ↔ AMBER ↔ RED ↔ (USER'S\*)

- \* Vous pouvez également utiliser d'autres couleurs si elles sont déjà enregistrées dans les préréglages USER'S décrits ci-dessous.
- La couleur des autres touches change en fonction de celle des quatre touches ci-dessus. Lorsque les quatre touches sont de couleur BLEU/AMBRE/ROUGE, les autres touches sont ROUGES. Si les quatre touches sont de couleur VERTE, les autres sont également de couleur VERTE (CDA-9853R uniquement).

Si vous souhaitez utiliser des couleurs différentes de celles ci-dessus.

- 4 Tournez le **bouton rotatif** pour sélectionner les couleurs (1 à 512).  
Chaque pression de BAND permet d'avancer de 30 couleurs à la fois.

1.....19.....184.....363.....512  
(Rouge) (Ambre) (Vert) (Bleu)

- 5 Sélectionnez l'un des numéros de préréglage (1 à 6) en faisant glisser le doigt vers la gauche ou vers la droite sur la **barre GlideTouch**. Sur la **barre GlideTouch**, appuyez sous le numéro de préréglage désiré pour mémoriser le réglage.

Pour rappeler le réglage de la couleur mémorisé

- 1) Sélectionnez USER'S (1 à 6) à l'étape 3.  
Le contenu du réglage mémorisé est rappelé.

- 6 Une fois le réglage terminé, appuyez sur **MENU** pendant au moins 2 secondes, ou appuyez sur **MENU** et sélectionnez RETURN pour revenir au mode normal.

- Si vous appuyez sur **MENU** pendant que vous réglez ou ajustez en mode MENU, l'appareil revient à l'écran de sélection précédent.
- Appuyez sur la **barre GlideTouch** sous RETURN en mode MENU pour que l'appareil revienne en mode normal.
- Si aucune opération n'est exécutée dans les 60 secondes, l'appareil revient au mode normal.

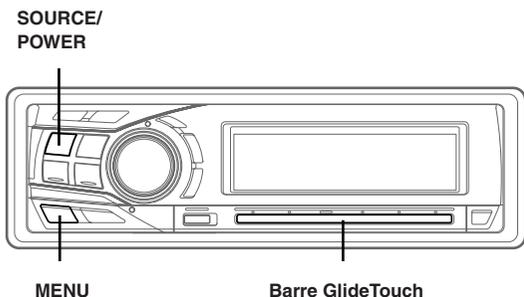
## Changement de la couleur d'éclairage de toutes les touches

Vous pouvez changer la couleur d'éclairage de l'appareil.

- 1 Appuyez sur **MENU**.
  - 2 Sélectionnez le mode Multicolor en faisant glisser le doigt vers la gauche ou vers la droite sur la **barre GlideTouch**. Sur la **barre GlideTouch**, appuyez sous le mode Multicolor.
  - 3 Appuyez sur **SOURCE/POWER**.  
La couleur d'affichage de toutes les touches est modifiée.
- 4 Une fois le réglage terminé, appuyez sur **MENU** pendant au moins 2 secondes pour revenir au mode normal.

- Les touches SOURCE/POWER, BAND, ◀◀ et ▶▶ prennent la couleur que vous avez réglée plus haut à la section « Réglage de l'illumination multicolore » (cette page).
- Si vous appuyez sur **MENU** pendant que vous réglez ou ajustez en mode MENU, l'appareil revient à l'écran de sélection précédent.
- Appuyez sur la **barre GlideTouch** sous RETURN en mode MENU pour que l'appareil revienne en mode normal.

# Fonctionnement de i-Personalize™



## A propos de i-Personalize™

Vous pouvez télécharger des données (depuis le site Alpine) vers un CD-R et télécharger et stocker des données sur le CDA-9855R/CDA-9853R.

Pour démarrer i-Personalize, entrez dans l'URL ci-dessous et suivez les instructions affichées à l'écran.

<http://www.alpine.com> ou <http://www.alpine-europe.com> ou <http://www.alpine.com.au>

Données téléchargeables

Egaliseur paramétrique ou graphique	Les données sont mémorisées dans le préréglage 6 du mode Egaliseur paramétrique ou Egaliseur graphique.
Correction temporelle	Les données sont mémorisées sur la touche de préréglage 6 du Mode Correction temporelle.
Recouvrement	Les données sont mémorisées sur la touche de préréglage 6 du Mode recouvrement.

Le nom du fichier des données téléchargées aura la forme « **A\_U\*\*\*\*.MP3.** »



Vous pouvez créer un nom de fichier via le site web. Ne modifiez pas un nom de fichier lorsqu'il a été créé. Ceci peut entraîner un dysfonctionnement.

- Pour plus de détails sur les procédures de téléchargement, consultez le site web d'ALPINE.
- Si le modèle HDA-5460 est raccordé à cet appareil, il est possible d'utiliser le disque dur HDA-5460. Les données qui ont été enregistrées sur le disque dur sont téléchargées vers le CDA-9855R/CDA-9853R de la manière indiquée à la section « Téléchargement des données ». Le disque dur (HDD) peut être sélectionné en commutant la source à l'étape 1. Pour plus d'informations sur le téléchargement des données vers le disque dur, consultez le mode d'emploi du modèle HDA-5460.
- En cas de raccordement d'un processeur externe, il n'est pas possible d'utiliser les données téléchargées.

## Téléchargement de données

- 1 Insérez le disque CD-R qui contient les données. Si la source n'est pas le mode CD, appuyez sur **SOURCE/POWER** pour passer au mode CD.
- 2 Appuyez sur **MENU**.
- 3 Sélectionnez le mode de téléchargement en faisant glisser le doigt vers la gauche ou vers la droite sur la **barre GlideTouch**. Sur la **barre GlideTouch**, appuyez sous le mode de téléchargement.
- 4 Sélectionnez **Download (YES)** en appuyant sous **Download (YES)** sur la **barre GlideTouch**. La recherche des données du disque commence et le premier nom de fichier s'affiche.

- Si vous souhaitez annuler la recherche de données, appuyez sous **CANCEL (NO)** sur la **barre GlideTouch**.
- Si aucun fichier n'est trouvé par la recherche de données, « **NO FILE** » (aucun fichier) apparaît.
- L'indication « **NO FILE** » disparaît automatiquement si aucune opération n'est exécutée pendant 5 secondes.

- 5 Sélectionnez le fichier à télécharger en faisant glisser le doigt vers la gauche ou vers la droite sur la **barre GlideTouch**. Sur la **barre GlideTouch**, appuyez sous le fichier souhaité. Le téléchargement des données commence.

- 6 Lorsque le téléchargement de données est réussi, l'écran de confirmation s'affiche (sur le modèle CDA-9853R, chaque écran de confirmation de téléchargement de données s'affiche successivement), et le téléchargement prend fin. Les éléments téléchargés sont indiqués par des cases cochées sur l'écran de confirmation.

### Données PARAMETRIC EQ OU GRAPHIC EQ\*

Les données sont mémorisées sur la touche de préréglage 6 du Mode Parametric EQ. Les réglages des données mémorisées sur la touche de préréglage 6 (mode Parametric EQ, ou mode Graphic EQ) s'appliquent automatiquement.

### Données X-OVER (recouvrement)

Les données sont mémorisées sur la touche de préréglage 6 du Mode X-OVER. Les réglages des données mémorisées sur la touche de préréglage 6 (mode X-OVER) s'appliquent automatiquement. Vous ne pouvez pas télécharger les données si le réglage du commutateur 2WAY/3WAY n'est pas adapté aux données.

### Données TIME CORRECTION (correction temporelle)

Les données sont mémorisées sur la touche de préréglage 6 du Mode correction temporelle. Les réglages des données mémorisées sur la touche de préréglage 6 (mode correction temporelle) s'appliquent automatiquement.

\* Si l'égalisation graphique ou paramétrique téléchargée diffère du mode EQ en cours, le préréglage 6 n'est pas modifié automatiquement. Modifiez le mode EQ et rappelez le préréglage 6.

\* Si des données sont téléchargées alors que DEFEAT est réglé sur ON, le préréglage 6 n'est pas modifié automatiquement. Rappelez le préréglage 6 en mode EQ.

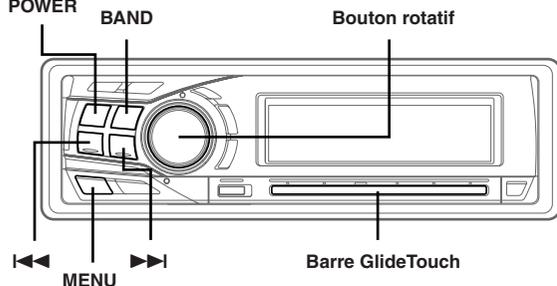
- 7 Appuyez sur **MENU** pendant au moins 2 secondes pour revenir au mode normal.

- Lorsque vous téléchargerez de nouveau des données, celles-ci sont écrasées sur la touche de préréglage 6.
- Si vous appuyez sur **MENU** pendant que vous réglez ou ajustez en mode **MENU**, l'appareil revient à l'écran de sélection précédent.
- Appuyez sur la **barre GlideTouch** sous **RETURN** en mode **MENU** pour que l'appareil revienne en mode normal.

# SETUP

Vous pouvez facilement personnaliser l'appareil en fonction de vos préférences et de son utilisation. Dans le menu SETUP, choisissez la personnalisation du son, la personnalisation visuelle, etc. afin d'effectuer les réglages souhaités.

## SOURCE/ POWER



Une procédure de configuration normale est illustrée aux étapes 1 à 4 ci-dessous. Pour plus d'informations sur chaque menu SETUP, reportez-vous aux paragraphes qui suivent.

- 1 Appuyez sur **MENU**.
- 2 Sélectionnez **SETUP** en faisant glisser le doigt vers la gauche ou vers la droite sur la **barre GlideTouch**. Sur la **barre GlideTouch**, appuyez sous **SETUP**.  
Le menu SETUP principal s'affiche.
- 3 Sélectionnez l'élément de votre choix en faisant glisser le doigt vers la gauche ou vers la droite sur la **barre GlideTouch**. Sur la **barre GlideTouch**, appuyez sous votre sélection.  
GENERAL ↔ TUNER ↔ AUDIO ↔ DISPLAY ↔ DEMO  
Le menu SETUP de l'élément sélectionné s'affiche.
- 4 Sélectionnez l'élément de votre choix en faisant glisser le doigt vers la gauche ou vers la droite sur la **barre GlideTouch**, appuyez sous votre sélection.

### CDA-9855R:

#### GENERAL

PLAY MODE ↔ BEEP ↔ INT MUTE ↔ INT AUDIO ↔ AUX IN ↔ (AUX NAME)\*1 ↔ D-AUX ↔ POWER-IC ↔ STEERING ↔ PLAY MODE

#### TUNER

FM LEVEL ↔ RDS REGIONAL \*2 ↔ PI SEEK \*3 ↔ TUNER MODE ↔ FM LEVEL

#### AUDIO

SUBWOOFER ↔ SUBW CH ↔ SUBW SYSTEM\*4 ↔ EQ MODE\*5 ↔ TW SETUP\*6 ↔ A.PROC TYPE ↔ SUBWOOFER

#### DISP

DIMMER ↔ DIMMER LEVEL ↔ SCROLL TYPE ↔ TEXT SCROLL ↔ FONT SELECT ↔ A-LINK TEMP\*7 ↔ BGV SELECT ↔ T.CORR\*8 ↔ DIMMER

#### DEMO

DEMO

### CDA-9853R:

#### GENERAL

PLAY MODE ↔ BEEP ↔ INT MUTE ↔ INT AUDIO ↔ AUX IN ↔ (AUX NAME)\*1 ↔ D-AUX ↔ POWER-IC ↔ STEERING

#### TUNER

FM LEVEL ↔ RDS REGIONAL \*2 ↔ PI SEEK \*3 ↔ TUNER MODE

#### AUDIO

SUBWOOFER ↔ SUBW CH ↔ SUBW SYSTEM\*4 ↔ EQ MODE\*5 ↔ TW SETUP\*6 ↔ AP SELECT

#### DISPLAY

DIMMER ↔ DIMMER LEV ↔ SCROLL TYPE ↔ TEXT SCROLL ↔ LCD CONTRAST ↔ A-LINK TEMP\*7 ↔ AUDIO LEVEL ↔ T.CORR PAR\*8

#### DEMO

DEMO

\*1 Affiché uniquement si **AUX** est réglé sur **ON**.

\*2 Reportez-vous à « Réception des stations RDS régionales (locales) » (page 10).

\*3 Reportez-vous à « Réglage PI SEEK » (page 11).

\*4 Affiché uniquement si **SUBWOOFER** est réglé sur **ON**.

\*5 Consultez la section « Réglage du mode d'égalisation de l'utilisateur (User's EQ) » (page 17).

\*6 Affiché uniquement si le commutateur **2WAY/3WAY** (pages 42 à 44) est réglé sur **3WAY**. Cette fonction ne peut pas être sélectionnée si un processeur audio externe est raccordé.

\*7 « **A-LINK TEMP** » s'affiche en cas de raccordement d'un amplificateur externe compatible avec la liaison à un amplificateur.

\*8 Consultez la section « Réglage de l'unité de correction du temps » (page 22).

- 5 Sur la **barre GlideTouch**, modifiez le paramètre en appuyant sous le réglage souhaité.

- 6 Une fois le réglage terminé, appuyez sur **MENU** pendant au moins 2 secondes pour revenir au mode normal.

- Si vous appuyez sur **MENU** pendant que vous réglez ou ajustez en mode **MENU**, l'appareil revient à l'écran de sélection précédent.
- Appuyez sur la **barre GlideTouch** sous **RETURN** en mode **MENU** pour que l'appareil revienne en mode normal.
- Si aucune opération n'est exécutée dans les 60 secondes, l'appareil revient au mode normal.

## Paramètre General

General est sélectionné dans le menu de configuration principal à l'étape 3.

### Lecture de données MP3/WMA (PLAY MODE)

#### CDA-9853R:

**CDDA (Réglage initial) / CDDA&MP3/WMA**

#### CDA-9855R:

**CDDA (Réglage initial) / CDDA&MP3/WMA**

Cet appareil peut lire des CD contenant des données de CD et de MP3/WMA. Toutefois, dans certains cas (certains CD améliorés), la lecture peut s'avérer difficile. Vous pouvez alors sélectionner la lecture des données de CD uniquement. Lorsqu'un disque contient à la fois des données de CD et de MP3/WMA, la lecture commence à partir de l'endroit où débutent les données de CD du disque.

**CDDA :** Seules les données CD peuvent être lues.  
**CDDA&MP3/WMA :** Les données CD et les pistes de fichiers MP3/WMA peuvent être lues.

- Effectuez ce réglage avant d'insérer un disque. Si un disque est déjà inséré, effectuez le réglage après avoir retiré le disque. (Si vous utilisez un changeur MP3, vous devez changer les disques.)

### Fonction de guidage sonore

**BEEP ON (Réglage initial) / BEEP OFF**

Lorsque cette fonction est activée, l'appareil émet différentes tonalités lorsque vous appuyez sur les touches.

Suite

## Mise sous/hors service du mode silencieux

### INT MUTE ON (Réglage initial) / INT MUTE OFF

Si vous raccordez un appareil qui possède une fonction d'interruption, le silencieux s'enclenche automatiquement dès qu'un signal d'interruption est reçu de cet appareil.

## Réglage de l'entrée numérique externe

### D-AUX ON / D-AUX OFF (réglage initial)

Lorsqu'un processeur audio numérique compatible ALPINE Ai-NET et un lecteur de DVD non compatible Ai-NET (DVE-5207) sont raccordés, réglez D-AUX sur ON pour profiter d'un son surround 5.1 canaux.

- Après avoir réglé D-AUX sur ON, effectuez le réglage décrit à la section « Raccordement d'un processeur audio compatible numérique optique et d'un lecteur de DVD non compatible Ai-NET ».
- Appuyez sur **SOURCE/POWER** et sélectionnez le mode D-AUX, puis réglez le volume, etc.
- Selon le processeur audio raccordé, le son du lecteur de DVD peut continuer à être reproduit, même en cas de basculement vers une autre source. Vous devez alors mettre le lecteur de DVD hors tension.

## Réglage de la coupure de la tonalité pour les appareils externes

### INT AUDIO ON / INT AUDIO OFF (Réglage initial)

Lorsque cet appareil reçoit des signaux d'appareils externes, l'activation de la suppression des tonalités a priorité sur les réglages des EQ et MX.

Autrement dit, le son des appareils externes est reproduit au niveau par défaut.

## Réglage du mode AUX (V-Link)

### AUX IN ON / AUX IN OFF (Réglage initial)

Vous pouvez entrer le son TV/vidéo en raccordant un câble d'interface Ai-NET/RCA en option (KCA-121B) ou Versatile Link Terminal (KCA-410C) à cet appareil.

Vous pouvez changer l'affichage du nom AUX lorsque AUX ON est réglé. Sélectionnez le nom AUX en faisant glisser le doigt vers la gauche ou vers la droite sur la **barre GlideTouch**. Ensuite appuyez sur la **barre GlideTouch**.

Si le KCA-410C est raccordé, il est possible de sélectionner deux noms AUX.

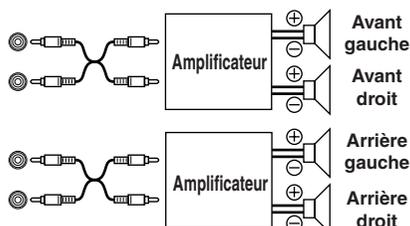
- Jusqu'à 2 appareils externes avec sortie RCA peuvent être raccordés via le KCA-410C. Dans ce cas, appuyez sur **SOURCE/POWER** pour sélectionner le mode AUX puis appuyez sur **BAND** pour sélectionner l'appareil de votre choix.

## Raccordement à un amplificateur externe

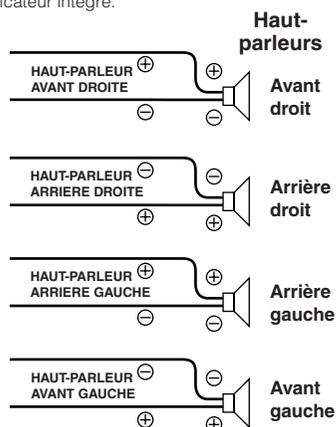
### POWER-IC ON (Réglage initial) / POWER-IC OFF

Lorsqu'un amplificateur externe est raccordé, la qualité sonore peut être améliorée en coupant l'alimentation de l'amplificateur intégré.

**POWER-IC OFF** : Utilisez ce mode lorsque les préamplificateurs avant et arrière de l'appareil sont utilisés pour piloter un amplificateur externe raccordé aux haut-parleurs. Quand ce mode est activé, l'amplificateur interne de l'appareil principal n'envoie plus alors aucun signal capable de piloter les haut-parleurs.



**POWER-IC ON** : Les haut-parleurs sont pilotés par un amplificateur intégré.



- Le système n'émet aucun son lorsque l'alimentation est réglée sur OFF.

## Réglage du mode de direction

### STEERING RIGHT / STEERING LEFT (Réglage initial)

Selon que le véhicule a la direction à gauche ou à droite, sélectionnez LEFT ou RIGHT.

**LEFT** : Sélectionnez LEFT dans le cas d'une conduite à droite. Le commutateur droit a la priorité lorsque vous appuyez sur les deux commutateurs de la **barre GlideTouch**.

**RIGHT** : Sélectionnez RIGHT dans le cas d'une conduite à gauche. Le commutateur gauche a la priorité lorsque vous appuyez sur les deux commutateurs de la **barre GlideTouch**.

## Réglage du tuner

Tuner est sélectionné dans le menu de configuration principal à l'étape 3.

## Réglage du niveau du signal de source

### FM LEVEL HIGH (Réglage initial) / FM LEVEL LOW

Si la différence de niveau de volume entre le lecteur de CD et la radio FM est trop importante, réglez le niveau du signal FM.

## Passage au mode Tuner

### CDA-9855R: STABLE/NORMAL (Réglage initial) / Hi-Fi

### CDA-9853R: STABLE/NORMAL (Réglage initial) / Hi-Fi

Cet appareil intègre la fonction MAX TUNE PRO pour que le tuner puisse restituer un son de la plus haute qualité. En outre, vous avez le choix entre trois réglages qui vous permettent d'adapter le son à vos préférences personnelles et à votre utilisation de l'appareil.

**NORMAL** : Réglage normal

**Hi-Fi** : Réglage avec priorité à la qualité du son

**STABLE** : Réglage avec priorité à l'élimination du bruit

- Si vous remarquez que le son s'accompagne de beaucoup de bruit lorsque vous écoutez le tuner en mode Hi-Fi, nous vous conseillons de passer au mode Normal.

## Réglage du son

Audio est sélectionné dans le menu de configuration principal à l'étape 3.

### Mise en et hors service du subwoofer

#### **SUBWOOFER ON (Réglage initial) / SUBWOOFER OFF**

Lorsque le subwoofer est en service, effectuez la procédure ci-dessous pour régler sa phase et son niveau de sortie.

- 1 Appuyez plusieurs fois sur le **bouton rotatif** pour sélectionner le mode SUBWOOFER.  
SUBWOOFER → BALANCE → FADER → DEFEAT → VOLUME → SUBWOOFER

• Si vous réglez le commutateur 2WAY/3WAY (pages 42 à 44) sur la position 3WAY, vous ne pouvez plus régler le mode FADER.

- 2 Appuyez sur **◀◀** ou **▶▶**.  
La phase de sortie du subwoofer bascule vers SUBWOOFER NORMAL (0°) ou SUBWOOFER REVERS (180°).  
Pour régler le niveau, tournez le bouton rotatif.

### Réglage de la sortie du subwoofer

**CDA-9855R:**

**SUBW CH ST (réglage initial) / MONO**

**CDA-9853R:**

**SUBW CH STEREO (réglage initial) / MONO**

Vous pouvez régler la sortie du subwoofer sur stéréo ou mono. Veuillez à régler correctement la sortie pour votre type de subwoofer.

- STEREO : Sortie stéréo du subwoofer (G/D)  
MONO : Sortie mono du subwoofer

### Réglage du système du subwoofer

**CDA-9855R:**

**SUBW SYS1 (réglage initial) / SUBW SYS2**

**CDA-9853R:**

**SUBW SYSTEM1 (réglage initial) / SUBW SYSTEM2**

Sélectionnez SYSTEM1 ou SYSTEM2 pour l'effet du subwoofer souhaité.

- SYSTEM1 : Le niveau du subwoofer varie en fonction du réglage du volume principal.  
SYSTEM2 : Le niveau du subwoofer change s'il est différent du réglage du volume principal. Par exemple, le subwoofer demeure audible même lorsque le volume est réglé à un niveau bas.

### Réglage de la pente de réponse de l'enceinte hautes fréquences (TW SETUP)

**MAKER'S (Réglage initial) / USER'S**

Selon les caractéristiques de réponse de l'enceinte, soyez vigilant lorsque vous réglez la pente de réponse sur FLAT en mode 3 voies (reportez-vous à la section « Réglage et mémorisation de la fréquence de recouvrement » à la page 20), car vous risquez d'endommager l'enceinte.

- MAKER'S : Pour protéger l'enceinte contre les dégâts éventuels, il n'est pas possible de choisir FLAT comme pente de réponse de l'enceinte hautes fréquences en mode 3 voies.  
USER'S : Le réglage FLAT est possible en mode 3 voies.

• Un message s'affiche si la pente de réponse de l'enceinte hautes fréquences est réglée sur FLAT en mode 3 voies (CDA-9855R uniquement).

### Raccordement d'un processeur audio compatible numérique optique et d'un lecteur de DVD non compatible Ai-NET

**H510 / OTHER (réglage initial)**

Après avoir réglé D-AUX sur ON à la section « Réglage de l'entrée numérique externe », procédez de la manière suivante en fonction du type de processeur audio :

**H510** : Si un PXA-H510 et un lecteur de DVD non compatible Ai-NET (DVE-5207) sont raccordés (à l'aide d'un câble optique), choisissez le réglage H510. Raccordez le lecteur de DVD à la borne d'entrée numérique optique (Lecteur de DVD) du processeur.

**OTHER** : Si un processeur audio différent du PXA-H510 et un lecteur de DVD non compatible Ai-NET (DVE-5207) sont raccordés (à l'aide d'un câble optique), choisissez le réglage OTHER. Raccordez le lecteur de DVD à la borne d'entrée numérique optique (appareil principal) du processeur.

• Une fois l'entrée sélectionnée, tournez la clé de contact sur la position OFF, puis de nouveau sur la position ON. Le réglage du commutateur d'entrée numérique optique est terminé.

## Réglage de l'affichage

L'affichage est sélectionné dans le menu de configuration principal à l'étape 3.

### Commande du gradateur

**DIMMER AUTO (Réglage initial) / DIMMER MANUAL**

Réglez la commande DIMMER sur AUTO pour diminuer la luminosité de l'appareil lorsque les phares du véhicule sont allumés. Ce mode est utile si vous estimez que le rétroéclairage de l'appareil est trop lumineux dans l'obscurité.

• Si votre véhicule est équipé d'une commande du gradateur qui agit sur le compteur de vitesse, ne raccordez pas le câble DIMMER (orange) de la radio à cette commande du gradateur.

### Réglage du gradateur d'affichage

**CDA-9855R:**

**DIMMER Level1 (Réglage initial) / Level2 / Level3**

**CDA-9853R:**

**DIMMER LEV1 (Réglage initial) / 2 / 3**

Le réglage Dimmer AUTO propose trois niveaux, le niveau supérieur (LEVEL 3) étant le plus estompé lorsque les phares de la voiture sont allumés.

### Réglage du type de défilement

**TYPE1 / TYPE2 (Réglage initial)**

Vous avez le choix entre deux types de défilement. Vous pouvez sélectionner le type de défilement de votre choix.

TYPE1 : Les caractères défilent un à un de droite à gauche, en commençant à partir du bord gauche de l'affichage.

TYPE2 : L'affichage affiche des mots complets, à moins qu'ils soient trop longs pour être affichés en une seule fois. Le cas échéant, les mots sont scindés par un trait d'union et les syllabes successives apparaissent séquentiellement jusqu'à ce que le titre complet soit affiché.

## Réglage du défilement

### AUTO / MANUAL (Réglage initial)

Ce lecteur de CD peut faire défiler les noms des disques et des pistes enregistrés sur les disques CD-TEXT, ainsi que les informations de texte des fichiers MP3/WMA, les noms des fichiers et les tags.

**AUTO** : Les informations de texte de CD, les informations de texte des noms de dossiers et de fichiers ainsi que les tags défilent automatiquement.

**MANUAL** : L'affichage défile au moment où vous chargez un disque, changez de piste, etc.

- *L'appareil fait défiler les noms de CD de texte, les noms des dossiers, les noms des fichiers ou les tags. Il n'est pas possible de faire défiler les titres des disques saisis manuellement (page 25).*

## Réglage du contraste de l'affichage (CDA-9853R

### uniquement)

#### CONTRASTE

Vous pouvez régler le contraste de l'affichage pour une meilleure visibilité.

Le réglage peut s'effectuer sur une plage comprise entre -6 et +6.

- *D'origine, le réglage initial est « 0 ».*

## Changement de police de caractères (CDA-9855R

### uniquement)

#### TYPE1 (Réglage initial)/TYPE2

Vous avez le choix entre deux types de polices.

Vous pouvez sélectionner le type avant si vous le souhaitez.

## Réglage de l'affichage de la température

### pour l'amplificateur externe

#### CDA-9855R:

#### A-LINK F / A-LINK C (Réglage initial)

#### CDA-9853R:

#### AMP TEMP °F / AMP TEMP °C (Réglage initial)

Lorsqu'un amplificateur est raccordé, vous pouvez déterminer le mode d'affichage de sa température. Vous avez le choix entre les degrés Fahrenheit et Celsius.

°F : La température est affichée en degrés Fahrenheit.

°C : La température est affichée en degrés Celsius.

## Réglage de l'affichage de l'indicateur de niveau du son

### (CDA-9853R uniquement)

#### AUDIO LV ON (Réglage initial) / AUDIO LV OFF

Vous pouvez spécifier si l'indicateur de niveau du son doit être affiché.

## Passer d'un modèle d'affichage d'animation à un autre

### (CDA-9855R uniquement)

#### TYPE1 (Réglage initial)/TYPE2/TYPE3/OFF

Si l'affichage d'animation est défini de la manière expliquée à la section « Affichage du titre/texte » (page 24), vous pouvez sélectionner votre affichage d'animation préféré parmi les 3 types proposés.

## Réglage de la démonstration

Demo est sélectionné dans le menu de configuration principal à l'étape 3.

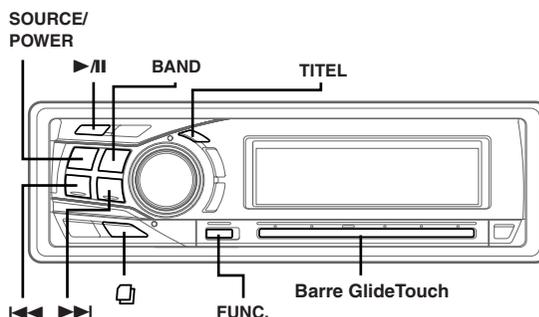
### Démonstration

#### DEMO ON/DEMO OFF (Réglage initial)

Cet appareil possède une fonction de démonstration de l'affichage et du son.

- *Pour quitter le mode de démonstration, choisissez DEMO OFF.*

## Utilisation de l'iPod™ (en option)



Quand un iPod™ ou iPod™ mini est raccordé à l'adaptateur d'interface Alpine pour iPod™ (KCA-420i) en option, il peut être commandé à partir du CDA-9855R/CDA-9853R. La commande à partir de l'iPod est toutefois désactivée.

- *Pour plus d'informations, reportez-vous au manuel de l'adaptateur (KCA-420i).*
- *Reportez-vous à la documentation de l'iPod pour obtenir une description de ses fonctions.*

## Lecture

**1** Appuyez sur **SOURCE/POWER** pour passer au mode iPod.

**2** Appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** pour sélectionner le morceau de votre choix.

**Revenez au début du présent morceau :**

Appuyez sur **◀◀**.

**Recherche rapide vers l'arrière :**

Appuyez sur **◀◀** et maintenez-la enfoncée.

**Avance jusqu'au début du morceau suivant :**

Appuyez sur **▶▶**.

**Recherche rapide vers l'avant :**

Appuyez sur **▶▶** et maintenez-la enfoncée.

**3** Pour interrompre la lecture, appuyez sur **▶/||**.

Appuyez de nouveau sur **▶/||** pour continuer la lecture.

- *Si un morceau est en cours de lecture au moment où l'iPod est raccordé au adaptateur, la lecture se poursuit une fois la connexion effectuée.*
- *Si vous utilisez l'iPod avec un changeur, vous devez utiliser le Versatile Link Terminal (KCA-410C). Appuyez alors sur **BAND** pour sélectionner le mode Changeur applicable à l'iPod.*
- *Le CDA-9855R permet de revenir au début de la piste en cours, d'avancer/reculer rapidement et de lire/suspendre la lecture. Vous pouvez sélectionner le mode d'utilisation de la source en appuyant sur la **barre GlideTouch** sous **FUNC.** dans l'affichage du guide des fonctions.*

## Recherche d'un morceau souhaité

Un iPod peut contenir plusieurs centaines de morceaux. En les organisant en listes de lecture, vous facilitez leur recherche par le CDA-9855R/CDA-9853R.

- *La fonction de recherche n'est pas disponible en cas de lecture aléatoire (M.I.X.).*

## Recherche par liste de lecture

- 1 Appuyez sur **MENU**.
- 2 Sélectionnez **PLAYLIST** en faisant glisser le doigt vers la gauche ou vers la droite sur la **barre GlideTouch**. Sur la **barre Glide Touch**, appuyez sous **PLAYLIST**.
- 3\*<sup>1</sup> Dans les 10 secondes, sélectionnez liste de lecture en faisant glisser le doigt vers la gauche ou vers la droite sur la **barre GlideTouch**.
- 4 Dans les 10 secondes, appuyez sur ►/|| pour lire la liste de lecture sélectionnée.

### Pour rechercher un morceau dans la liste de lecture sélectionnée

- 1 Après avoir sélectionné la liste de lecture à l'étape 3\*<sup>1</sup>, appuyez sur la **barre GlideTouch** ou **FUNC.** pour passer en mode de recherche d'un morceau dans la liste de lecture sélectionnée.
  - 2 Dans les 10 secondes, sélectionnez une chanson en faisant glisser le doigt vers la gauche ou vers la droite sur la **barre GlideTouch**, puis appuyez sur ►/|| ou la **barre GlideTouch**. La lecture du morceau sélectionné commence.
- Si vous choisissez « nom iPod » de l'iPod à l'étape 3\*<sup>1</sup> et si vous appuyez sur ►/||, toutes les chansons de l'iPod sont lues.
  - Vous pouvez annuler le mode de recherche en appuyant sur la touche  pendant au moins 2 secondes en mode de recherche.
  - La sélection défile en continu si vous appuyez de manière prolongée sur l'un des côtés de la **barre GlideTouch**.
  - Vous pouvez accélérer votre recherche en déplaçant rapidement le doigt sur la **barre GlideTouch** pour parcourir les sélections.

## Recherche par nom d'artiste

- 1 Appuyez sur .
- 2 Sélectionnez **ARTIST** en faisant glisser le doigt vers la gauche ou vers la droite sur la **barre GlideTouch**. Sur la **barre GlideTouch**, appuyez sous **ARTIST**.
- 3\*<sup>2</sup> Dans les 10 secondes, sélectionnez l'artiste à lire en faisant glisser le doigt vers la gauche ou vers la droite sur la **barre GlideTouch**.
- 4 Dans les 10 secondes, appuyez sur ►/|| lire tous les morceaux de l'artiste sélectionné.

### Pour rechercher un album de l'artiste sélectionné

- 1 Après avoir sélectionné l'artiste à l'étape 3\*<sup>2</sup>, appuyez sur la **barre GlideTouch** ou **FUNC.** pour passer en mode de recherche d'un album de l'artiste sélectionné.
- 2\*<sup>3</sup> Dans les 10 secondes, sélectionnez l'album à lire en faisant glisser le doigt vers la gauche ou vers la droite sur la **barre GlideTouch**.
- 3 Appuyez sur ►/|| lire tous les morceaux de l'album sélectionné.

### Pour rechercher un morceau de l'album sélectionné

- 1 Après avoir sélectionné l'album à l'étape 2\*<sup>3</sup>, appuyez sur la **barre GlideTouch** ou **FUNC.** pour passer en mode de recherche d'un morceau de l'album sélectionné.

- 2 Dans les 10 secondes, sélectionnez une chanson en faisant glisser le doigt vers la gauche ou vers la droite sur la **barre GlideTouch**, puis appuyez sur ►/|| ou la **barre GlideTouch**. La lecture du morceau sélectionné commence.

- Si vous choisissez **ALL** à l'étape 3\*<sup>2</sup> et si vous appuyez sur ►/||, tous les morceaux enregistrés dans l'iPod sont lus. Si vous choisissez **ALL** et si vous appuyez sur la **barre GlideTouch** ou **FUNC.**, le mode de recherche **ALBUM** de tous les artistes est activé.
- Si vous choisissez **ALL** à l'étape 2\*<sup>3</sup> et si vous appuyez sur ►/||, tous les morceaux de l'artiste sélectionné sont lus. Si vous choisissez **ALL** et si vous appuyez sur la **barre GlideTouch** ou **FUNC.**, le mode de recherche **SONG** de l'artiste sélectionné est activé.
- Vous pouvez annuler le mode de recherche en appuyant sur la touche  pendant au moins 2 secondes en mode de recherche.
- Les noms des artistes, albums ou chansons défilent en continu si vous appuyez de manière prolongée sur l'un des côtés de la **barre GlideTouch**.
- Vous pouvez accélérer votre recherche en déplaçant rapidement le doigt sur la **barre GlideTouch** pour parcourir les noms des artistes, albums ou morceaux.

## Recherche par nom d'album

- 1 Appuyez sur .
- 2 Sélectionnez **ALBUM** en faisant glisser le doigt vers la gauche ou vers la droite sur la **barre GlideTouch**. Sur la **barre GlideTouch**, appuyez sous **ALBUM**.
- 3\*<sup>4</sup> Dans les 10 secondes, sélectionnez l'album à lire en faisant glisser le doigt vers la gauche ou vers la droite sur la **barre GlideTouch**.
- 4 Dans les 10 secondes, appuyez sur ►/|| pour lire tous les morceaux de l'album sélectionné.

### Pour rechercher un morceau de l'album sélectionné

- 1 Après avoir sélectionné l'album à l'étape 3\*<sup>4</sup>, appuyez sur la **barre GlideTouch** ou **FUNC.** pour passer en mode de recherche d'un morceau de l'album sélectionné.
  - 2 Dans les 10 secondes, sélectionnez une chanson en faisant glisser le doigt vers la gauche ou vers la droite sur la **barre GlideTouch**, puis appuyez sur ►/|| ou la **barre GlideTouch**. La lecture du morceau sélectionné commence.
- Si vous choisissez **ALL** à l'étape 3\*<sup>4</sup> et si vous appuyez sur ►/||, le mode de recherche est annulé. Si vous choisissez **ALL** et si vous appuyez sur la **barre GlideTouch** ou **FUNC.**, le mode de recherche **SONG** de tous les albums est activé.
  - Vous pouvez annuler le mode de recherche en appuyant sur la touche  pendant au moins 2 secondes en mode de recherche.
  - Les noms des albums ou chansons défilent en continu si vous appuyez de manière prolongée sur l'un des côtés de la **barre GlideTouch**.
  - Vous pouvez accélérer votre recherche en déplaçant rapidement le doigt sur la **barre GlideTouch** pour parcourir les albums ou les morceaux.

## Recherche rapide

Vous pouvez rechercher toutes les morceaux.

- 1 Appuyez sur  pendant au moins 2 secondes pour activer le mode de recherche rapide.
  - 2 Sélectionnez la chanson de votre choix en faisant glisser le doigt vers la gauche ou vers la droite sur la **barre GlideTouch**. Le morceau sélectionné est lu immédiatement.
- Vous pouvez annuler le mode de recherche en appuyant sur la touche  pendant au moins 2 secondes en mode de recherche.
  - Les chansons défilent en continu si vous appuyez de manière prolongée sur l'un des côtés de la **barre GlideTouch**.
  - Vous pouvez accélérer votre recherche en déplaçant rapidement le doigt sur la **barre GlideTouch** pour parcourir les chansons.
  - « Quick Search » (« QUICK SEARCH ») s'affiche pendant la recherche rapide.

## Lecture aléatoire (M.I.X.)

La fonction de lecture aléatoire de l'iPod est représentée par M.I.X. sur le CDA-9855R/CDA-9853R.

### Lecture aléatoire des albums (M.I.X. ALBUM):

Sélectionne un album de manière aléatoire dans l'iPod et lit ses morceaux dans l'ordre. Si un morceau a été sélectionnée en mode de recherche par sélection/artiste avant que soit sélectionnée la lecture aléatoire des albums, seuls les albums de la sélection/artiste sont lus de manière aléatoire. Les morceaux de l'album sont lus dans l'ordre.

### Lecture aléatoire des morceaux (M.I.X. ALL):

Toutes les morceaux enregistrés dans l'iPod sont lus dans un ordre aléatoire. Si un morceau a été sélectionné en mode de recherche par sélection/artiste avant que soit sélectionnée la lecture aléatoire des morceaux, seules les morceaux de la sélection/artiste/album sont lus de manière aléatoire.

## 1 Appuyez sur **FUNC.** pour activer le mode de fonction audio.

Mode de sélection de la source → Mode de fonction audio → Mode de fonctionnement de la source\* → Mode de sélection de la source

\* CDA-9855R uniquement

## 2 Appuyez sur la barre **GlideTouch** sous la fonction **MIX** dans l'affichage du guide des fonctions.

Les morceaux sont lus dans un ordre aléatoire.



Le mode de lecture aléatoire est annulé si vous sélectionnez la désactivation (off).

- *Le mode de fonction précédemment rappelé peut l'être de nouveau en appuyant sur la barre **GlideTouch**.*
- *Si vous restez 10 secondes sans exécuter aucune opération, le mode de fonction audio est désactivé.*
- *Pour plus d'informations sur le mode de recherche, reportez-vous à la section « Recherche d'un morceau souhaité » (page 33).*
- *Si un morceau est sélectionné en mode de recherche par album avant que soit sélectionnée la lecture aléatoire (M.I.X.), les morceaux ne sont pas lus de manière aléatoire, même si la lecture aléatoire de l'album est sélectionnée.*
- *Si la sélection ne comporte aucun album, la lecture aléatoire (M.I.X.) est impossible, même si vous avez sélectionné Lecture aléatoire d'un album.*

## Lecture répétée

Seul Répéter Un est disponible pour l'iPod.

Répéter Un : Un seul morceau peut être lu de manière répétée.

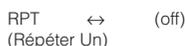
## 1 Appuyez sur **FUNC.** pour activer le mode de fonction audio.

Mode de sélection de la source → Mode de fonction audio → Mode de fonctionnement de la source\* → Mode de sélection de la source

\* CDA-9855R uniquement

## 2 Appuyez sur la barre **GlideTouch** sous la fonction **RPT** dans l'affichage du guide des fonctions.

La lecture du morceau est répétée.



Le mode RPT est annulé si vous sélectionnez la désactivation (off).

- *Le mode de fonction précédemment rappelé peut l'être de nouveau en appuyant sur la barre **GlideTouch**.*
- *Si vous restez 10 secondes sans exécuter aucune opération, le mode de fonction audio est désactivé.*
- *Pendant la lecture répétée, aucun autre morceau ne peut être sélectionné en appuyant sur ◀ ou ▶.*

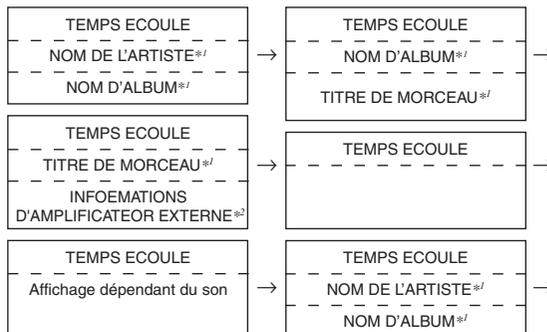
## Affichage du texte

Vous pouvez afficher les informations d'étiquette d'un morceau dans l'iPod.

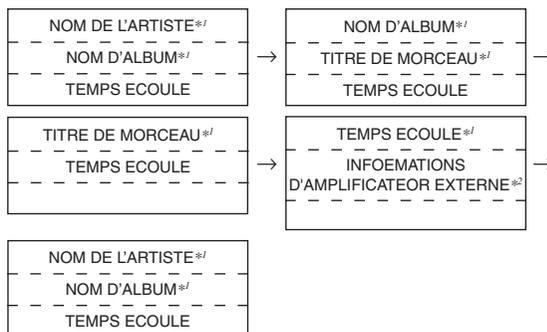
### Appuyez sur **TITLE**.

Chaque fois que vous appuyez, l'affichage change.

#### CDA-9855R



#### CDA-9853R

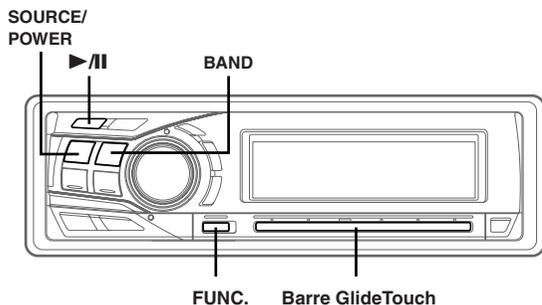


\*1 « NO DATA » s'affiche en l'absence d'informations.

\*2 Uniquement en cas de raccordement d'un amplificateur externe compatible avec la liaison à un amplificateur. Pour plus d'informations, consultez la section « Affichage des informations de l'amplificateur externe » (page 27).

- *Lorsque le réglage du défilement (page 32) est réglé sur « MANUAL », appuyez pendant au moins 2 secondes sur **TITLE** pour faire défiler une seule fois les informations d'étiquette.*
- *Le temps écoulé s'affiche pendant 5 secondes, immédiatement après le changement de source, de morceau, etc. (CDA-9853R uniquement).*
- *Seuls des caractères alphanumériques peuvent être affichés.*
- *Lorsque le nom de l'artiste, de l'album ou de la chanson est défini dans iTunes et que le nombre de caractères est augmenté, les chansons risquent de ne pas pouvoir être lues lorsque l'iPod est raccordé à l'adaptateur. Il est donc recommandé de ne pas dépasser 250 caractères. Le nombre maximal de caractères est de 64 pour l'unité principale.*
- *Il est possible que certains caractères ne s'affichent pas correctement.*
- *« NO SUPPORT » s'affiche lorsque les informations textuelles ne sont pas compatibles avec le CDA-9855R/CDA-9853R.*

# Changeur (en option)



## Contrôle d'un changeur CD (en option)

Un changeur CD à 6 disques ou 12 disques en option peut être raccordé à cet appareil s'il est compatible Ai-NET. Si un changeur CD est raccordé à l'entrée Ai-NET de cet appareil, il peut être commandé par ce dernier. Grâce au KCA-400C (Dispositif de commutation multi-changeur) ou du KCA-410C (Versatile Link Terminal), plusieurs changeurs peuvent être commandés par cet appareil.

Reportez-vous à la section « Sélection du multi-changeur » de cette page pour sélectionner les changeurs CD.

- Les commandes de cet appareil pour l'exploitation du changeur CD sont disponibles uniquement lorsqu'un changeur CD est raccordé.
- Le changeur DVD (en option) peut être commandé à partir de cet appareil ainsi que du changeur CD.

### 1 Appuyez sur **SOURCE/POWER** pour activer le mode **CHANGER**.

L'affichage indique le numéro du disque et de la piste.

- L'indicateur de source dépend de la source raccordée.

### 2 Appuyez sur **FUNC.** pour activer le mode de rappel direct du disque.

Mode de Sélection de la source ↔ Mode de fonction audio ↔  
Mode de rappel direct du disque ↔ Mode de fonctionnement de la source\* ↔ Mode de Sélection de la source

\* CDA-9855R uniquement

### 3 Sélectionnez un disque (1 à 6) ou (1 à 12) en appuyant sur la **barre GlideTouch** et en faisant glisser le doigt vers la gauche ou vers la droite. Sur la **barre GlideTouch**, appuyez sous le disque souhaité.

Le numéro de disque sélectionné apparaît et la lecture de CD commence.

- Après avoir sélectionné le disque souhaité, vous pouvez procéder de la même manière que pour le changeur CD de cet appareil. Pour les détails, reportez-vous à la section CD/MP3/WMA.

## Lecture de fichiers MP3 avec le changeur CD (en option)

Si vous raccordez un changeur compatible MP3, vous pouvez lire sur cet appareil les CD-ROM, CD-R et CD-RW contenant des fichiers MP3.

### 1 Appuyez sur **SOURCE/POWER** pour passer au mode changeur MP3.

### 2 Appuyez sur **FUNC.** pour activer le mode de rappel direct du disque.

Mode de Sélection de la source ↔ Mode de fonction audio ↔  
Mode de rappel direct du disque ↔ Mode de fonctionnement de la source\* ↔ Mode de sélection de la source

\* CDA-9855R uniquement

### 3 Sélectionnez un disque (1 à 6) en appuyant sur la **barre GlideTouch** et en faisant glisser le doigt vers la gauche ou vers la droite. Sur la **barre GlideTouch**, appuyez sous le disque souhaité.

### 4 Pour interrompre la lecture, appuyez sur **▶/||**.

Appuyez de nouveau sur **▶/||** pour continuer la lecture.

- L'appareil peut lire des disques contenant à la fois des données audio et des données de MP3.
- Pour l'utilisation de MP3 avec un changeur CD compatible MP3, reportez-vous à la section « CD/MP3/WMA » pages 13 à 16.

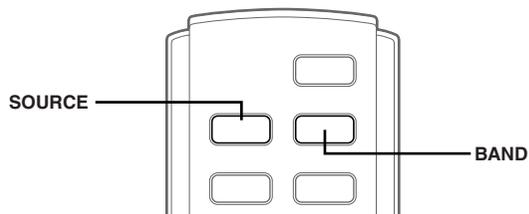
## Sélection du multi-changeur (en option)

Le système Ai-NET Alpine supporte jusqu'à 6 changeurs CD. Si vous voulez utiliser deux changeurs ou plus, vous devrez utiliser le KCA-400C (commutateur multi-changeurs). Si vous utilisez un seul commutateur, vous pouvez raccorder jusqu'à 4 changeurs CD, mais si vous en utilisez 2 vous pourrez en raccorder 6.

Lorsque vous utilisez le KCA-410C (Versatile Link Terminal), vous pouvez raccorder deux changeurs et deux sorties externes (AUX).

### 1 Appuyez sur **SOURCE/POWER** de cet appareil pour activer le mode changeur CD.

Vous pouvez aussi appuyer sur **SOURCE** de la télécommande (RUE-4202) (CDA-9855R uniquement) pour activer le mode changeur CD.



### 2 Appuyez sur **BAND** de cet appareil ou de la télécommande RUE-4202 pour activer le mode de sélection du changeur CD.

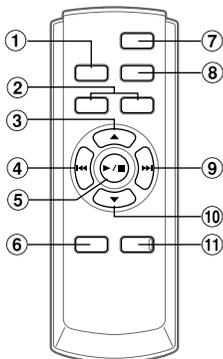
Le mode de sélection du changeur CD demeure actif pendant quelques secondes.

### 3 Appuyez sur **BAND** jusqu'à ce que l'indicateur du changeur CD souhaité apparaisse sur l'affichage.

Vous pouvez aussi appuyer sur **BAND** de la télécommande (CDA-9855R uniquement) jusqu'à ce que l'indicateur du changeur souhaité apparaisse sur l'affichage.

- Si le changeur CD sélectionné n'est pas raccordé, l'affichage indique « NO CHGR ».
- Pour utiliser le changeur sélectionné, reportez-vous à la section « CD/MP3/WMA » (page 13).
- Pour plus d'informations sur l'entrée externe (AUX) lorsque vous utilisez le KCA-410C, reportez-vous à la section « Réglage du mode AUX (V-Link) » (page 30).

# Télécommande



## Commandes sur la télécommande (CDA-9855R uniquement)

- ① **Touche Source**  
Appuyer sur cette touche pour sélectionner la source audio.
- ② **Touches de réglage du volume**  
Pour augmenter le niveau du volume :  
Appuyez sur la touche [▲]  
  
Pour réduire le niveau du volume :  
Appuyez sur la touche [▼]
- ③ **Touche ▲**  
Mode radio : Appuyez sur cette touche pour sélectionner dans l'ordre ascendant les stations radio pré-réglées, comme indiqué ci-dessous.  
[1] → [2] ... [6] → [1]  
  
Mode changeur CD : Touche de sélection ascendante de disque (HAUT)  
Appuyez sur cette touche pour sélectionner un disque dans l'ordre ascendant.  
Mode MP3/WMA : Touche de sélection des dossiers ou des sélections (HAUT). Appuyez sur cette touche pour sélectionner le dossier ou la sélection.  
Mode changeur CD compatible MP3 :  
Touche de sélection des dossiers (HAUT) / disques (HAUT)  
Appuyez sur cette touche pour sélectionner un dossier dans l'ordre croissant. Appuyez sur cette touche pour sélectionner un disque dans l'ordre croissant.
- ④ **Touche ▼ BAS**  
Mode radio : Touche de recherche descendante (BAS)  
Mode CD : Appuyez sur cette touche pour revenir au début de la piste actuelle.
- ⑤ **Touche ▶/II**  
Appuyez sur cette touche pour mettre en mode de lecture ou pause le lecteur de CD.
- ⑥ **Touche de processeur audio**  
Chaque pression du bouton modifie le mode du processeur audio.  
Pour plus d'informations, reportez-vous au « Fonctionnement du processeur Audio » illustrées ci-dessous.  
Appuyez sur la touche pour appeler le mode processeur audio externe lorsque le processeur audio externe est raccordé.\*1
- ⑦ **Touche d'alimentation**  
Appuyez sur cette touche pour mettre l'appareil sous ou hors tension.

- ⑧ **Touche de gamme**  
Mode radio : Touche de gamme  
Appuyez sur cette touche pour changer de gamme.  
  
Mode/Changeur : Pour changer de Changeur.
- ⑨ **Touche ▶▶ HAUT**  
Mode radio : Touche de recherche ascendante (HAUT)  
Mode CD : Appuyez sur cette touche pour avancer au début de la piste suivante.
- ⑩ **Touche ▼**  
Mode radio : Appuyez sur cette touche pour sélectionner dans l'ordre descendant les stations radio pré-réglées, comme indiqué ci-dessous.  
[6] → [5] ... [1] → [6]  
  
Mode changeur CD : Touche de sélection descendante de disque (BAS)  
Appuyez sur cette touche pour sélectionner un disque dans l'ordre descendant.  
Mode MP3/WMA : Appuyez sur la touche de sélection des dossiers ou des sélections (BAS) pour sélectionner le dossier.  
Mode changeur CD compatible MP3 :  
Touche de sélection des dossiers (BAS) / disques (BAS)  
Appuyez sur cette touche pour sélectionner un dossier dans l'ordre décroissant. Appuyez sur cette touche pour sélectionner un disque dans l'ordre décroissant.
- ⑪ **Touche de silencieux**  
Appuyez sur cette touche pour réduire instantanément le volume de 20 dB.  
Appuyez de nouveau sur cette touche pour rétablir le son.

\*1 Pour le fonctionnement du processeur audio externe, reportez-vous au mode d'emploi du processeur audio externe que vous avez acheté.

## Fonctionnement du processeur Audio (CDA-9855R uniquement)

### 1 Appuyez sur A.PROC pour sélectionner le mode.

Mode normal → Mode EQ (Préréglages de l'égaliseur) → Mode de correction temporelle (Rappel de la correction temporelle mémorisée) → Mode recouvrement (Rappel de la fréquence de recouvrement enregistrés) → Mode normal

### 2 Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner le type.

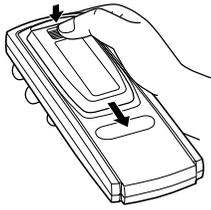
Mode EQ:  
Sélectionnez le mode ou un des modes USER 1 à 6.  
  
Mode de correction temporelle/Mode recouvrement:  
Sélectionnez MEMORY 1 à 6.

## Remplacement des piles (CDA-9855R uniquement)

Piles nécessaires: Utilisez deux piles sèches « AAA » ou équivalentes.

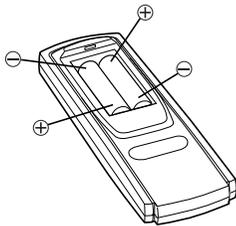
### 1 Ouverture du couvercle du logement des piles

Appuyez fermement sur le couvercle et faites-le glisser comme indiqué par la flèche pour l'enlever.



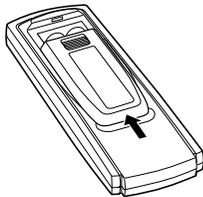
### 2 Remplacement des piles

Mettez les piles dans le logement en respectant les polarités indiquées.



### 3 Fermeture du couvercle

Poussez le couvercle comme illustré jusqu'au dé clic.

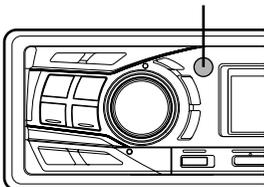


#### Commandable à distance

Le CDA-9853R peut être commandé à distance à l'aide d'une télécommande Alpine en option. Pour plus de détails, consultez votre revendeur Alpine.

Dirigez l'émetteur de télécommande optionnel vers le capteur de télécommande.

Capteur de télécommande



#### Raccordement à un boîtier d'interface télécommande possible

Vous pouvez faire fonctionner cet appareil à partir de l'appareil pilote du véhicule, quand un boîtier d'interface télécommande (optionnel) est raccordé. Pour les détails à ce sujet, consultez votre revendeur Alpine.

## Information

### En cas de problème

En cas de problème, éteignez l'appareil, puis remettez-le sous tension. Si l'appareil ne fonctionne toujours pas correctement, vérifiez les éléments de la liste de contrôle ci-dessous. Ce guide devrait vous aider à résoudre tout problème provenant de l'appareil. Sinon, vérifiez les connexions du reste du système ou consultez un revendeur Alpine autorisé.

#### Base

##### Fonctions inopérantes ou pas d'affichage.

- La clé de contact du véhicule est sur la position d'arrêt.
  - Si l'appareil est raccordé selon les instructions, il ne fonctionne pas quand la clé de contact est sur la position d'arrêt.
- Connexions incorrecte du fil d'alimentation (rouge) et du fil de la batterie (jaune).
  - Vérifiez les connexions du fil d'alimentation et du fil de la batterie.
- Le fusible a sauté.
  - Vérifiez le fusible de l'appareil, et remplacez-le par un fusible de même puissance, si nécessaire.
- Dysfonctionnement du microprocesseur interne dû à des interférences, etc.
  - Appuyez sur le commutateur RESET avec un stylo bille ou un objet pointu.

#### Radio

##### Impossible de recevoir les stations.

- Pas d'antenne ou connexion incorrecte des câbles.
  - Vérifiez que l'antenne est bien raccordée; remplacez l'antenne ou le câble si nécessaire.

##### Impossible d'accorder les stations en mode de recherche automatique.

- Les signaux dans la région sont faibles.
  - Vérifiez que le tuner est en mode DX.
- Si vous êtes dans une région à signal fort, l'antenne n'est peut (peut-être) être pas mise à la terre ou raccordée correctement.
  - Vérifiez les connexions de l'antenne; vérifiez qu'elle est correctement reliée à un point de masse à l'emplacement du montage.
- La longueur de l'antenne ne convient pas.
  - Vérifiez si l'antenne est complètement déployée. Si l'antenne est cassée, remplacez-la par une neuve.

##### Réception parasitée.

- La longueur de l'antenne ne convient pas.
  - Déployez complètement l'antenne, remplacez-la si elle est cassée.
- L'antenne n'est pas correctement reliée à la masse.
  - Vérifiez que l'antenne est correctement reliée à un point de masse à l'emplacement du montage.

#### CD

##### Le lecteur/changeur CD ne fonctionne pas.

- La température dépasse +50°C (+120°F) pour CD.
  - Laissez la température de l'habitacle (ou du coffre) baisser.

##### Le son de lecture de CD est déformé.

- Condensation d'humidité dans le module CD.
  - Attendez que l'humidité s'évapore (environ 1 heure).

Suite

### Insertion de CD impossible.

- Un CD se trouve déjà dans le lecteur de CD.
  - Ejectez le CD et enlevez-le.
- Le CD est mal inséré.
  - Assurez-vous que le CD a été introduit conformément aux instructions précisées dans la section consacrée à l'utilisation du lecteur de CD.

### Avance rapide ou inversion impossibles.

- Le CD est endommagé.
  - Ejectez le CD et jetez-la. L'emploi d'un CD endommagé peut abîmer le mécanisme de l'appareil.

### Pertes de son dues à des vibrations.

- Mauvais montage de l'appareil.
  - Réinstallez l'appareil correctement.
- Disque sale.
  - Nettoyez le disque.
- Disque rayé.
  - Remplacez le disque.
- Lentille de lecture sale.
  - N'utilisez pas un disque de nettoyage disponible dans le commerce. Consultez votre revendeur ALPINE le plus proche.

### Pertes de son non dues sans vibrations.

- Disque sale ou rayé.
  - Nettoyez le disque; remplacez tout disque endommagé.

### Affichage d'erreur (lecteur de CD intégré uniquement).

- Erreur mécanique.
  - Appuyez sur **▲**. Après que l'affichage d'erreur a disparu, reintroduisez le disque. Si la solution susmentionnée ne résout pas le problème, consultez votre revendeur ALPINE.

### Lecture du CD-R/CD-RW impossible

- La session de fermeture (finalisation) n'a pas été effectuée.
  - Effectuez la finalisation et remettez le disque en lecture.

### MP3/WMA

#### Le format MP3 ou WMA n'est pas reproduit.

- Une erreur de lecture est occasionnée. Le format CD n'est pas compatible.
  - Assurez-vous que le CD a été écrit dans un format supporté. Reportez-vous à la section « A propos du format MP3/WMA » pages 15-16), puis procédez à la réécriture dans un format pris en charge par cet appareil.

### Audio

#### Le son n'est pas reproduit par les enceintes.

- L'appareil ne reçoit pas le signal de sortie de l'amplificateur interne.
  - POWER-IC est réglé sur « ON » (page 30).

### Indications pour le lecteur de CD

**High Temperature** (CDA-9855R)

**HIGH-TEMP** (CDA-9853R)

- Le circuit de protection est activé à cause d'une température élevée.
  - L'indicateur disparaît lorsque la température revient dans les normes de fonctionnement.

**No Disc** (CDA-9855R)

**NO DISC** (CDA-9853R)

- Aucun CD n'a été introduit.
  - Introduire un CD.
- Bien qu'un disque soit inséré dans l'appareil, « NO DISC » est affiché et le CD ne peut pas être lu ou éjecté.
  - Enlevez le disque en procédant de la façon suivante :
    - 1) Appuyez sur **▲**.  
L'affichage mobile s'ouvre.
    - 2) Appuyez sur **▲** et maintenez-la enfoncée pendant au moins 2 secondes avec l'affichage mobile ouvert.  
S'il s'avère toujours impossible d'éjecter le disque, consultez votre revendeur Alpine.

**Error** (CDA-9855R)

**ERROR** (CDA-9853R)

- Erreur de mécanisme.
  - 1) Appuyez sur **▲** et ejecter le CD.  
Si l'éjection n'a pas lieu, consulter le revendeur Alpine.
  - 2) Lorsque une affichage d'erreur reste après avoir éjecté, appuyer à nouveau sur **▲**.  
Si une indication d'erreur ne s'éteint toujours pas après avoir appuyé plusieurs fois sur **▲**, consulter le revendeur Alpine.
- Si « *ERROR* » est affiché :  
*S'il n'est pas possible d'éjecter le disque en appuyant sur **▲**, appuyez sur le commutateur RESET (voir la page 7) et sur **▲**.  
S'il s'avère toujours impossible d'éjecter le disque, consultez votre revendeur Alpine.*

**PROTECT**

- Un fichier WMA protégé par les droits d'auteur a été lu.
  - Vous pouvez lire uniquement les fichiers non protégés par les droits d'auteur.

**UNSUPPORT**

- Le disque n'est pas écrit dans un format MP3/WMA pris en charge.
  - Utilisez un disque écrit dans un format MP3/WMA pris en charge.

### Indications pour le changeur CD

**High Temperature** (CDA-9855R)

**HIGH-TEMP** (CDA-9853R)

- Le circuit de protection s'est déclenché car la température est trop élevée.
  - L'indication disparaît quand la température revient dans la plage de fonctionnement.

**Error 01** (CDA-9855R)

**ERROR-01** (CDA-9853R)

- Mauvais fonctionnement du changeur CD.
  - Consultez votre revendeur Alpine. Appuyez sur la touche d'éjection du chargeur et sortez-le.  
Vérifiez l'indication. Insérez de nouveau le chargeur. Si vous ne pouvez pas sortir le chargeur, consultez votre revendeur Alpine.
- Impossible d'éjecter le chargeur.
  - Appuyez sur la touche d'éjection du chargeur. Si le chargeur n'est pas éjecté, consultez un revendeur Alpine.

**Error 02** (CDA-9855R)

**ERROR-02** (CDA-9853R)

- Un disque est coincé dans le changeur CD.
  - Appuyez sur la touche d'éjection pour activer la fonction d'éjection. Quand le changeur CD finit l'éjection, insérez un chargeur de disques vide dans le changeur CD pour récupérer le disque coincé dans le changeur CD.

**No Magazine** (CDA-9855R)

**NO MAGAZIN** (CDA-9853R)

- Le changeur CD ne contient pas de chargeur.
  - Insérez un chargeur.

**No Disc** (CDA-9855R)

**NO DISC** (CDA-9853R)

- Le disque sélectionné n'est pas en place.
  - Choisissez un autre disque.

#### Indication pour le mode iPod

**NO IPOD**

- L'iPod n'est pas raccordé.
  - Vérifiez si l'iPod est correctement raccordé. Vérifiez si la courbure du câble n'est pas excessive.
- La batterie de l'iPod demeure faible.
  - Reportez-vous à la documentation de l'iPod et chargez la batterie.

**NO FILE**

- L'iPod ne comporte aucun morceau.
  - Téléchargez des morceaux sur l'iPod et raccordez-le au CDA-9855R/CDA-9853R.

**Error 01** (CDA-9855R)

**ERROR-01** (CDA-9853R)

- Erreur de communication
  - Tournez la clé de contact sur OFF, puis de nouveau sur ACC ou ON.
  - Vérifiez l'affichage en rebranchant l'iPod sur l'adaptateur à l'aide du câble de l'iPod.

**Error 02** (CDA-9855R)

**ERROR-02** (CDA-9853R)

- La version du logiciel de l'iPod n'est pas compatible avec l'adaptateur KCA-420i en option.
  - Reportez-vous au Mode d'emploi de l'adaptateur KCA-420i en option et effectuez la mise à jour de votre version du logiciel de l'iPod afin qu'il soit compatible avec l'adaptateur KCA-420i en option.

## Spécifications

### SECTION TUNER FM

Plage d'accord	87,5 – 108,0 MHz
Sensibilité mono utilisable	0,7 µV
Sélectivité de canal alternatif	90 dB
Rapport signal sur bruit	65 dB
Séparation stéréo	35 dB
Taux de capture	2,0 dB

### SECTION TUNER MW

Plage d'accord	531 – 1.602 kHz
Sensibilité (norme IEC)	25,1 µV/28 dB

### SECTION TUNER LW

Plage d'accord	153 – 281 kHz
Sensibilité (norme IEC)	31,6 µV/30 dB

### SECTION LECTEUR CD

Réponse en fréquence	5 – 20.000 Hz (±1 dB)
Pleurage et scintillement (% efficace)	En dessous de la limite mesurable
Distorsion harmonique totale	0,008% (à 1 kHz)
Plage dynamique	95 dB (à 1 kHz)
Rapport signal sur bruit	105 dB
Séparation de canaux	85 dB (à 1 kHz)

### CAPTAGE

Longueur d'onde	795 nm
Puissance du laser	CLASS I

### TELECOMMANDE

Type de pile	Piles sèches AAA
Nombre de pile	2
Dimensions (L × H × P)	42 mm × 121 mm × 23 mm
Poids (sans pile)	50 g

### GENERALITES

Alimentation	14,4 V CC (11 – 16V permissible)
Sortie max. d'alimentation	50 W × 4
Tension sortie pré-amplifié maximum	4 V/10k ohms (CDA-9855R) 2V/10k ohms (CDA-9853R)
Poids	1,6 kg

### DIMENSIONS DU CHASSIS

Largeur	178 mm
Hauteur	50 mm
Profondeur	160 mm

### DIMENSIONS DE L'AVANT

Largeur	170 mm
Hauteur	46 mm
Profondeur	19 mm

- La conception et les spécifications sont modifiables sans préavis dans le but d'améliorer les produits.

## ATTENTION

**CLASS 1  
LASER PRODUCT**

# Installation et raccordements

Avant d'installer ou de raccorder l'appareil, liez attentivement les précautions suivantes ainsi que les pages 3 à 5 de ce mode d'emploi de manière à en garantir une utilisation correcte.

## Avertissement

### EFFECTUER CORRECTEMENT LES CONNEXIONS.

Il y a risque de blessures ou de dommages à l'appareil.

### A UTILISER UNIQUEMENT SUR DES VOITURES A MASSE NEGATIVE DE 12 VOLTS.

(Vérifiez auprès de votre concessionnaire si vous n'en êtes pas certain.)  
Il y a risque d'incendie, etc.

### AVANT TOUTE CONNEXION, DEBRANCHER LE CABLE DE LA BORNE NEGATIVE DE LA BATTERIE.

Il y a risque de choc électrique ou de blessure par courts-circuits.

### NE PAS DENUDER LES CABLES ELECTRIQUES.

Ne jamais enlever la gaine isolante pour alimenter un autre appareil. Il y a risque de dépassement de la capacité de courant et, partant, d'incendie ou de choc électrique.

### NE PAS ENDOMMAGER DE CONDUITES NI DE CABLES LORS DU FORAGE DES TROUS.

Lors du forage de trous dans le châssis en vue de l'installation, veiller à ne pas entrer en contact, endommager ni obstruer de conduites, de tuyaux à carburant ou de fils électriques. Le non-respect de cette précaution peut entraîner un incendie.

### NE PAS UTILISER DES ECROUS NI DES BOULONS DU CIRCUIT DE FREINAGE OU DE DIRECTION POUR LES CONNEXIONS DE MASSE.

Les boulons et les écrous utilisés pour les circuits de freinage et de direction (ou de tout autre système de sécurité) ou les réservoirs ne peuvent JAMAIS être utilisés pour l'installation ou la liaison à la masse. L'utilisation de ces organes peut désactiver le système de contrôle du véhicule et causer un incendie, etc.

### GARDER LES PETITS OBJETS COMME LES PILES HORS DE PORTEE DES ENFANTS.

L'ingestion de tels objets peut entraîner de graves blessures.  
En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin.

### NE PAS INSTALLER A DES ENDROITS SUSCEPTIBLES D'ENTRAVER LA CONDUITE DU VEHICULE, COMME LE VOLANT OU LE LEVIER DE VITESSES.

La vue vers l'avant pourrait être obstruée ou les mouvements gênés, etc., et provoquer un accident grave.

## Attention

### FAIRE INSTALLER LE CABLAGE ET L'APPAREIL PAR DES EXPERTS.

Le câblage et l'installation de cet appareil requiert des compétences techniques et de l'expérience. Pour garantir la sécurité, faire procéder à l'installation de cet appareil par le distributeur qui vous l'a vendu.

### UTILISER LES ACCESSOIRES SPECIFIES ET LES INSTALLER CORRECTEMENT.

Utiliser uniquement les accessoires spécifiés. L'utilisation d'autres composants que les composants spécifiés peut causer des dommages internes à cet appareil ou son installation risque de ne pas être effectuée correctement. Les pièces utilisées risquent de se desserrer et de provoquer des dommages ou une défaillance de l'appareil.

### FAIRE CHEMINER LE CABLAGE DE MANIERE A NE PAS LE COINCER CONTRE UNE ARETE METALLIQUE.

Faire cheminer les câbles à l'écart des pièces mobiles (comme les rails d'un siège) et des arêtes acérées ou pointues. Cela évitera ainsi de coincer et d'endommager les câbles. Si un câble passe dans un orifice métallique, utiliser un passe-cloison en caoutchouc pour éviter que la gaine isolante du câble ne soit endommagée par le rebord métallique de l'orifice.

### NE PAS INSTALLER A DES ENDROITS TRES HUMIDES OU POUSSIEREUX.

Eviter d'installer l'appareil à des endroits soumis à une forte humidité ou à de la poussière en excès. La pénétration d'humidité ou de poussière à l'intérieur de cet appareil risque de provoquer une défaillance.

## Précautions

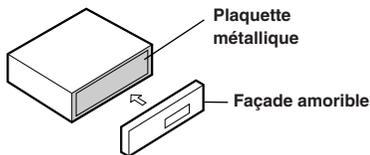
- S'assurer de déconnecter le câble du pôle (-) de la batterie avant l'installation du CDA-9855R/CDA-9853R. Ceci réduit les risques d'endommager l'unité en cas de court-circuit.
- S'assurer de connecter les conducteurs codés en couleur se conformant au schéma. Des connexions incorrectes peuvent occasionner le mauvais fonctionnement de l'unité ou le dégât du système électrique du véhicule.
- Lors de la connexion des câbles au système électrique du véhicule, il faut être conscient des composants installés en usine (tel qu'un ordinateur de bord). S'assurer de ne pas brancher à ces conducteurs pour fournir l'alimentation à cette unité. Lors de la connexion du CDA-9855R/CDA-9853R au boîtier à fusible, s'assurer que le fusible du circuit désigné pour le CDA-9855R/CDA-9853R a l'ampérage approprié. Sinon, l'unité et/ou le véhicule peuvent être endommagés. En cas de doute, consulter le revendeur ALPINE.
- Le CDA-9855R/CDA-9853R utilise des prises femelles de type RCA pour la connexion à d'autres unités (par exemple à un amplificateur) équipées de connecteurs RCA. Un adaptateur peut être nécessaire pour le connecter à d'autres unités. Si c'est le cas, contacter le revendeur agréé ALPINE pour obtenir de l'assistance technique.
- S'assurer de connecter les câbles d'enceinte (-) à la borne d'enceinte (-). Ne jamais connecter les câbles d'enceinte du canal gauche et droit l'un à l'autre ou à la carrosserie du véhicule.

## IMPORTANT

Veuillez inscrire le numéro de série de votre appareil dans l'espace prévu ci-dessous et conservez-le soigneusement dans vos archives. Le numéro de série ou la plaquette sur lequel il est gravé se trouve sur le dessous de l'appareil.

NUMÉRO DE SÉRIE: \_\_\_\_\_  
DATE D'INSTALLATION: \_\_\_\_\_  
INSTALLATEUR: \_\_\_\_\_  
LIEU D'ACHAT: \_\_\_\_\_

## Installation



### Attention

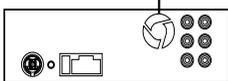
Si vous installez cet appareil dans votre voiture, ne retirez pas la façade amovible.

Si la façade est déposée en cours d'installation, vous risquez d'appuyer trop fort et de fausser la plaque métallique qui la maintient en position.

### Attention

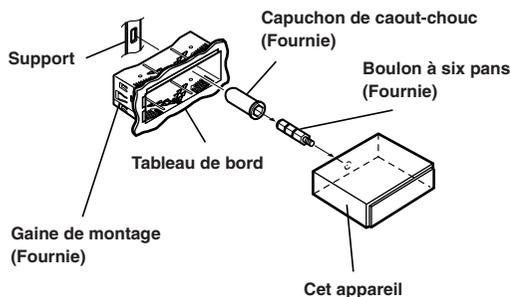
N'obstruez pas les orifices de ventilation ou de chauffage de l'appareil, ce qui gênerait la circulation de l'air. En cas de blocage, la chaleur s'accumulerait dans l'appareil et pourrait causer un incendie.

Trou de ventilation d'air



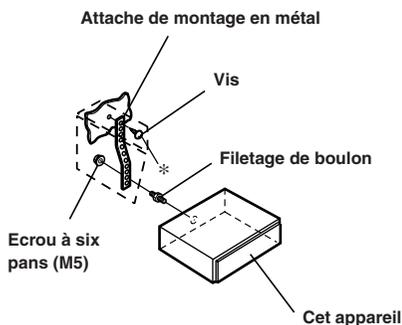
(Arrière du CDA-9855R/  
CDA-9853R)

1



Détachez la gaine de montage de l'appareil principal en la faisant glisser (reportez-vous à la section « Dépose » de cette page). Glissez la gaine de montage dans le tableau de bord et fixez-le à l'aide des attaches en métal.

2



Si votre véhicule possède une applique, installez le long boulon à tête hexagonale sur le panneau arrière du CDA-9855R/CDA-9853R et placez le bouchon caoutchouté sur le boulon à tête hexagonale. Si le véhicule ne possède pas de support de montage, renforcez l'appareil principal avec une bande de montage métallique (non fournie). Raccordez tous les fils du CDA-9855R/CDA-9853R de la manière décrite dans la section « RACCORDEMENTS ».

- Sur la vis \*, se procurer une vis appropriée à l'emplacement d'installation du châssis.

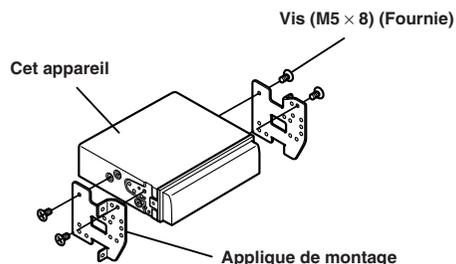
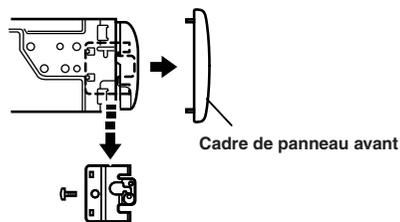
- 3 Glissez le CDA-9855R/CDA-9853R dans le tableau de bord. Quand l'appareil est installé, vérifiez que les goupilles de blocage sont parfaitement posées à la position abaissée. Ceci s'obtient en appuyant fermement sur l'appareil tout en abaissant la goupille de blocage à l'aide d'un petit tournevis. De cette façon, l'appareil sera convenablement verrouillé et il ne risquera pas de tomber accidentellement du tableau de bord. Installez enfin le panneau avant amovible.



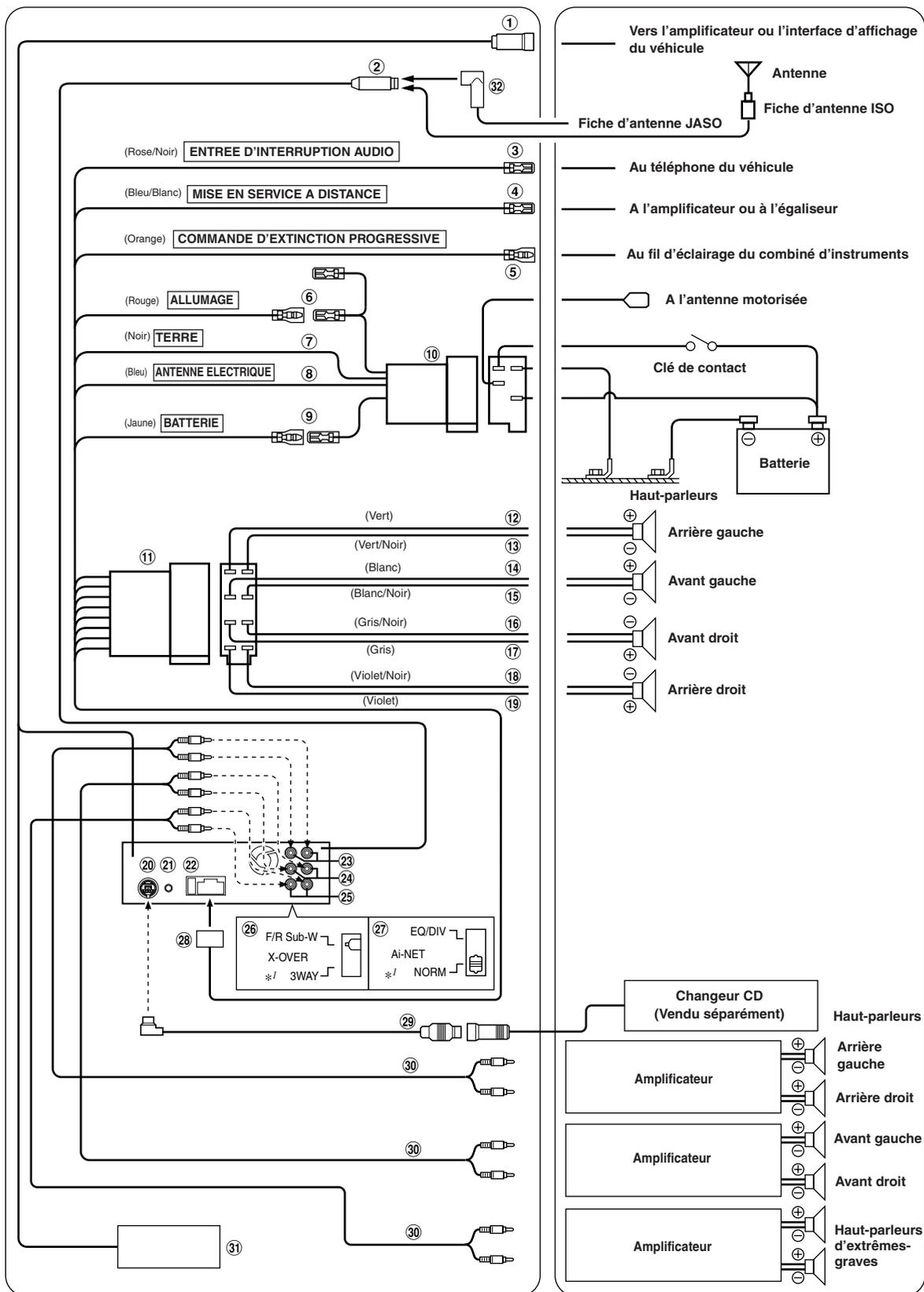
### Dépose

- 1 Déposer le panneau avant amovible.
- 2 Utiliser un petit tournevis (ou objet similaire) pour soulever les vis vers le haut (voir ill. au-dessus). Chaque fois qu'une vis est débloquée vers le haut, tirer légèrement sur l'appareil pour qu'il ne se rebloque pas avant de dévisser la vis suivante.
- 3 Extraire l'appareil, en le maintenant déverrouillé.

### <VOITURE JAPONAISE>



# Raccordements



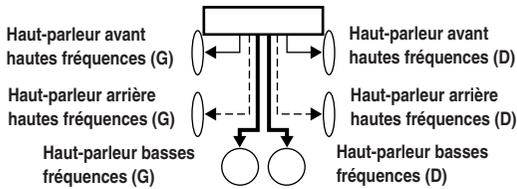
\* 1 L'étiquette est apposée sur le dessous de l'appareil.

- ① **Connecteur de liaison à un amplificateur/interface d'affichage du véhicule**  
Reproduit les signaux de commande de la liaison à un amplificateur/interface d'affichage du véhicule.  
Liaison à un amplificateur : Raccordez-le à un amplificateur externe compatible avec la liaison à un amplificateur, en utilisant le boîtier LINK de liaison à un amplificateur KCE-511M (également vendu séparément).  
Interface d'affichage du véhicule : Raccordez-le au boîtier de l'interface d'affichage du véhicule en option.
- Utilisez le câble de dérivation en option pour raccorder à la fois au boîtier LINK de liaison à un amplificateur KCE-511M et au boîtier de l'interface d'affichage du véhicule.
  - Pour plus d'informations sur les raccordements, consultez votre revendeur ALPINE le plus proche.
- ② **Prise d'antenne**
- ③ **Fil d'entrée d'interruption audio (Rose/Noir)**  
Connecter ce conducteur sur la sortie d'interface audio d'un téléphone cellulaire qui assure une mise à la masse quand un appel est reçu.
- ④ **Fil de mise en service à distance (Bleu/Blanc)**  
Connecter ce fil au fil de mise en service à distance de votre amplificateur ou processeur de signal.
- ⑤ **Fil de commande d'extinction progressive (Orange)**  
Ce fil peut être raccordé au commutateur d'éclairage du véhicule. Ainsi, le rétroéclairage de l'appareil s'estompera lorsque l'éclairage du véhicule sera allumé.
- ⑥ **Fil d'alimentation commutée (Allumage) (Rouge)**  
Connecter ce fil à une borne ouverte sur la boîte à fusible du véhicule ou à une autre source d'énergie inutilisée qui fournit (+) 12V uniquement lorsque l'allumage fonctionne ou dans la position accessoire.
- ⑦ **Fil de mise à la terre (Noir)**  
Connecter ce fil à une bonne masse du châssis sur le véhicule. S'assurer que la connexion est faite à un métal nu et solidement fixée en utilisant une vis de feuille métallique fournie.
- ⑧ **Fil d'antenne électrique (Bleu)**  
Connecter ce fil à la borne +B de l'antenne électrique, si applicable.
- Ce fil doit uniquement être utilisé pour commander l'antenne électrique du véhicule. N'utilisez pas ce fil pour mettre sous tension un amplificateur ou un processeur de signal, etc.
- ⑨ **Fil de batterie (Jaune)**  
Connecter ce fil à la borne positive (+) de la batterie du véhicule.
- ⑩ **Connecteur d'alimentation ISO**
- ⑪ **Connecteur ISO (Sortie de haut-parleur)**
- ⑫ **Fil de sortie de haut-parleur arrière gauche (+) (Vert)**
- ⑬ **Fil de sortie de haut-parleur arrière gauche (-) (Vert/Noir)**
- ⑭ **Fil de sortie de haut-parleur avant gauche (+) (Blanc)**
- ⑮ **Fil de sortie de haut-parleur avant gauche (-) (Blanc/Noir)**
- ⑯ **Fil de sortie de haut-parleur avant droit (-) (Gris/Noir)**
- ⑰ **Fil de sortie de haut-parleur avant droit (+) (Gris)**
- ⑱ **Fil de sortie de haut-parleur arrière droit (-) (Violet/Noir)**
- ⑲ **Fil de sortie de haut-parleur arrière droit (+) (Violet)**
- ⑳ **Connecteur Ai-NET**  
Raccordez-le au connecteur de sortie ou d'entrée d'un autre produit (changeur CD, égaliseur, adaptateur iPod,\*<sup>2</sup> etc.) équipé d'Ai-NET.  
*\*2 En cas de raccordement à l'iPod, vous avez besoin de l'adaptateur en option (KCA-420i). Pour plus d'informations, reportez-vous au Mode d'emploi du KCA-420i.*
- ㉑ **Connecteur d'interface de télécommande au volant.**  
Au boîtier d'interface de télécommande au volant.
- ㉒ **Port-fusible (10A)**
- ㉓ **Connecteurs de sortie RCA Arrière**  
Rouge est à droite et Blanc est à gauche.
- ㉔ **Connecteurs RCA de sortie avant**  
Rouge est à droite et Blanc est à gauche.
- ㉕ **Connecteurs de sortie RCA d'extrêmes graves**  
Rouge est à droite et Blanc est à gauche.
- ㉖ **Réglage du commutateur 3WAY/2WAY**  
Réglez le commutateur 3way/2way selon votre système audio.
- ㉗ **Commutateur du système**  
Lors du raccordement d'un processeur à l'aide de la fonction Ai-NET, placez ce commutateur en position EQ/DIV.  
Lorsqu'aucun appareil n'est raccordé, laissez le commutateur en position NORM.
- Veillez à couper l'alimentation de l'appareil avant de changer la position du commutateur.
- ㉘ **Connecteur d'alimentation**
- ㉙ **Câble Ai-NET (fourni avec le changeur CD)**
- ㉚ **Câble de rallonge RCA (vendu séparément)**
- ㉛ **Convertisseur DC/DC (CDA-9855R uniquement)**
- N'installez pas le convertisseur à un endroit exposé à l'eau comme sous un tapis ou un climatiseur. Vous risquez de provoquer un dysfonctionnement.
  - Ne liez pas le câble du convertisseur DC/DC avec d'autres câbles audio. Cela peut entraîner des bruits dans votre système.
  - Tenez le convertisseur DC/DC à l'écart des câbles de l'antenne et de l'arrière de l'appareil. Dans le cas contraire, la réception de programmes radio pourra être parasitée.
- ㉜ **Adaptateur d'antenne ISO/JASO (vendu séparément)**  
Selon le véhicule, un adaptateur d'antenne ISO/JASO peut être nécessaire.

Suite

La position du commutateur X-Over d'un système à deux voies dont la plage de fréquences est divisée entre les aigus pour l'avant/arrière et les graves pour le subwoofer.

**Position du commutateur X-Over : F/R/Sub-W**



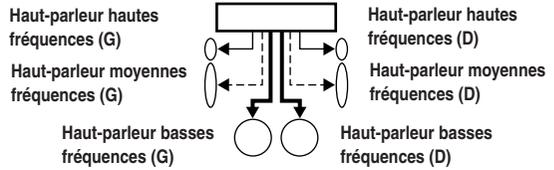
**Sortie de cet appareil :**



- Utilisez le cordon de sortie SUB-W pour raccorder l'appareil au haut-parleur basses fréquences.
- Vous pouvez utiliser l'amplificateur intégré pour les sorties avant et arrière.
- Vous ne pouvez pas régler la fonction FADER, lorsque l'appareil est réglé sur 3 WAY.

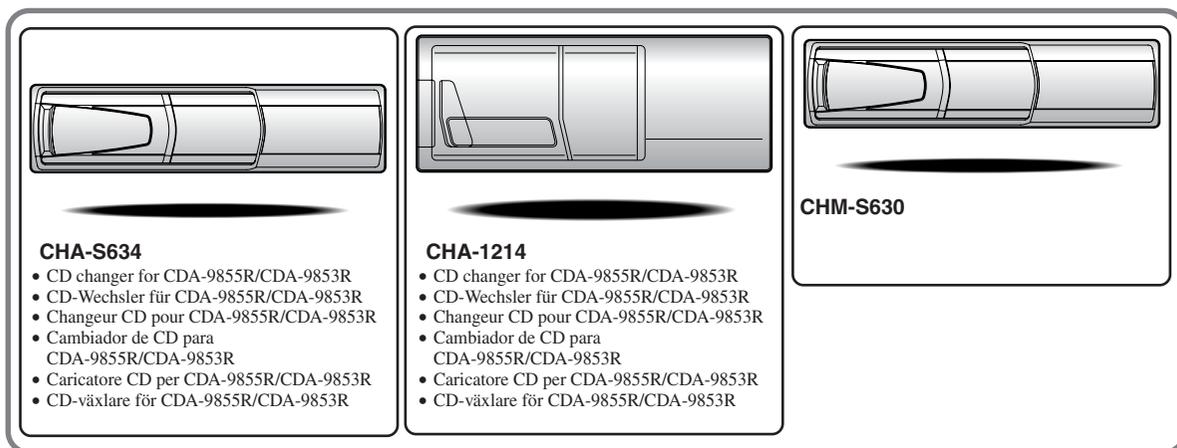
La position du commutateur X-Over d'un système à trois voies dont la plage de fréquences est divisée entre les aigus (Avant), les médiums (Arrière) et les graves (Subwoofer).

**Position du commutateur X-Over : 3WAY**



**Pour éviter les bruits/interférences dans l'installation audio.**

- Installez l'appareil et acheminez les câbles à au moins 10 cm de distance du faisceau de câbles de la voiture.
- Eloignez les câbles d'alimentation de la batterie le plus possible des autres câbles.
- Raccordez le fil de terre à un point métallique apparent (enlevez la couche de peinture, de saleté ou de graisse si nécessaire) du châssis de la voiture.
- Si vous rajoutez un filtre antiparasites en option, raccordez-le le plus loin possible de l'appareil.  
Contactez votre revendeur Alpine pour plus de détails sur les divers filtres antiparasites disponibles.
- Consultez votre revendeur Alpine pour plus de détails sur les mesures de prévention contre les parasites.



#### **CHA-S634**

- CD changer for CDA-9855R/CDA-9853R
- CD-Wechsler für CDA-9855R/CDA-9853R
- Changeur CD pour CDA-9855R/CDA-9853R
- Cambiador de CD para CDA-9855R/CDA-9853R
- Caricatore CD per CDA-9855R/CDA-9853R
- CD-växlare för CDA-9855R/CDA-9853R

#### **CHA-1214**

- CD changer for CDA-9855R/CDA-9853R
- CD-Wechsler für CDA-9855R/CDA-9853R
- Changeur CD pour CDA-9855R/CDA-9853R
- Cambiador de CD para CDA-9855R/CDA-9853R
- Caricatore CD per CDA-9855R/CDA-9853R
- CD-växlare för CDA-9855R/CDA-9853R

#### **CHM-S630**

### **Alpine CD Changers Give You More!**

#### **More musical selections, more versatility, more convenience.**

The CHA-S634 is a high-performance 6-disc changer with a new M DAC, CD-R/RW PLAY BACK, MP3 PLAY BACK and CD TEXT. The CHA-1214 Ai-NET model holds 12 discs, and the CHM-S630 M-Bus model is a super-compact 6-disc changer with a CD-R/RW PLAY BACK.

### **Von Alpine CD-Wechslern haben Sie mehr!**

#### **Mehr Musikauswahl, mehr Vielseitigkeit, mehr Komfort.**

Der CHA-S634 ist ein Hochleistungs-Wechsler für 6 CDs mit dem neuen M-DAC, mit CD-R/RW- und MP3-Wiedergabefunktion und mit CD-TEXT. Der CHA-1214 ist ein Ai-NET-Modell für 12 CDs. Der M-Bus-kompatible CHM-S630 ist ein superkompakter Wechsler für 6 CDs mit CD-R/RW-Wiedergabefunktion.

### **Changeurs de CD Alpine : vous avez le choix!**

#### **Plus de sélections musicales, plus de souplesse, plus de confort.**

Le modèle CHA-S634 est un changeur 6 disques ultra performant équipé des nouvelles fonctions M DAC, CD-R/RW PLAY BACK, MP3 PLAY BACK et CD TEXT. Le modèle CHA-1214 Ai-NET contient 12 disques. Le modèle CHM-S630 M-Bus est un changeur 6 disques super compact doté de la fonction CD-R/RW PLAY BACK.

### **¡Los cambiadores Alpine de CD le ofrecen más!**

#### **Más selecciones musicales, más versatilidad y más ventajas.**

CHA-S634 es un cambiador de seis discos de alto rendimiento con nuevo M DAC, CD-R/RW PLAY BACK, MP3 PLAY BACK y CD TEXT. El modelo CHA-1214 Ai-NET alberga 12 discos y el modelo CHM-S630 M-Bus es un cambiador de seis discos de tamaño reducido con un CD-R/RW PLAY BACK.

### **I caricatori CD Alpine danno di più!**

#### **Più scelta, più versatilità, più comodità.**

Il modello CHA-S634 è un caricatore a 6 dischi ad elevate prestazioni dotato di un nuovo M DAC, CD-R/RW PLAY BACK, MP3 PLAY BACK e CD TEXT. Il modello CHA-1214 Ai-NET è in grado di contenere 12 dischi, il modello CHM-S630 M-Bus è un caricatore a 6 dischi ultra compatto dotato di un CD-R/RW PLAY BACK.

### **Alpines CD-växlare ger mer!**

#### **Fler musikval, mer variation, större bekvämlighet.**

CHA-S634 är en växlare för 6 skivor med mycket höga prestanda och en ny M D/A-omvandlare samt uppspelning av CD-R/RW, MP3 och CD TEXT. CHA-1214 Ai-NET rymmer 12 skivor. CHM-S630 M-Bus är en mycket kompakt växlare med kapaciteten 6 skivor med uppspelning av CD-R/RW PLAY BACK.

# Appendix

## Product Information Card

## Produkt-Informationskarte

## Carte d'informations sur le produit

## Tarjeta de información del producto

### English

Filling in this Product Information Card is voluntary. If you fill in this card and send it to Alpine, your data will be tabulated into reference data for future Alpine product development. In addition, in the future you may receive information about new products or Survey Mail requesting additional opinions about Alpine products or services. If you agree to the above term, please sign your name in the indicated space and return the card. Any additional comments or inquiries may be sent to: Person in charge of Customer Service department Alpine Electronics (Europe) GmbH.  
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany  
Phone: +49-(0)89-32 42 640

### Deutsch

Das Ausfüllen dieser Produktinformations-Karte ist freiwillig. Sollten Sie diese Karte vervollständigen, so werden die Daten für zukünftige Produktentwicklungen von Alpine als Referenzdaten herangezogen. Ebenso können Sie in der Zukunft Informationen über neue Alpine Produkte erhalten oder uns auch Ihre Meinung über Alpine Produkte und Dienstleistungen im Rahmen von Kunden-Befragungen mitteilen. Stimmen Sie dem Kontakt durch Alpine zu, so würden wir Sie bitten, in dem dafür vorgesehenen Feld zu unterschreiben und die Karte kostenfrei an uns zurückzuschicken. Zusätzliche Kommentare und Meinungen können Sie gerne an den zuständigen Kontakt im Kundendienst Alpine Electronics (Europe) GmbH senden.  
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany  
Phone: 089-32 42 640

### Français

En remplissant volontairement cette fiche, et en l'envoyant à Alpine, vous acceptez que ces informations soient utilisées par Alpine, dans le cadre de développement de nouveaux produits. Par ailleurs, vous autorisez Alpine à solliciter votre opinion par mailing sur de nouveaux produits ou services. Si vous acceptez les termes ci-dessus, veuillez signer cette carte à l'endroit indiqué, et nous la retourner. Tout autre commentaire ou demande doit être adressé à l'attention de: Responsable du service consommateur Alpine Electronics (Europe) GmbH.  
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany  
Phone: +49-(0)89-32 42 640

### Español

El envío de la información solicitada es voluntario. Si Vd. nos la remite, será utilizada de modo confidencial para el desarrollo de futuros productos Alpine. Si Vd. desea recibir información sobre nuevos productos de nuestra gama, indique su nombre en el espacio designado y remitanos la tarjeta. Cualquier solicitud adicional puede ser enviada a: Persona responsable del Servicio de Atención al Cliente de Alpine Electronics (Europe) GmbH.  
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany  
Phone: +49-(0)89-32 42 640

#### Q1. PRODUCT PURCHASED

1. Cassette Player
2. CD Player
3. MD Player
4. DVD Player
5. CD Changer
6. Amplifier
7. Speaker
8. Subwoofer
9. Monitor Controller
10. Video Monitor
11. Navigation
12. Processor/Equalizer
13. CD/Video CD Changer
14. Other \_\_\_\_\_

#### Q2. MODEL NUMBER: \_\_\_\_\_

#### Q3. DATE OF PURCHASE:

Month: \_\_\_\_\_ Year: \_\_\_\_\_

#### Q4. If navigation system, which monitor?

1. Alpine → (Model No.) \_\_\_\_\_
2. Other → (Brand Name) \_\_\_\_\_

#### Q5. STORE TYPE WHERE PURCHASED:

1. Car Audio Specialist
2. Audio/Video Store
3. Electronics/Appliance Store
4. Car Accessories Shop
5. Other \_\_\_\_\_

#### Q6. Type of vehicle in which this unit is installed:

Make: \_\_\_\_\_ Model: \_\_\_\_\_  
Purchased: \_\_\_\_\_ Model: \_\_\_\_\_  
Year: \_\_\_\_\_ Year: \_\_\_\_\_

#### Q7. How was this vehicle purchased?

1. Purchase
2. Lease

#### Q8. Purpose of buying this unit?

1. Addition
  2. Replacement
- ↓
- Previous brand replaced?

1. Factory installed
2. Alpine
3. Other → (Brand Name) \_\_\_\_\_

#### Q9. Have you purchased Alpine products before?

1. First time
2. Two or More times

#### Q10. When you purchased this Alpine unit, did you compare it with other brand?

1. Yes → (Brand Name) \_\_\_\_\_
2. No

#### Q11. GENDER

1. Male
2. Female

#### Q12. AGE \_\_\_\_\_

#### Q13. MARITAL STATUS

1. Single
2. Married

#### Q14. OCCUPATION

1. Company Owner/Self-employed/  
Freelance
2. Manager
3. Company Employee
4. Civil Servant
5. Educator
6. Student
7. Other \_\_\_\_\_

#### Q15. Comments \_\_\_\_\_

#### Q1. gekauftes Gerät

1. Kassetten-Spieler
2. CD-Spieler
3. MD-Spieler
4. DVD-Spieler
5. CD-Wechsler
6. Verstärker
7. Lautsprecher
8. Subwoofer
9. Monitor-Controller
10. Video-Monitor
11. Navigationssystem
12. Prozessor/Equalizer
13. CD/Video-CD-Wechsler
14. andere \_\_\_\_\_

#### Q2. Modellnummer: \_\_\_\_\_

#### Q3. Kaufdatum:

Monat: \_\_\_\_\_ Jahr: \_\_\_\_\_

#### Q4. Falls Navigationssystem: Welcher Monitor?

1. Alpine → (Modellnr.) \_\_\_\_\_
2. Anderer Hersteller →  
(Herstellername) \_\_\_\_\_

#### Q5. Art des Geschäfts, in dem Sie das Gerät gekauft haben:

1. Spezialist für Auto-Audioanlagen
2. Audio/Video-Geschäft
3. Elektro-Geschäft
4. Autozubehör-Geschäft
5. Anderer Hersteller \_\_\_\_\_

#### Q6. Art des Fahrzeugs, in dem das Gerät installiert wurde:

Marke: \_\_\_\_\_ Modell: \_\_\_\_\_  
gekauft im \_\_\_\_\_  
Jahr: \_\_\_\_\_ Baujahr: \_\_\_\_\_

#### Q7. Wie haben Sie das Fahrzeug gekauft?

1. Kauf
2. Leasing

#### Q8. Zweck des Kaufs dieses Geräts?

1. Zusätzlich
  2. Austausch
- ↓
- Marke des ausgetauschten Geräts?

1. Serienmäßige Ausstattung
2. Alpine
3. Anderer Hersteller →  
(Herstellername) \_\_\_\_\_

#### Q9. War dies das erste Mal, dass Sie ein Alpine-Gerät gekauft haben?

1. Erstes Mal
2. Zweites Mal oder öfter

#### Q10. Haben Sie dieses Alpine-Gerät vor dem Kauf mit Geräten anderer Hersteller verglichen?

1. Ja → (Herstellername) \_\_\_\_\_
2. Nein

#### Q11. Geschlecht

1. Männlich
2. Weiblich

#### Q12. Alter \_\_\_\_\_

#### Q13. Familienstand

1. Ledig
2. Verheiratet

#### Q14. Beruf

1. Selbständige/Firmeninhaber/treiberberuflich  
Tätige
2. Leitende Angestellte
3. Sonstige Angestellte
4. Beamte
5. Schulbildung
6. Studium
7. Sonstige \_\_\_\_\_

#### Q15. Kommentar: \_\_\_\_\_

#### Q1. PRODUIT ACHETE

1. Lecteur de cassette
2. Lecteur de CD
3. Lecteur MD
4. Lecteur DVD
5. Changeur de CD
6. Amplificateur
7. Haut-parleur
8. Haut-parleur de graves
9. Station Multimedia
10. Moniteur Vidéo
11. Navigation
12. Processeur/Egaliseur
13. Changeur de CD/CD Vidéo
14. Autre \_\_\_\_\_

#### Q2. NUMERO DU MODELE: \_\_\_\_\_

#### Q3. DATE D'ACHAT:

Mois: \_\_\_\_\_ Année: \_\_\_\_\_

#### Q4. Si c'est un système de navigation, quel moniteur?

1. Alpine → (N° du modèle) \_\_\_\_\_
2. Autre → (Marque) \_\_\_\_\_

#### Q5. TYPE DE MAGASIN OU VOUS AVEZ ACHETE LE PRODUIT:

1. Spécialiste autoradio
2. Magasin audio/vidéo
3. Magasin d'électronique/appareils
4. Magasin d'accessoires automobiles
5. Autre \_\_\_\_\_

#### Q6. Type de véhicule dans lequel cet appareil est installé:

Marque: \_\_\_\_\_ Modèle: \_\_\_\_\_  
Année \_\_\_\_\_ Année du  
d'achat: \_\_\_\_\_ modèle: \_\_\_\_\_

#### Q7. Comment avez-vous acheté ce véhicule?

1. Achat
2. Location-bail

#### Q8. Pourquoi avez-vous acheté cet appareil?

1. Addition
  2. Remplacement
- ↓
- Marque précédente remplacée?

1. Installée en usine
2. Alpine
3. Autre → (Marque) \_\_\_\_\_

#### Q9. Aviez-vous déjà acheté des produits Alpine?

1. Première fois
2. Deux fois ou plus

#### Q10. Lorsque vous avez acheté ce produit Alpine, l'avez-vous comparé à une autre marque?

1. Oui → (Marque) \_\_\_\_\_
2. Non

#### Q11. SEXE

1. Masculin
2. Féminin

#### Q12. AGE \_\_\_\_\_

#### Q13. SITUATION DE FAMILLE

1. Célibataire
2. Marié

#### Q14. PROFESSION

1. Entrepreneur/Travailleur indépendant/  
Free-lance
2. Directeur
3. Employé de bureau
4. Fonctionnaire
5. Educateur
6. Etudiant
7. Autre \_\_\_\_\_

#### Q15. Commentaires \_\_\_\_\_

#### Q1. Producto Comprado

1. Radio/Cassette
2. Radio/CD
3. Reproductor de MD
4. Reproductor de DVD
5. Cambiador de CD
6. Amplificador
7. Altavoz
8. Subwoofer
9. Monitor de control
10. Monitor de video
11. Sistema de navegación
12. Procesador/Equalizador
13. Cambiador de CD/Video CD
14. Otros \_\_\_\_\_

#### Q2. Número de modelo: \_\_\_\_\_

#### Q3. Fecha de compra:

Mes: \_\_\_\_\_ Año: \_\_\_\_\_

#### Q4. En caso de sistema de navegación, ¿qué monitor?

1. Alpine → (N° de modelo) \_\_\_\_\_
2. Otro → (Nombre de marca) \_\_\_\_\_

#### Q5. TIPO DE TIENDA DONDE COMPRÓ:

1. Especialista en audio de automóviles
2. Tienda de audio/video
3. Tienda de electrónica/electrodomésticos
4. Tienda de accesorios automovilísticos
5. Otros \_\_\_\_\_

#### Q6. Tipo de vehículo en que la unidad está instalada:

Marca: \_\_\_\_\_ Modelo: \_\_\_\_\_  
Año de \_\_\_\_\_ Año del  
compra: \_\_\_\_\_ modelo: \_\_\_\_\_

#### Q7. ¿Cómo fue comprado este vehículo?

1. compra
2. Leasing

#### Q8. ¿Propósito de comprar esta unidad?

1. Mejora del sistema
  2. Sustitución
- ↓
- ¿Sustitución de marca anterior?

1. Instalée en fábrica
2. Alpine
3. Otros → (Nombre de marca) \_\_\_\_\_

#### Q9. ¿Ha comprado Vd. productos Alpine anteriormente?

1. Primera vez
2. Dos o más veces

#### Q10. Cuando usted compró esta unidad Alpine, ¿la comparó con otros fabricantes?

1. Si → (Nombre de marca) \_\_\_\_\_
2. No

#### Q11. SEXO

1. Masculino
2. Femenino

#### Q12. Edad \_\_\_\_\_

#### Q13. Estado civil

1. Soltero
2. Casado

#### Q14. Ocupación

1. Propietario de empresa/Autónomo/  
Profesional independiente
2. Gerente
3. Empleado de compañía
4. Empleado público
5. Profesor
6. Estudiante
7. Otros \_\_\_\_\_

#### Q15. Comentarios \_\_\_\_\_

# Scheda informazioni prodotto

## Italiano

La compilazione di questa formulario è volontaria. Se compilate questo formulario, ritornandolo ad Alpine, i Vostri dati saranno raccolti in un file di riferimento per lo sviluppo dei nuovi prodotti Alpine. In aggiunta Voi potrete ricevere in futuro informazioni riguardanti i nuovi prodotti o la richiesta di una Vostra opinione circa i prodotti o i servizi forniti da Alpine. Se siete d'accordo, Vi preghiamo di ritornarci il formulario compilato negli appositi spazi con i Vostri dati. In caso desideriate fornire altri commenti o richiedere informazioni aggiuntive, potete indirizzare il tutto a : Responsabile dipartimento Servizio Clienti Alpine Electronics (Europe) GmbH.  
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany  
Phone: +49-(0)89-32 42 640

### Q1. PRODOTTO ACQUISTATO

1. Lettore di cassette
2. Lettore CD
3. Lettore MD
4. Lettore DVD
5. CD Changer
6. Amplificatore
7. Altoparlante
8. Subwoofer
9. Radio Monitor
10. Monitor video
11. Sistema di navigazione
12. Processore/equalizzatore
13. Cambia CD/Video CD
14. Altro \_\_\_\_\_

### Q2. NUMERO MODELLO: \_\_\_\_\_

### Q3. DATA DI ACQUISTO:

Mese: \_\_\_\_\_ Anno: \_\_\_\_\_

### Q4. In caso di acquisto di un sistema di navigazione, quale monitor possiede?

1. Alpine → (No. Modello) \_\_\_\_\_
2. Altro → Nome marca \_\_\_\_\_

### Q5. NEGOZIO DI ACQUISTO:

1. Specialista Car Stereo
2. Negozio di audio/video
3. Negozio di elettronica/elettrodomestici
4. Negozio accessori automobile
5. Altro \_\_\_\_\_

### Q6. Tipo di veicolo posseduto:

Marca: \_\_\_\_\_ Modello: \_\_\_\_\_  
Anno \_\_\_\_\_ Anno \_\_\_\_\_  
acquisto: \_\_\_\_\_ modello: \_\_\_\_\_

### Q7. Modalità acquisto

1. Acquisto
2. Leasing

### Q8. Scopo acquisto

1. Aggiunta
2. Sostituzione
- ↓
- Marca sostituita
1. Installato di fabbrica
2. Alpine
3. Altro → (Nome marca) \_\_\_\_\_

### Q9. Avevate già acquistato prodotti Alpine?

1. No
2. Due o tre volte

### Q10. Nell'acquistarlo, avete paragonato questo prodotto ad un'altra marca?

1. Sì → (Nome marca) \_\_\_\_\_
2. No

### Q11. SESSO

1. Maschile
2. Femminile

### Q12. ETÀ \_\_\_\_\_

### Q13. STATO CIVILE

1. Celibe/nubile
2. Coniugato/coniugata

### Q14. LAVORO

1. Proprietario di azienda/artigiano/libero professionista
2. Manager
3. Impiegato
4. Impiegato statale
5. Insegnante
6. Studente
7. Altro \_\_\_\_\_

### Q15. Commenti \_\_\_\_\_

- ◆ I agree to the above stated terms of the Alpine Product Information Card.
- ◆ Ich stimme dem Kontakt durch Alpine für Informations- und Befragungszwecke zu.
- ◆ J'accepte les termes de cette carte d'information produit Alpine.
- ◆ Estoy conforme con los términos de la tarjeta de información sobre producto de Alpine.
- ◆ Accetto i termini della scheda informazioni prodotti Alpine.

\_\_\_\_\_ (Date/Datum/Date/Fecha/Data)

\_\_\_\_\_ (Signature/Unterschrift/Signature/Firma)

### Name/Nom/Nombre/Nome

\_\_\_\_\_ (First Name/Vorname/Prénom/Primer nombre/Nome)

\_\_\_\_\_ (Surname/Familiennome/Nom de famille/Apellido/Cognome)

### Home Address/Privatanschrift/Adresse/Dirección/Indirizzo

\_\_\_\_\_ (Street/Straße/Rue/Calle/Via) (Post Code/Postleitzahl/Code postal/Código postal/Codice postale)

\_\_\_\_\_ (Town/City/Stadt/Ville/Ciudad/Città) (Country/Land/Pays/Pais/Paese)

Telephone Number: \_\_\_\_\_

E-Mail/Correo electrónico: \_\_\_\_\_

Q1 NO. Other	Q2
--------------	----

Q3 Month Year	Q4 NO.1. Model No. NO.2. Brand Name
---------------	-------------------------------------

Q5 NO. Other	Q6 Make: Model: Purchased Year: Model Year:
--------------	---

Q7 NO.	Q8 NO. 1 Previous brand replaced. Brand Name 2
--------	--

Q9 NO.	Q10 1 Brand Name NO. 2	Q11 NO.
--------	------------------------	---------

Q12     years old	Q13 NO.	Q14 NO. Other
-------------------	---------	---------------

Q15 Comments \_\_\_\_\_

**LUFTPORT**  
PAR AVION  
PRIORITAIRE

NE PAS AFFRANCHIR  
  
NICHT FREIMACHEN  
NO STAMP REQUIRED

---

REPOSE PAYEE/ WERBEANTWORT  
ALLEMAGNE

---

ALPINE ELECTRONICS (EUROPE) GmbH  
Frankfurter Ring 117, 80807 München,  
Germany